Direct Drive Turntable

- AT-LP5 with Analog and USB Outputs -

Platine tourne-disque à entraînement direct
- AT-LP5 sorties RCA analogiques et USB -

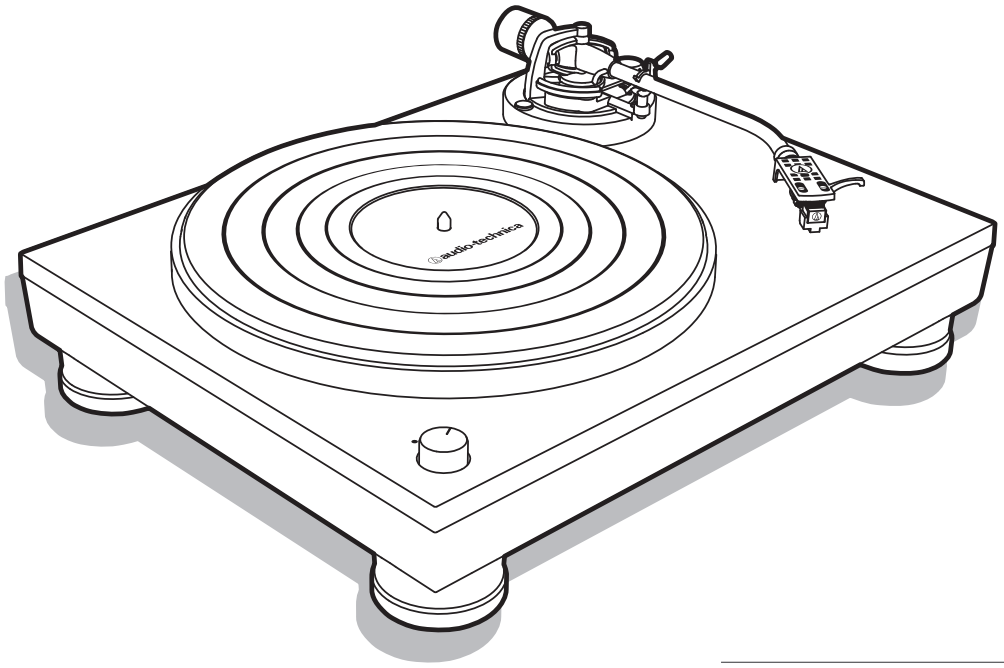
Plattenspieler mit Direktantrieb
- AT-LP5 mit Analog- und USB-Ausgängen -

Giradischi a trazione diretta
- AT-LP5 con uscite analogica e USB -

Giradisco de tracciòn directa
- AT-LP5 con salidas RCA estéreo analogico y USB -

Gira-discos de tração direta
- AT-LP5 com saídas analógicas e USB -

Проигрыватель виниловых пластинок с безредукторным мотором
- AT-LP5 с аналоговыми выходами и USB-выходом -



Installation and Operation Pages 2-7
Installation et utilisation Pages 8-13
Aufbau und Betrieb Seite 14-19
Installazione e funzionamento pagine 20-25
Instalación y funcionamiento Páginas 26-31
Instalação e utilização Páginas 32-37
Инструкции по установке и эксплуатации – стр. *38-43*

audio-technica®

Direct Drive Turntable with Analog and USB Outputs

Safety instructions

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Follow all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with a cart, stand, tripod, bracket or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. Where a mains plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
16. Please keep the unit in a good ventilation environment.
17. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on apparatus.

Warning: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

Caution: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing, and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the users to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.

The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operation and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this appliance.

Caution: To prevent electric shock, do not use this polarized plug with an extension cord, receptacle or other outlet unless the blades can be fully inserted to prevent blade exposure.

Main Features

Introduction

Thank you for purchasing this AT-LP5 Direct Drive Analog and USB Turntable. Audio-Technica brings its legendary quality and audio fidelity to the authentic home-use turntable. In the box, you'll find everything you need to transfer your classic LP collection to digital files:
Audio-Technica's AT-LP5 stereo turntable, complete with USB output that allows direct connection to your computer; Audacity recording software for MAC or PC; USB cable and an RCA / RCA stereo adapter cable. This turntable also includes an integral dual-magnet Audio-Technica exclusive AT95EX cartridge, sophisticated J-shaped tonearm, and offers a built-in switchable phono/line pre-amplifier that provides connection to a stereo system equipped with either phono or line-level inputs.

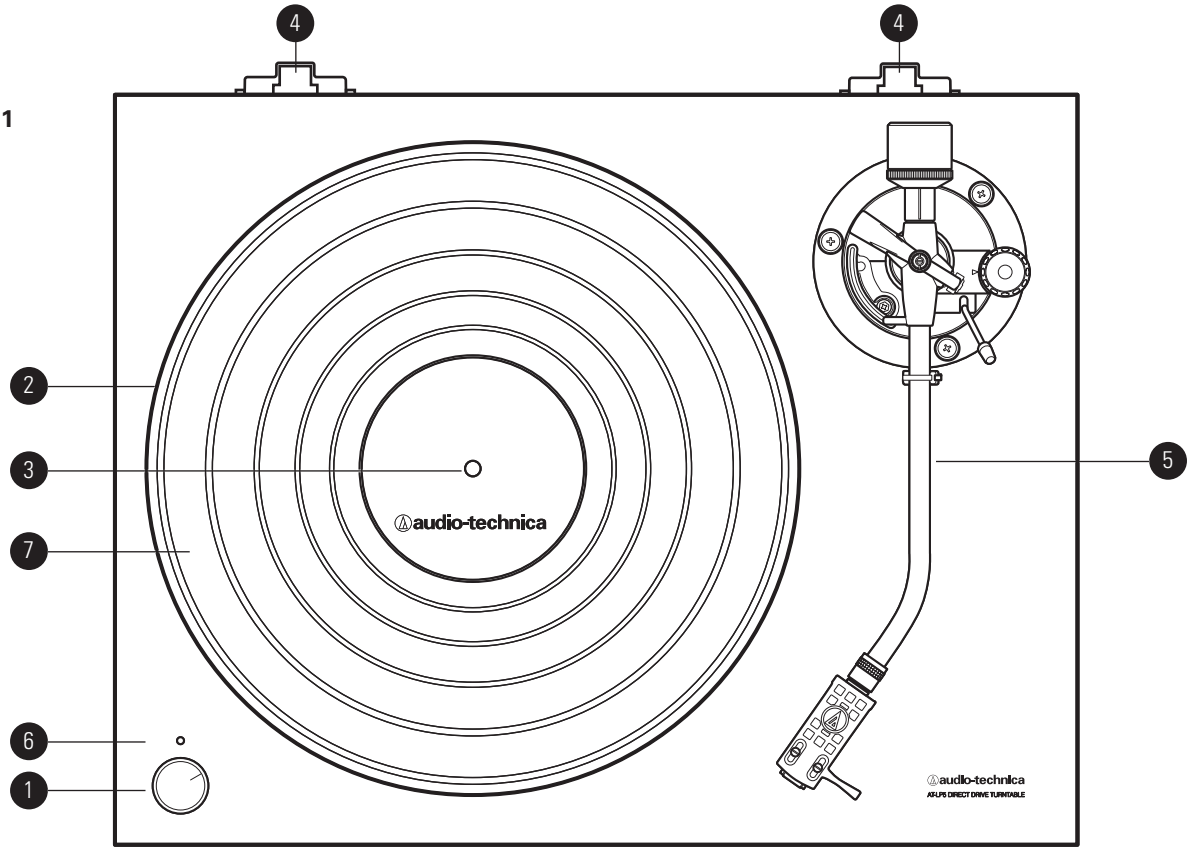
The AT-LP5 Direct Drive Turntable has the following features:

- Audio-Technica AT95EX Dual Moving Magnet stereo cartridge with replaceable stylus
- Exclusive Audio-Technica AT-HS10 Lightweight Headshell
- Cast aluminium record platter with rubber mat
- Selectable internal stereo phono pre-amplifier
- Stereo RCA analog outputs
- J-shaped tonearm assembly with:
  - Adjustable counterweight
  - Anti-skate adjustment
  - Tonearm lift with hydraulic action and lift lever
  - Tonearm rest with locking mechanism
- USB output—no special drivers required for direct connection to your computer
- Direct drive high-torque motor
- Selectable 33/45 RPM speeds
- Adjustable feet for leveling
- Hinge mounting points with screws for optional removable hinged dust cover

To assure maximum satisfaction from this product, please read the information and follow the instructions presented in this manual. Please keep the manual in an accessible location for future reference. We suggest that you save all packaging materials for possible future storage, moving, or shipping.

Caution: To avoid stylus damage, make certain the included stylus guard is in place whenever the turntable is being installed, moved, or cleaned.

Figure 1



1. 33 / STOP / 45 STANDBY AND SPEED SELECTOR KNOB
   Selects 33 or 45 RPM platter speed and starts/stops the motor.

2. PLATTER
   Cast aluminium platter mounts directly to center spindle/motor shaft.

3. CENTER SPINDLE
   Precision-machined platter mount on motor shaft.

4. DUST COVER HINGE HOLDERS
   Attachment points for removable hinged dust cover.

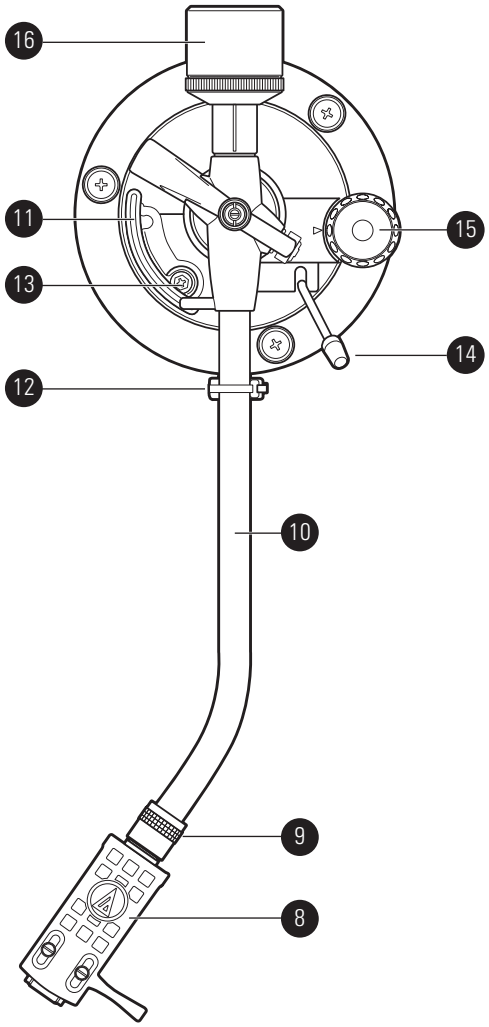
5. TONEARM ASSEMBLY
   Refer to Figure 2 on page 4 for details.

6. ON/OFF INDICATOR LIGHT

7. RUBBER MAT

Tonearm Assembly Diagram

Figure 2



8. HEADSHELL and CARTRIDGE
   Exclusive high performance AT95EX cartridge is mounted with headshell. AT-HS10 light-weight headshell suits perfectly with J-shaped tonearm.

9. HEADSHELL LOCKING RING
   Rotate counter-clockwise (to the left) to draw the inserted. headshell firmly into its seated, locked position. Rotate the ring a full turn to the right to permit removal of the headshell.

10. TONEARM
    J-shaped tonearm geometry reduces tracking error.

11. TONEARM LIFT
    Elevates tonearm above record surface.

12. TONEARM REST WITH LOCKING CLAMP
    Locking clamp secures tonearm during transport.

13. TONEARM LIFT ADJUST SCREW
    Used to set the amount of tonearm lift.

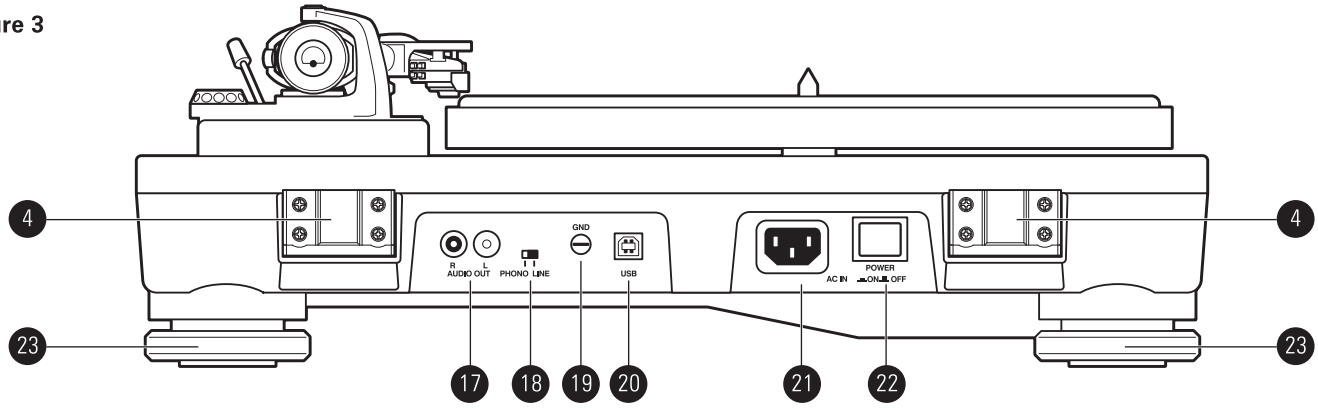
14. TONEARM LIFT CONTROL LEVER
    Controls action of tonearm lift. (Note: Lift mechanism is hydraulically damped to slow tonearm descent.)

15. ANTI-SKATE CONTROL
    Applies a small outward force to the tonearm, counteracting the tendency of the tonearm to move inward toward the center of the record when the record rotates.

16. COUNTERWEIGHT
    Balances the tonearm and provides adjustment for proper downward tracking force on the stylus.

Rear View Diagram

Figure 3



17. RCA STEREO ANALOG OUTPUT
    Use these terminals to connect the RCA stereo cable with attached grounding to the phono input terminals or line input of your amplifier.

18. PRE-AMPLIFIER SELECTOR SWITCH
    Allows the internal stereo phono pre-amplifier to be bypassed when the turntable is used with amplifiers having magnetic phono inputs.

19. GROUND TERMINAL
    Use this terminal to connect the grounding line of the RCA cables to the ground terminal of the amplifier.

20. USB OUTPUT
    Use this output to connect your turntable to the USB input of your computer.

21. AC INLET
    To connect the power cord supplied with the unit.

22. ON/OFF SWITCH
    Use this switch to switch on / off power to the turntable.

23. ADJUSTABLE FEET FOR LEVELING
    Rotate feet to adjust leveling.

Initial Setup

Unpacking
Carefully unpack the turntable and verify that the following parts are included and intact:

- Rubber mat
- Dust cover (above the turntable)
- Platter (under the turntable)
- Counterweight (accessory section)
- AT-HS10 headshell with pre-mounted AT95EX Dual Moving Magnet stereo cartridge (accessory section)
- Exclusive AT-HS10 Lightweight Headshell
- Power cable
- USB cable
- Dual RCA male to dual RCA male cable with grounding line
- Audacity software (CD)

WE RECOMMEND THAT YOU SAVE ALL PACKAGING MATERIALS FOR POSSIBLE FUTURE STORAGE, MOVING OR SHIPPING.

Assembling the Turntable
The AT-LP5 requires some assembly before first use.
IMPORTANT: Do not connect the AC power cable until assembly is complete.

Setting the Pre-amplifier Selector Switch
For increased flexibility of use, this turntable has an internal stereo phono pre-amplifier. The pre-amplifier selector switch located in the rear panel of the turntable [See Figure 3, page 4, #18], selects the internal stereo pre-amplifier (LINE), or bypasses the pre-amplifier (PHONO OUT) for use with systems having specialized magnetic phono input sockets. The audio output cable's Red RCA-type plug is the Right channel; the White plug is the Left channel.

If the system you are using has a phono input, set the pre-amplifier selector switch to the PHONO position and connect the turntable's output cables to the phono inputs on your system, observing Red for Right channel and White for Left channel, in addition connect the grounding line attached to the stereo RCA / RCA cables to the ground terminals.

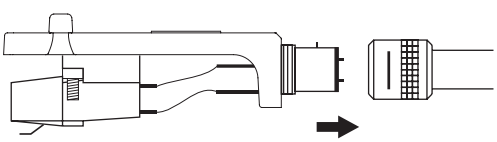
If your system does not have a magnetic phono input, set the pre-amplifier selector switch to LINE and connect the turntable's output to the Auxiliary (AUX) or other high-level inputs on your system, observing Red for Right channel and White for Left channel.

When using the turntable with a computer sound card, set the switch to LINE and connect the turntable's stereo output to the audio line input on the computer sound card. Note: An audio adapter (not included) may be required to interface the two RCA outputs (L + R) of the turntable to the computer sound card input.

Assembling the Tonearm
1. Remove the nylon tie used to secure the tonearm during shipment. Temporarily secure the tonearm in the tonearm rest with the locking clamp. [Figure 2, page 4, #12].

2. Attach the headshell/cartridge assembly by inserting it into the socket at the front of the tonearm [See Figure 4]. It is good practice to hold the headshell assembly by the left and right edges of the headshell to reduce the possibility of damaging the stylus or disrupting the cartridge wiring.

Figure 4 – Headshell with fitted cartridge



3. While holding the headshell in position, rotate the headshell locking ring counter-clockwise (to the left). As the ring turns, it pulls the headshell into its seated position (rotate the ring a full turn to the right to permit removal of the headshell).

4. With the black dial toward the front, use a screwing motion to attach the counterweight to the arm extending back from the tonearm pivot [Figure 2, page 4, #16]; the counterweight will engage the spiral groove in the rear arm section and move forward.

Assembling the Turntable Platter and Rubber Mat
1. Carefully place the turntable platter on the center spindle, making certain the platter is fully seated on the spindle.
2. Place the rubber mat on top of the platter.

Setting Tonearm Balance and Tracking Force
To ensure the cartridge tracks properly in a record, the tonearm balance and tracking force must be carefully set to the cartridge manufacturer's specifications. Failure to properly set up the tonearm assembly can cause damage to the cartridge stylus and/or records.

Note: Once the stylus protective cover has been removed and the tonearm locking clamp has been released, **take extreme care not to damage the stylus**. Do not allow it to drag or scrape across the rubber mat nor the record.

Tonearm Setup
1. Set the anti-skate adjustment to "0". [Figure 2, page 4, #15].
2. Remove the clear protective stylus cover, carefully sliding it **straight forward**, off the front of the cartridge.
3. Continuing to gently hold the headshell to stabilize the tonearm, release the tonearm locking clamp. At this point, the tonearm is unbalanced and free to swing.
4. Continuing to gently hold the headshell, carefully rotate the counter-weight until the tonearm is horizontally balanced and hovers freely just above the platter without touching the cartridge on the platter surface.
5. Lock the tonearm back into the tonearm rest.
6. While holding the counterweight steady, and without any rotation, carefully rotate only the black stylus force gauge ring (which turns independently of the counterweight) until the "0" on the gauge ring lines up with the centerline marked along the top of the rear arm.
7. Refer to the cartridge manufacturer's specifications for recommended tracking force. Rotate the entire counter-weight counterclockwise without touching the black gauge ring, moving the counterweight forward, until the desired value on gauge ring lines up with the centerline marked on the rear arm. Refer to the specifications section for tracking force value for the cartridge that shipped with the turntable, typically 2 g for the AT95EX.

Setting Anti-skate
A small outward "anti-skating" force can be applied to the tonearm to compensate for the "skating" force that pulls the arm toward the center of the record when rotating. For best performance during normal turntable use, set the anti-skate control knob [Figure 2, page 4, #15] to the same setting as the tracking force dial. Refer to the specifications section for tracking force value of the cartridge that shipped with the turntable.

Assembling the Dust Cover
1. Insert the T-shaped ends of the dust cover hinges into the two hinge receptacles located at the back of the turntable housing. When properly installed, the flat part of the cover hinges should be facing away from the turntable housing at about a 45° angle.

Initial Setup (continued)

2. Holding the dust cover over the turntable, carefully guide the cover hinges into the two slots molded into the rear of the dust cover. The springs in the hinges allow the cover to be held open at about a 45° angle if desired. (Note: There is only one "open" position; the hinges do NOT permit the cover to stand "straight up.")
3. To remove the dust cover from the turntable, gently disengage the hinges from the slots in the cover. This is usually easier when the cover is in the "closed" position. Slowly and carefully lift straight up until the cover is clear of the unit. The hinges may then be removed from the turntable base, if desired.

Analog Audio Connections

Connect the audio output cable to the appropriate input sockets on your amplifier, receiver, powered speakers, soundcard or other device based on the setting of the pre-amplifier selector switch.

Digital Audio USB Connection to Computers with USB Input

The USB cable (included) connects your AT-LP5 turntable to your computer without need for special drivers.

Your Audio-Technica AT-LP5 turntable is supplied with Audacity recording software for your convenience. Please note that other third-party software packages are also compatible with this turntable.

Audacity

Audacity is free software, distributed under the GNU General Public License (GPL). More information and open source code is on the included Audacity CD and on the Audacity website :
http://audacity.sourceforge.net

*** When using USB output always set the AT-LP5 turntable's Pre-amplifier Selector Switch to the "LINE" position (switch is located on the back of the turntable).**

Finally, after all audio connections are made, attach the included AC power cord to the turntable. Then connect the power cord's plug to a convenient AC outlet.

For best results, do not install or operate this unit near conditions of heat, moisture, dust, or heavy vibrations.

Preparing to Play

1. Remove the stylus guard from the stylus assembly and unlock the tonearm rest if it is locked.
2. Place a record on the rubber mat, lining up its center hole with the center spindle. For 45 RPM records, place the 45 RPM adapter on the center spindle before placing the record on the platter.

Playing a Record

1. Press the power button on the rear panel to switch on.
2. Set the platter rotation speed (33/45) to match that of the record, the platter begins to rotate.
3. Raise the tonearm by lifting the tonearm lift control lever to the UP position.
4. Position the tonearm over the desired location (groove) on the record.
5. Lower the tonearm by moving the tonearm lift control lever to the DOWN position. The tonearm descends slowly onto the record and play begins.

   – or – (skipping 2 - 3 - 4)

   Use the finger-lift on the headshell assembly to position the tonearm over the desired location on the record. Carefully lower the tonearm to the record surface.

Suspending or Ending Play

1. To suspend play, lift the tonearm with the tonearm lift control lever.
2. When play is finished, raise the tonearm lift control lever, move the tonearm to the rest position and secure the tonearm with the tonearm locking clamp.
3. Turn the speed selector to "Stop" to apply the brake and stop the platter rotation.
4. Press the power button on the rear panel to switch off.

Installing a new Cartridge

Mechanical Assembly

1. Unpack the cartridge and carefully remove its stylus assembly. Place the stylus assembly out of harm's way. Mount the new cartridge to the headshell assembly. Use the mounting hardware supplied with the new cartridge. Tighten the mounting screws until just snug. Replace the stylus assembly briefly to check for mechanical interference with the mounting hardware. The stylus assembly should click into place. Make certain the new cartridge is properly positioned in the headshell assembly per the manufacturer's instructions. Again remove the stylus assembly for safekeeping.

Electrical Connections

1. Four terminals at the rear of the cartridge are colour coded to match standard wiring in stereo tonearms. Connect the cartridge with the slip-on lugs provided on the headshell wiring. NEVER SOLDER TO CARTRIDGE TERMINALS! Heat applied to the terminals will damage the internal cartridge wiring.
2. Finally, gently push the stylus onto the cartridge body being careful not to damage the stylus. The stylus assembly should click into place. Replace the headshell assembly onto the tonearm taking care not to damage the stylus assembly.

   (Note: After replacing the cartridge, reset the tonearm balance, stylus force and anti-skate based on the cartridge's specifications.)

Using a MC (moving coil cartridge)

1. Note that the built-in phono pre-amplifier has a 36 dB gain with an input impedance of 47k ohms and is intended to be used exclusively with moving magnet cartridges such as the supplied AT95EX. When using a moving coil cartridge it is essential to bypass the built in pre-amplifier section switch (Figure 3, page 4, #18) by setting to the phono position. In this case the turntable stereo phono output needs to be connected to an external phono pre-amplifier featuring MC (moving coil) inputs, in order to guarantee the proper gain and the proper impedance load necessary when using an MC cartridge (refer to the specifications of your MC cartridge).

Troubleshooting

Turntable operates but emits no sound or not enough sound.

1. Amplifier (system) controls are set incorrectly: wrong input selected, tape monitor on, speakers switched off, etc. Verify proper control settings.
2. Stylus is broken or missing. Check the stylus assembly and replace if necessary.
3. The stylus assembly may not be fully seated in the cartridge body. Check the cartridge and adjust if necessary.
4. The pre-amplifier selector switch of the AT-LP5 is set in the wrong position. Verify that it is set to the correct output to match amplifier input.

   - No sound/very weak sound: Phono Out setting into an Aux/Line input.

   - Very loud/distorted sound: Line Out setting into a Phono input.

5. The tracking force is set too heavy (stylus assembly is bottoming out on record). Set tracking force per cartridge manufacturer's recommendation.
6. Turntable is picking up excessive vibrations from floor, walls, or nearby speakers. Reduce vibrations or place turntable on sturdy/solid surface.

Turntable operates but stylus "skips" across record.

1. The stylus guard is still in place. Remove the stylus guard.
2. The tracking force is set too light. Set tracking force per cartridge manufacturer's recommendation.
3. The anti-skate control is set improperly. Verify anti-skate is set for same value as cartridge tracking force.

Record sounds too fast or too slow.

1. Turntable is set for wrong speed. Make proper speed selection for record type being played with platter speed selector.

Tips to avoid damage

- Do not touch the stylus tip with your fingers; avoid bumping the stylus on the turntable mat or a record's edge.
- Clean the stylus tip frequently, using a soft brush ***and a back-to-front motion***.
- If you use a stylus cleaning fluid, use it ***sparingly***.
- ***Never*** apply harsh chemicals or solvents to any part of the turntable system.
- Prior to moving the turntable, always unplug it from the AC outlet and ***lock the tonearm on the tonearm rest***.

Specifications*

Turntable Specifications

Type	2-Speed, fully manual operation
Motor	DC motor
Drive method	Direct drive
Speeds	33-1/3 RPM, 45 RPM
Turntable platter	Die-cast aluminium
Starting torque	>1.6 kgf.cm
Braking system	Electronic brake
Wow and flutter	< 0.2% WRMS (33 RPM)
Signal-to-noise ratio	> 50 dB
Outputs levels	
"PHONO" (Pre-amp bypassed)	3.5 mV nominal at 1 kHz, 5 cm/sec
"LINE" (Pre-amp engaged)	150 mV nominal at 1 kHz, 5 cm/sec
Phono Pre-amp gain	36 dB nominal, RIAA equalized
USB function	
A/D, D/A	16 bit 44.1 kHz or 48 kHz USB selectable
Computer interface	USB 2.0 Compliant Windows XP, Vista or MAC OSX

Tonearm Specifications

Type	Static balance J-shaped tonearm
Effective length	247 mm
Overhang	17 mm
Maximum tracking error angle	Less than 2.5°
Stylus pressure adjustment range	0 to 2.5 g
Applicable cartridge weight range (including headshell)	15 to 20g

Cartridge and Headshell Specifications

Cartridge Model	AT95EX
Cartridge Type	VM Design Stereo Dual Moving Magnet
Recommended load impedance	47,000 Ohms
Output voltage	3.5 mV (at 1 kHz, 5 cm/sec)
Stylus	0.3 x 0.7 mil elliptical
Tracking force range	1.5 to 2.5 g (standard 2 g)
Cartridge weight	(AT95Ex) 5.7 g
Headshell model	AT-HS10
Headshell weight	10 g
Headshell overhang adjustment	± 5 mm

General Specifications

Power supply requirements	220 to 240 V AC, 50/60 Hz
Power consumption	6W
Dimensions	450.0 mm (17.72") W x 352.0 mm (13.86") D x 157.0 mm (6.1") H
Weight	8.5 kg (18.74 lbs)
Accessories included	AT95EX Dual Moving Magnet stereo cartridge with replaceable stylus; Exclusive AT-HS10 Lightweight Headshell; AC line cord; dual RCA (male) to dual RCA (male) stereo cable; 45 RPM adapter; USB cable; recording software

Audacity :

System requirements	PC or Mac with an available USB port (USB2.0 or higher) Mac running OS X 10.4 to 10.10 or PC running Windows (XP and above)
Installation	CD-R or CD-RW writer for burning CDs & software installation Includes Audacity software for PC & Mac users

*Specifications are subject to change without notice.

Platine tourne-disque à entraînement direct avec sorties analogiques et USB

Consignes de sécurité

1. Lisez ce mode d'emploi.
2. Conservez ce mode d'emploi.
3. Suivez tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité d'eau.
6. Nettoyez-le uniquement avec un tissu sec.
7. N'obstruez aucun des orifices d'aération. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
8. Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche d'air chaud, un poêle ou tout autre appareil (amplificateurs compris) générant de la chaleur.
9. Ne retirez en aucun cas le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de mise à la terre. Une fiche polarisée comporte deux lames dont une est plus large que l'autre. Une fiche de mise à la terre comporte deux lames ainsi qu'une broche de mise à la terre. La lame large ou la troisième broche assurent votre sécurité. Si la fiche fournie ne s'insère pas dans votre prise, consultez un électricien afin qu'il remplace cette dernière.
10. Évitez que le câble d'alimentation ne soit piétiné ou pincé en particulier au niveau des fiches, des prises de courants ou du point de sortie de l'appareil.
11. Utilisez uniquement des équipements/accessoires recommandés par le fabricant.
12. Utilisez uniquement un chariot, un pied, un trépied, un support ou une table recommandé par le fabricant ou fourni avec l'appareil. Lorsque vous utilisez un chariot, faites attention lors du déplacement chariot/appareil afin d'éviter toute blessure en cas de renversement.
13. Débranchez l'appareil en cas d'orage ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
14. Confiez toutes les tâches de réparation à un personnel technique qualifié. Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une quelconque manière, par exemple si le câble ou la fiche d'alimentation ont été endommagés, si un liquide y a été versé ou si des objets sont tombés à l'intérieur, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il a subi une chute.
15. Lorsqu'une fiche d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement, celle-ci doit être facilement accessible.
16. Veuillez maintenir l'appareil dans un environnement bien aéré.
17. L'appareil ne doit pas être exposé à des ruissellements ou des éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide tel qu'un vase ne doit être posé sur cet appareil.

Avertissement : Afin de limiter les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Cet appareil ne doit pas être exposé à des ruissellements ou des éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide tel qu'un vase ne doit être posé sur cet appareil.

ATTENTION
RISQUE D'ÉLECTROCUTION
NE PAS OUVRIR

Attention : Afin de limiter les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Cet appareil ne doit pas être exposé à des ruissellements ou des éclaboussures. Aucun objet rempli de liquide tel qu'un vase ne doit être posé sur cet appareil.

L'éclair terminé par une flèche et inscrit dans un triangle équilatéral signale à l'utilisateur la présence d'une « tension électrique dangereuse » non isolée à l'intérieur du boîtier du produit d'un niveau suffisant pour présenter un risque d'électrocution.

Le point d'exclamation inscrit dans un triangle équilatéral signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien (réparation) dans le manuel accompagnant cet appareil.

Attention : Afin d'éviter toute électrocution, n'utilisez pas cette fiche polarisée avec une rallonge, une multiprise ou un autre connecteur sauf si les lames peuvent être totalement insérées.

Principales caractéristiques

Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté cette platine tourne-disque à entraînement direct avec sorties analogiques et USB AT-LP5. Audio-Technica met sa qualité légendaire et sa fidélité audio exceptionnelle au service d'une platine que vous pourrez utiliser chez vous. Dans son emballage, vous trouverez tout ce dont vous avez besoin pour numériser votre collection d'albums vinyle classiques : une platine tourne-disque stéréo AT-LP5 Audio-Technica, munie d'une sortie USB permettant un raccordement direct à votre ordinateur ; le logiciel d'enregistrement Audacity pour Mac ou PC ; un câble USB et un câble adaptateur RCA/RCA stéréo. Cette platine inclus également une cellule de lecture à double aimant intégral AT95EX (une exclusivité Audio-Technica), un bras de lecture sophistiqué en forme de J ainsi qu'un préamplificateur phono/ligne commutable permettant le raccordement à un système stéréo équipé d'entrées phono ou de ligne.

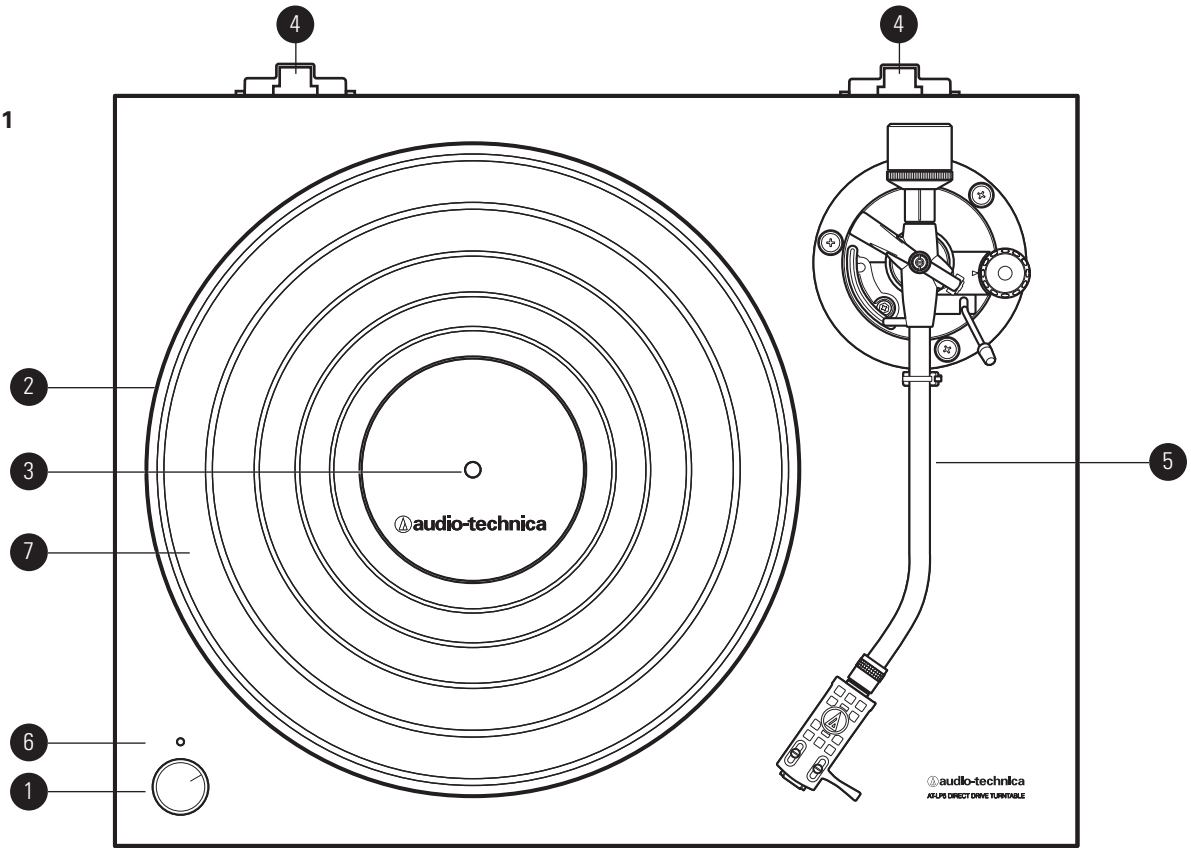
La platine tourne-disque à entraînement direct AT-LP5 possède les caractéristiques suivantes :

- Cellule de lecture stéréo à double aimant mobile Audio-Technica AT95EX équipée d'un diamant remplaçable
- Porte-cellule ultraléger Audio-Technica AT-HS10
- Plateau en fonte d'aluminium avec tapis en caoutchouc
- Préamplificateur phono stéréo interne et optionnel
- Sorties analogiques stéréo RCA
- Ensemble du bras de lecture en forme de J incluant :
  - Contrepoids réglable
  - Réglage d'antipatinage
  - Dispositif hydraulique de levage du bras de lecture et levier de levage
  - Support du bras de lecture avec mécanisme de verrouillage
- Sortie USB—aucun pilote spécial n'est nécessaire pour un raccordement direct à votre ordinateur
- Moteur à couple élevé avec entraînement direct
- Réglage de vitesse sur 33 ou 45 tr/min
- Pieds réglables en hauteur
- Supports pour visser les charnières du couvercle de protection amovible (optionnel)

Afin que vous soyez pleinement satisfait de ce produit, veuillez lire les informations et suivre les consignes présentées dans le présent mode d'emploi. Veuillez conserver ce mode d'emploi à un endroit accessible pour faciliter sa consultation ultérieure. Nous vous recommandons de conserver tous les emballages en vue d'un éventuel stockage, d'un déménagement ou d'un transport.

Attention : Afin d'éviter que le diamant ne soit endommagé, assurez-vous que la protection fournie reste en place lorsque la platine est installée, déplacée ou nettoyée.

Figure 1



1. BOUTON SÉLECTEUR DE VITESSE ET DE VEILLE 33 / STOP / 45
   Règle la vitesse du plateau à 33 ou 45 tr/min et démarre/arrête le moteur.

2. PLATEAU
   Plateau en fonte d'aluminium directement entraîné par l'axe central/arbre du moteur.

3. AXE CENTRAL
   Support du plateau usiné avec précision et installé sur l'arbre du moteur.

4. LOGEMENTS DES CHARNIÈRES DU COUVERCLE ANTI-POUSSIÈRE
   Points de fixation des charnières du couvercle anti-poussière.

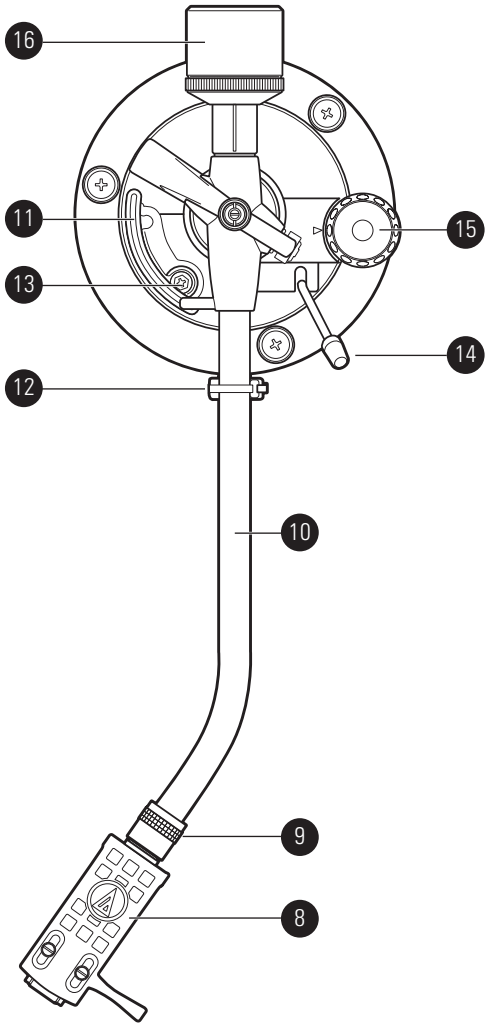
5. ENSEMBLE DU BRAS DE LECTURE
   Reportez vous à la figure 2 de la page 10 pour plus de détails.

6. VOYANT LUMINEUX MARCHE/ARRÊT

7. TAPIS EN CAOUTCHOUC

Schéma de l’ensemble du bras de lecture

Figure 2



8. PORTE-CELLULE et CELLULE DE LECTURE
   La cellule de lecture haute performance AT95EX montée sur le porte-cellule. Ultraléger l'AT-HS10 AT-HS10 convient parfaitement au bras de lecture en forme de J.

9. BAGUE DE SERRAGE DU PORTE-CELLULE
   Faites-la tourner dans le sens inverse des aiguilles d’une montre (vers la gauche) ...pour installer le porte-cellule inséré sur le bras et le maintenir fermement. Faites-la tourner vers la droite pour permettre le retrait du porte-cellule.

10. BRAS DE LECTURE
    La forme en J du bras de lecture réduit les risques de patinage.

11. DISPOSITIF DE LEVAGE DU BRAS DE LECTURE
    Fait monter le bras de lecture au-dessus de la surface du disque.

12. SUPPORT DU BRAS DE LECTURE AVEC ÉTRIER DE BLOCAGE
    L’étrier de blocage maintient le bras de lecture en place pendant le transport.

13. VIS DE RÉGLAGE DU DISPOSITIF DE LEVAGE DU BRAS
    Utilisée pour ajuster le niveau du levage du bras de lecture.

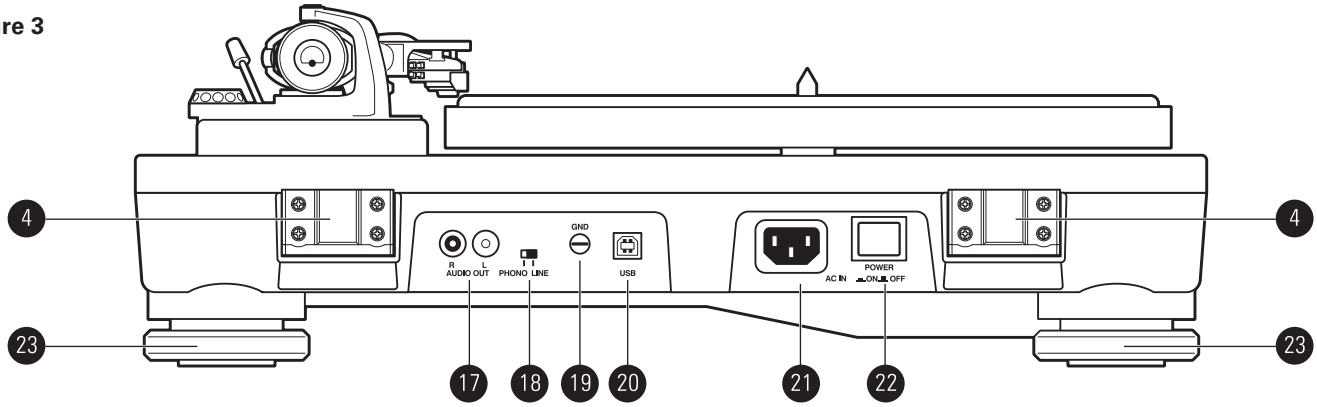
14. LEVIER DE LEVAGE DU BRAS DE LECTURE
    Commande le levage du bras de lecture. (Remarque : le mécanisme de levage est doté d’un amorti hydraulique afin de ralentir la descente du bras de lecture.)

15. COMMANDE D’ANTIPATINAGE
    Applique une légère force centrifuge au bras de lecture de manière à contrebalancer sa tendance à se déplacer vers le centre lorsque le disque tourne.

16. CONTREPOIDS
    Équilibre le bras de lecture et permet de régler correctement la force descendante imprimée au diamant.

Schéma de l’arrière de l’appareil

Figure 3



17. SORTIE ANALOGIQUE STÉRÉO RCA
    Utilisez ces bornes pour brancher le câble stéréo RCA en raccordant sa mise à la terre aux bornes d’entrée phono ou à l’entrée de ligne de votre amplificateur.

18. SÉLECTEUR DE PRÉAMPLIFICATEUR
    Permet de contourner le préamplificateur phono stéréo interne lorsque la platine est utilisée avec des amplificateurs dotés d’entrées phono aimantées.

19. BORNE DE MASSE
    Utilisez cette borne pour raccorder la mise à la terre des câbles RCA à la borne de masse de l’amplificateur.

20. SORTIE USB
    Utilisez cette sortie pour brancher votre platine à l’entrée USB de votre ordinateur.

21. ENTRÉE D’ALIMENTATION CA
    Pour brancher le câble d’alimentation fourni avec l’appareil.

22. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT
    Utilisez cet interrupteur pour mettre la platine sous/hors tension.

23. PIEDS RÉGLABLES EN HAUTEUR
    Tournez les pieds pour ajuster la hauteur de la platine.

Configuration initiale

Déballage

Déballez avec précaution la platine et assurez-vous que les pièces suivantes soient incluses et intactes :

- Tapis en caoutchouc
- Couvercle pare-poussière (placé sur le tourne-disque)
- Plateau (sous la platine)
- Contrepoids (section des accessoires)
- Porte-cellule AT-HS10 avec cellule de lecture AT95EX à double aimant mobile préinstallée (section des accessoires)
- Câble d'alimentation
- Câble USB
- Câble double RCA mâle-RCA mâle avec fil de mise à la terre
- Logiciel Audacity (CD)

NOUS VOUS RECOMMANDONS DE CONSERVER TOUS LES EMBALLAGES EN VUE D'UN ÉVENTUEL STOCKAGE, D'UN DÉMÉNAGEMENT OU D'UN TRANSPORT.

Montage de la platine

L'AT-LP5 nécessite un peu de montage avant d'être utilisé pour la première fois.
IMPORTANT : Ne branchez pas le câble d'alimentation CA avant que le montage ne soit terminé.

Réglage du sélecteur de préamplificateur

Pour une flexibilité d'utilisation accrue, cette platine dispose d'un préamplificateur phono stéréo interne. Situé sur le panneau arrière de la platine [voir figure 3, page 10, n°18], le sélecteur de préamplificateur sélectionne le préamplificateur stéréo interne (LINE) ou le contourne (PHONO OUT) pour une utilisation avec des systèmes dotés d'entrées phono aimantées spécialisées. La fiche de type RCA rouge du câble de sortie audio correspond au canal droit (R), la fiche blanche au canal gauche (L).

Si le système que vous utilisez possède une entrée phono, réglez le sélecteur de préamplificateur sur PHONO et raccordez les câbles de sortie de la platine aux entrées phono de votre système en branchant le rouge sur le canal droit et le blanc sur le canal gauche. De plus, branchez le fil de mise à la terre des câbles stéréo RCA/RCA aux bornes de masse.

Si votre système ne comporte pas d'entrée phono aimantée, réglez le sélecteur de préamplificateur sur LINE, puis raccordez la sortie de votre platine sur les entrées auxiliaire (AUX) ou de haut niveau de votre système, en branchant la fiche rouge sur le canal droit et la blanche sur le canal gauche.

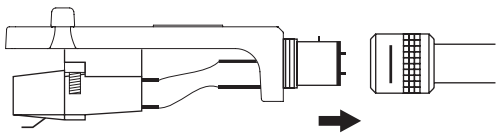
Lors d'une utilisation de la platine avec une carte son d'ordinateur, placez le sélecteur sur LINE et raccordez la sortie stéréo de la platine sur l'entrée de ligne audio de la carte. Remarque : Un adaptateur audio (disponible séparément) peut être nécessaire pour servir d'interface entre les deux sorties RCA (L+R) de la platine et l'entrée de la carte son de l'ordinateur.

Montage du bras de lecture

1. Retirez la bague en nylon destinée à maintenir le bras de lecture en place durant le transport. Installez momentanément le bras de lecture dans son support à l'aide de l'étrier de blocage. [figure 2, page 10, n°12].

2. Installez l'ensemble porte-cellule/cellule de lecture en l'insérant dans l'orifice à l'avant du bras de lecture [voir figure 4]. Il est recommandé de tenir le porte-cellule par les côtés droit et gauche de manière à éviter d'endommager le diamant ou de déranger le câblage de la cellule de lecture.

Figure 4 – Coque porte-cellule avec cellule de lecture installée



3. Tout en maintenant le porte-cellule en place, faites tourner la bague de serrage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers la gauche). À mesure que la bague tourne, la coque est entraînée vers sa position finale (faites opérer à la bague un tour complet vers la droite pour permettre le retrait de la coque).

4. Le cadran noir dirigé vers l'avant, vissez le contrepoids pour le fixer à la partie arrière du bras de lecture dépassant de son embase [figure 2, page 10, n°16] ; le contrepoids s'insèrera dans le filetage spiralé la partie arrière et se déplacera vers l'avant.

Montage du plateau et du tapis en caoutchouc

1. Disposez avec précaution le plateau sur l'axe central en vous assurant qu'il est bien installé sur l'axe.

2. Placez le tapis en caoutchouc sur le plateau.

Réglage de l'équilibre du bras de lecture et de la force d'appui

Afin de vous assurer que la cellule de lecture glisse correctement sur un disque, l'équilibre du bras de lecture et la force d'appui ...doivent être paramétrés... avec précaution et conformément aux spécifications du fabricant de la cellule. Un réglage défectueux de l'ensemble du bras de lecture peut endommager le diamant de la cellule et/ou les disques.

Remarque : Une fois que le cache de protection du diamant a été retiré et que l'étrier de blocage du bras de lecture a été déverrouillé, **prenez bien garde à ne pas endommager le diamant**. Ne le laissez ni glisser, ni gratter la surface du tapis en caoutchouc ou du disque.

Configuration du bras de lecture

1. Placez le réglage d'antipatinage sur « 0 ». [figure 2, page 10, n°15].

2. Retirez le cache transparent protégeant le diamant de la partie avant de la cellule de lecture en le faisant glisser avec précaution **vers l'avant**.

3. Tout en maintenant délicatement le porte-cellule pour stabiliser le bras de lecture, déverrouillez l'étrier de blocage. À cet instant, le bras de lecture est déséquilibré et oscille librement.

4. Tout en maintenant délicatement la coque porte-cellule, faites tourner avec précaution le contrepoids jusqu'à ce que le bras de lecture soit équilibré horizontalement et qu'il passe juste au-dessus du plateau sans que la cellule de lecture n'y touche.

5. Verrouillez à nouveau le bras de lecture sur son support.

6. Tout en maintenant fermement le contrepoids et sans opérer la moindre rotation, faites délicatement tourner la bague graduée noire indiquant la force appliquée au diamant (qui tourne indépendamment du contrepoids) jusqu'à ce que la graduation « 0 » soit alignée sur le repère médian situé sur le dessus de la partie arrière du bras.

7. Reportez-vous aux indications du fabricant de la cellule de lecture pour les recommandations de force d'appui. Faites tourner l'ensemble du contrepoids dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sans toucher la bague graduée noire, puis déplacez-le vers l'avant de sorte que la valeur désirée sur la bague graduée soit alignée avec le repère médian situé sur la partie arrière du bras. Reportez-vous à la section consacrée aux spécifications pour connaître la valeur de la force d'appui à appliquer à la cellule de lecture livrée avec la platine, par exemple 2 g pour le modèle AT95EX.

Réglage de l'antipatinage

Une légère force centrifuge « antipatinage » peut être appliquée au bras de lecture pour compenser la force centripète qui le dévie vers le centre du disque lorsque celui-ci tourne. Pour une performance optimale lors d'une utilisation normale de la platine, réglez le bouton d'antipatinage [figure 2, page 10, n°15] sur la même valeur que le cadran ajustant la force d'appui. Reportez-vous à la section consacrée aux spécifications pour connaître la valeur de la force d'appui à appliquer à la cellule de lecture livrée avec la platine.

Configuration initiale (suite)

Assemblage du couvercle pare-poussière

1. Insérez les extrémités en T des charnières du couvercle pare-poussière dans les deux logements situés à l'arrière du boîtier du tourne-disque. Lorsque le couvercle est correctement installé, la partie plate des charnières doit être orientée à l'opposé du boîtier du tourne-disque et former avec lui un angle d'environ 45°.
2. En tenant le couvercle pare-poussière au-dessus du tourne-disque, guidez sans forcer les charnières du couvercle dans les deux fentes moulées à l'arrière du couvercle. Les ressorts situées dans les charnières permettent au couvercle de rester ouvert à un angle d'environ 45° si vous le souhaitez. (Remarque : Il n'y a qu'une seule position « ouverte » ; les charnières ne permettent PAS au couvercle de rester « grand ouvert » à la verticale.)
3. Pour retirer le couvercle pare-poussière du tourne-disque, dégagez sans forcer les charnières des fentes du couvercle. Cette opération est généralement plus facile lorsque le couvercle est en position « fermée ». Soulevez le couvercle lentement et sans forcer jusqu'à ce qu'il se détache de la base du tourne-disque. Si vous le souhaitez, vous pouvez alors retirer les charnières de la base du tourne-disque.

Connexions audio analogiques

Raccordez le câble de sortie audio aux prises d'entrée adaptées sur votre amplificateur, votre récepteur, vos haut-parleurs sous tension, votre carte son ou un autre appareil en vous référant au réglage du sélecteur de préamplificateur.

Connexion audio numérique USB à des ordinateurs à l'aide de l'entrée USB

Le câble USB (fourni) permet de brancher votre platine AT-LP5 à votre ordinateur sans utiliser de pilotes spéciaux.

Pour plus de facilité, votre platine tourne-disque Audio-Technica AT-LP5 est livrée avec le logiciel d'enregistrement Audacity. Veuillez noter que d'autres logiciels sont également compatibles avec cette platine.

Audacity

Audacity est un logiciel gratuit distribué sous licence publique générale GNU (GPL). Des informations complémentaires ainsi que le code source ouvert sont disponibles sur le CD et le site internet d'Audacity : http://audacity.sourceforge.net

*** Lorsque vous utilisez la sortie USB, réglez toujours le sélecteur de préamplificateur de la platine AT-LP5 sur « LINE » (le sélecteur est placé est à l'arrière de la platine).**

Enfin, une fois tous les branchements audio réalisés, fixez le câble d'alimentation CA fourni à la platine. Puis branchez la fiche du câble d'alimentation à une prise CA adaptée.

Pour obtenir de meilleurs résultats, n'installez pas ni ne faites fonctionner cet appareil à proximité de sources de chaleur, d'humidité, de poussière ou de vibrations puissantes.

Avant la lecture

1. Retirez la protection du diamant et déverrouillez le support du bras de lecture s'il est verrouillé.
2. Disposez un disque sur le tapis en caoutchouc en alignant son trou sur l'axe central. Pour les disques 45 tours, placez l'adaptateur pour 45 tours sur l'axe central avant de poser le disque sur le plateau.

Lecture d'un disque

1. Appuyez sur l'interrupteur sur le panneau arrière pour mettre l'appareil sous tension.
2. Réglez la vitesse de rotation du plateau (33/45) de manière à ce qu'elle corresponde à celle du disque ; le plateau commence alors à tourner.
3. Relevez le bras de lecture en plaçant le levier de levage en position relevée UP.
4. Placez le bras de lecture à l'endroit désiré (sillon) sur le disque.
5. Abaissez le bras de lecture en abaissant le levier de levage en position DOWN. Le bras de lecture descend lentement sur le disque et la lecture commence.

   – ou – (en sautant les étapes 2, 3 et 4)

   Utilisez le petit levier sur le porte-cellule afin de positionner le bras de lecture sur l'endroit désiré du disque. Puis abaissez avec précaution le bras sur le disque.

Interruption ou arrêt de la lecture

1. Pour interrompre la lecture, soulevez le bras de lecture à l'aide du levier de levage.
2. Lorsque la lecture est terminée, relevez le levier de levage du bras, placez celui-ci sur son support et verrouillez-le à l'aide de l'étrier de blocage.
3. Mettez le sélecteur de vitesse sur « Stop » pour faire jouer le frein et arrêter la rotation du plateau.
4. Appuyez sur l'interrupteur sur le panneau arrière pour mettre l'appareil hors tension.

Installation d'une nouvelle cellule de lecture

Montage mécanique

1. Déballez la cellule de lecture et retirez avec précaution le diamant. Placez le diamant en lieu sûr. Installez la nouvelle tête de lecture sur le porte-cellule. Utilisez le matériel de montage livré avec la nouvelle cellule. Serrez fermement les vis de montage. Replacez brièvement le diamant sur la cellule afin de vérifier qu'il n'y ait pas d'interférence avec le matériel de montage. Le diamant doit produire un déclic lors de sa mise en place. Assurez-vous que la nouvelle cellule de lecture soit disposée correctement sur la partie avant et conformément aux consignes du fabricant. Retirez à nouveau le diamant pour le mettre à l'abri.

Branchements électriques

1. Les quatre bornes à l'arrière de la cellule de lecture sont signalées par des couleurs correspondant au branchement standard d'un bras de lecture stéréo. Raccordez la cellule à l'aide des embouts qui équipent le câblage de la coque. NE SOUDEZ JAMAIS LES BORNES DE LA CELLULE ! La chaleur appliquée aux bornes endommagera le câblage interne de la cellule.
2. Enfin, insérez délicatement le diamant sur le corps de la cellule en veillant bien à ne pas l'endommager. Le diamant doit produire un déclic lors de sa mise en place. Remettez en place le porte-cellule sur le bras de lecture en veillant bien à ne pas endommager le diamant.

   (Remarque : après le remplacement de la cellule de lecture, effectuez de nouveau la réglage de l'équilibre du bras de lecture, de la force d'appui du diamant et de l'antipatinage en vous référant aux spécifications de la cellule.)

Utilisation d'une cellule de lecture à bobine mobile (MC)

1. Veuillez noter que le préamplificateur phono intégré possède un gain de 36 dB avec une impédance d'entrée de 47 kilo-ohms et qu'il est exclusivement destiné à une utilisation avec des cellules à aimant mobile comme le modèle AT95EX livré avec l'appareil. Lorsque vous utilisez une cellule de lecture à bobine mobile, il est essentiel de contourner la section du préamplificateur sélecteur (figure 3 n°18) en réglant l'appareil sur la position phono. Dans ce cas, la sortie phono stéréo de la platine doit être raccordée à un préamplificateur phono externe dotée d'entrées à bobine mobile (MC) afin de garantir le gain et la charge d'impédance nécessaires à l'utilisation d'une cellule à bobine mobile (reportez-vous aux spécifications de votre cellule de lecture à bobine mobile).

Dépannage

La platine fonctionne mais n'émet aucun son ou un son insuffisant.

1. Les commandes de l'amplificateur (système) ne sont pas réglées correctement : sélection d'une mauvaise entrée, contrôle d'enregistrement activé, haut-parleurs hors tension, etc. Vérifiez que les réglages des commandes sont corrects.
2. Le diamant est cassé ou absent. Vérifiez le diamant et remplacez-le si nécessaire.
3. Le diamant n'est pas correctement installé sur le corps de la cellule de lecture. Vérifiez la cellule et effectuez un réglage si nécessaire.
4. Le sélecteur de préamplificateur de l'AT-LP5 est réglé sur une mauvaise position. Vérifiez qu'il est réglé sur la sortie correspondant à l'entrée de l'amplificateur.

   - Pas de son ou son très faible : Sortie PHONO sur l'entrée AUX/LINE.

   - Son très puissant ou distordu : Sortie LINE sur l'entrée PHONO.
5. La force d'appui définie est trop élevée (le diamant change de sillon sur le disque). Paramétrez la force d'appui conformément aux recommandations du fabricant de la cellule.
6. La platine encaisse des vibrations excessives provenant du sol, des murs ou de haut-parleurs placés à proximité. Atténuez les vibrations ou placez la platine sur une surface robuste/solide.

La platine fonctionne mais le diamant « déraille » sur le disque.

1. La protection du diamant est toujours en place. Enlevez la protection du diamant.
2. La force d'appui définie est trop faible. Paramétrez la force d'appui conformément aux recommandations du fabricant de la cellule.
3. L'antipatinage est mal réglé. Vérifiez que l'antipatinage a été réglé sur la même valeur que la force d'appui de la cellule.

Le disque semble trop rapide ou trop lent.

1. La platine est réglée à une mauvaise vitesse. Sélectionnez la vitesse de rotation adéquate pour le disque à lire à l'aide du sélecteur de vitesse.

Astuces permettant d'éviter les dégradations

- Ne touchez pas la pointe du diamant avec vos doigts ; évitez de cogner le diamant contre le tapis de la platine ou le bord d'un disque.
- Nettoyez fréquemment la pointe du diamant à l'aide d'une brosse douce en lui appliquant ***un mouvement de l'arrière vers l'avant***.
- Si vous utilisez un liquide de nettoyage de diamant, utilisez-le ***avec parcimonie***.
- ***N'utilisez jamais*** de produits chimiques ou de solvants puissants pour nettoyer la moindre pièce de la platine.
- Avant de déplacer la platine, débranchez-la toujours de la prise d'alimentation et ***verrouillez le bras de lecture sur son support***.

Spécifications*

Caractéristiques de la platine

Type	2 vitesses, fonctionnement entièrement manuel
Moteur	Moteur CC
Mécanisme d'entraînement	Entraînement direct
Vitesses	33-1/3 tr/min, 45 tr/min
Plateau de la platine	Aluminium moulé
Couple de démarrage	>1,6 kgf.cm
Système de freinage	Frein électronique
Fluctuations de vitesse	<0,2 % WRMS (33 tr/min)
Rapport signal/bruit	>50 dB
Niveaux de sortie	
« PHONO » (préamplificateur contourné)	3,5 mV nominal à 1 kHz, 5 cm/sec
« LINE » (avec préamplificateur)	150 mV nominal à 1 kHz, 5 cm/sec
Gain du préamplificateur phono	36 dB nominal, égalisé RIAA
Fonction USB	
A/D, D/A	16 bits, USB 44,1 kHz ou 48 kHz au choix
Interface ordinateur	USB 2.0 compatible avec Windows XP, Vista ou Mac OSX

Caractéristiques du bras de lecture

Type	Bras de lecture en forme de J à équilibre statique
Longueur réelle	247 mm
Hauteur	17 mm
Angle maximal de patinage	Moins de 2,5 °
Plage de réglage de la pression du diamant	0 à 2,5 g
Plage de poids de la cellule (coque incluse)	15 à 20 g

Caractéristiques de la cellule et du porte-cellule

Modèle de cellule	AT95EX
Type de cellule	Double aimant mobile stéréo VM Design
Impédance de charge recommandée	47 000 ohms
Tension de sortie	3,5 mV (à 1 kHz, 5 cm/sec)
Elliptique du diamant	0,3 x 0,7 mil
Plage de force d'appui	1,5 ç 2,5 g (standard à 2 g)
Poids de la cellule	(AT95Ex) 5,7 g
Porte-cellule	AT-HS10
Poids du porte-cellule	10 g
Réglage vertical du porte-cellule	± 5 mm

Caractéristiques générales

Alimentation requise	220 ç 240 V CA, 50/60 Hz
Consommation énergétique	6 W
Dimensions	450,0 mm (17,72") l x 352,0 mm (13,86") P x 157,0 mm (6,1") H
Poids	8,5 kg (18,74 lb)
Accessoires inclus	Cellule de lecture stéréo à double aimant mobile AT95EX avec diamant remplaçable ; porte-cellule ultraléger AT-HS10 ; câble d'alimentation CA, câble stéréo double RCA (mâle) à RCA (mâle) ; adaptateur pour 45 tours ; câble USB ; logiciel d'enregistrement

Audacity :

Configuration nécessaire	PC ou Mac disposant d'un port USB disponible (USB 2.0 ou plus récent) Mac fonctionnant sous OS X 10.4 à 10.10 ou plus récent ou PC fonctionnant sous Windows (XP et plus récent)
Installation	Enregistreur CD-R ou CD-RW pour graver des CD et installer le logiciel Comprend le logiciel Audacity pour utilisateurs de PC et de Mac

*Ces spécifications sont sujettes à modification sans notification préalable.

Plattenspieler mit Direktantrieb und Analog- sowie USB-Ausgängen

Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung.
2. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf.
3. Befolgen Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie keine der Lüftungsöffnungen. Stellen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers auf.
8. Stellen Sie es nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Wärme erzeugenden Geräten (einschließlich Verstärkern) auf.
9. Machen Sie die Schutzfunktion des gepolten oder geerdeten Steckers nicht unwirksam. Ein gepolter Stecker hat zwei Kontakte, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker hat zwei Kontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breite oder der Erdungskontakt sorgt für Ihre Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, suchen Sie einen Elektriker auf, um die veraltete Steckdose austauschen zu lassen.
10. Achten Sie darauf, dass niemand auf das Stromversorgungskabel tritt oder es eingeklemmt wird, insbesondere in der Nähe von Steckern, Steckerbuchsen und der Stelle, an der die Kabel aus dem Gerät herausführen.
11. Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Halterungen/ Zubehörteile.
12. Stellen Sie das Gerät nur auf vom Hersteller angegebene oder zusammen mit dem Gerät verkaufte Wagen, Gestelle, Dreifüße, Halterungen oder Tische. Wenn ein Wagen verwendet wird, müssen Sie vorsichtig beim Bewegen der Konstellation aus Wagen/Gerät sein, um Verletzungen infolge eines Umkippens zu vermeiden.
13. Trennen Sie dieses Gerät während eines Gewitters oder bei längerer Nichtbenutzung von der Stromversorgung.
14. Überlassen Sie jegliche Wartung qualifiziertem Personal. Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde, z. B., wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, Flüssigkeit über das Gerät verschüttet wurde oder andere Gegenstände in das Geräteinnere gefallen sind, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, sich nicht erwartungsgemäß verhält oder wenn es heruntergefallen ist.
15. Wenn der Netzstecker zur Trennung des Geräts von der Stromversorgung dient, sollte er leicht zugänglich bleiben.
16. Bitte achten Sie stets auf optimale Belüftungsbedingungen für das Gerät.
17. Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden und es sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie z. B. Vasen auf das Gerät gestellt werden.

Warnung: Setzen Sie dieses Gerät zur Vermeidung eines Brandes oder elektrischen Schlags nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden und es sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie z. B. Vasen auf das Gerät gestellt werden.

VORSICHT
RISIKO EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS NICHT ÖFFNEN

Vorsicht: Setzen Sie dieses Gerät zur Vermeidung eines Brandes oder elektrischen Schlags nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden und es sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie z. B. Vasen auf das Gerät gestellt werden.

Das gleichseitige Dreieck mit dem Blitz mit Pfeilspitze ist dafür vorgesehen, den Benutzer warnend auf das Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung" im Produktgehäuse hinzuweisen, die hoch genug sein kann, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu bergen, hinzuweisen.

Das gleichseitige Dreieck mit dem Ausrufezeichen ist dafür vorgesehen, den Benutzer warnend auf das Vorhandensein wichtiger Anweisungen zu Betrieb und Instandhaltung (Wartung) in der diesem Gerät beiliegenden Literatur hinzuweisen.

Vorsicht: Verwenden Sie diesen gepolten Stecker zur Vermeidung eines elektrischen Schlags nicht mit Verlängerungskabeln, Steckerbuchsen oder anderen Steckdosen, wenn diese nicht vollständig eingesteckt werden können.

Hauptmerkmale

Einleitung

Vielen Dank für den Kauf dieses Plattenspielers AT-LP5 mit Direktantrieb und Analog- sowie USB-Ausgängen. Audio-Technica bringt seine legendäre Qualität und Audio-Wiedergabetreue bei dem authentischen, daheim verwendeten Plattenspieler ein. Sie werden in der Box alles finden, was Sie zum Übertragen Ihrer klassischen LP-Sammlung auf digitale Dateien benötigen:
Der Stereo-Plattenspieler AT-LP5 von Audio-Technica mit USB-Ausgang für die direkte Verbindung mit Ihrem Computer; Aufnahmesoftware Audacity für MAC oder PC; USB-Kabel und ein RCA- / RCA-Stereo-Adapterkabel. Dieser Plattenspieler umfasst außerdem den eingebauten exklusiven Dual-Magnet-Tonabnehmer AT95EX von Audio-Technica, einen hochwertigen J-förmigen Tonarm und bietet einen eingebauten umschaltbaren Phono-/Line-Vorverstärker, mit dem die Verbindung zu einem Stereosystem, das entweder mit Phono- oder Line-Eingängen ausgestattet ist, gewährleistet wird.

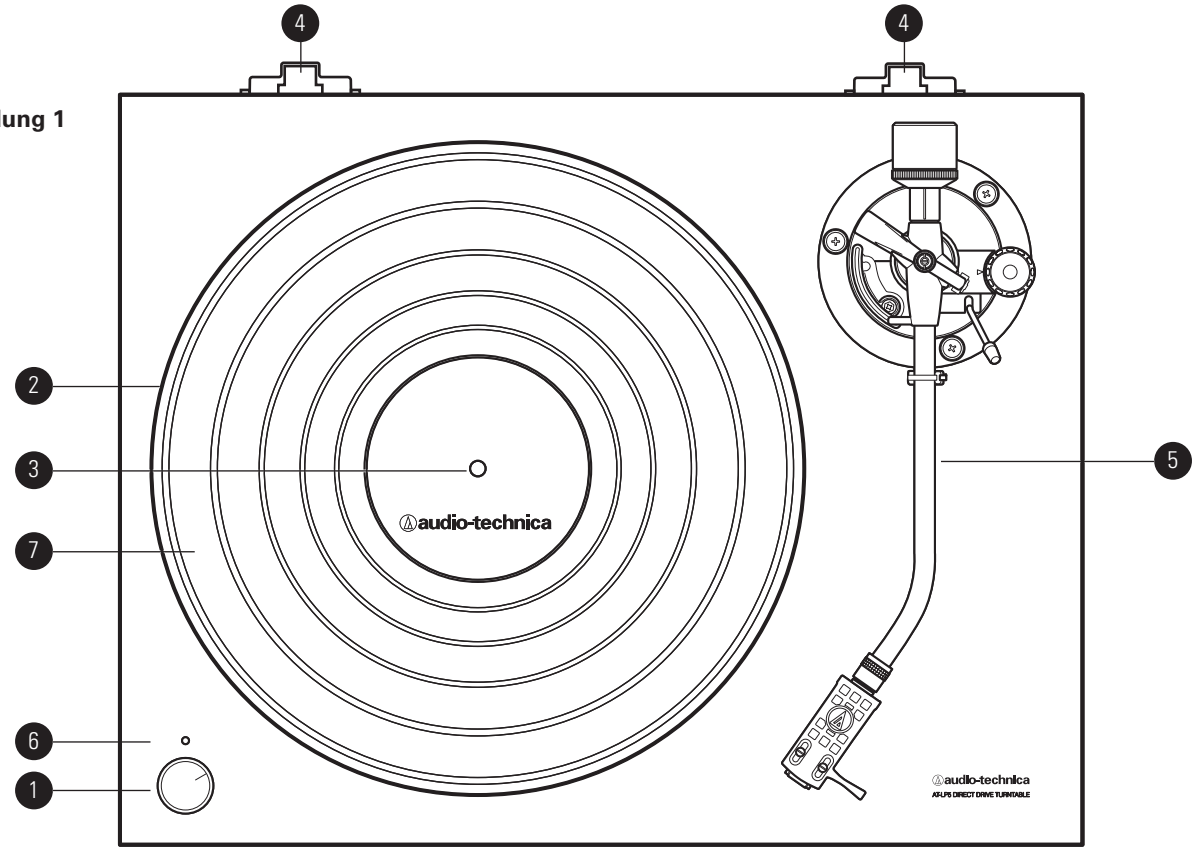
Der Plattenspieler AT-LP5 mit Direktantrieb hat die folgenden Merkmale:

- Dual-Moving-Magnet-Stereotonabnehmer AT95EX von Audio-Technica mit Ersatznadel
- Exklusive, vibrationsarme Headshell AT-HS10 von Audio-Technica
- Aluminiumguss-Plattenteller mit Gummimatte
- Wählbarer interner Stereo-Phono-Vorverstärker
- Analoge Stereo-RCA-Ausgänge
- J-förmige Tonarmeinheit mit:
  - Einstellbarem Gegengewicht
  - Anti-Skating-Vorrichtung
  - Tonarmlift mit hydraulischem Lifthebel
  - Tonarmstütze mit Feststellvorrichtung
- USB-Ausgang—keine speziellen Treiber für die direkte Verbindung mit Ihrem Computer erforderlich
- Motor mit Direktantrieb und hohem Drehmoment
- 33/45 Umdrehungen pro Minute als wählbare Geschwindigkeiten
- Höhenverstellbare Füße
- Scharnierbefestigungspunkte mit Schrauben für optionale, entfernbare Abdeckhauben

Lesen Sie zur Sicherstellung Ihrer größtmöglichen Zufriedenheit bitte die Informationen und befolgen Sie die in dieser Anleitung dargelegten Anweisungen. Bitte bewahren Sie die Anleitung für künftige Informationszwecke an einem zugänglichen Ort auf. Wir empfehlen Ihnen, alle Verpackungsmaterialien für mögliche künftige Lagerungs-, Umzugs- oder Versandzwecke aufzubewahren.

Vorsicht: Um Schäden an der Nadel zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass der enthaltene Nadelschutz stets angebracht ist, wenn der Plattenspieler aufgebaut, bewegt oder gereinigt wird.

Abbildung 1



1. GESCHWINDIGKEITS- UND STANDBY-AUSWAHLSCHALTER 33/STOP/45
   Damit werden 33 oder 45 Umdrehungen pro Minute als Plattenteller-Geschwindigkeit gewählt und der Motor gestartet/angehalten.

2. PLATTENTELLER
   Aluminiumguss-Plattenteller, der direkt an der Mittelachse/Motorwelle befestigt ist.

3. MITTELACHSE
   Präzisionsgefertigte, an Plattenteller und Motorwelle befestigte Achse.

4. SCHARNIERHALTERUNGEN FÜR DIE STAUBSCHUTZHAUBE
   Befestigungspunkte für die abnehmbare, aufklappbare Staubschutzhaube.

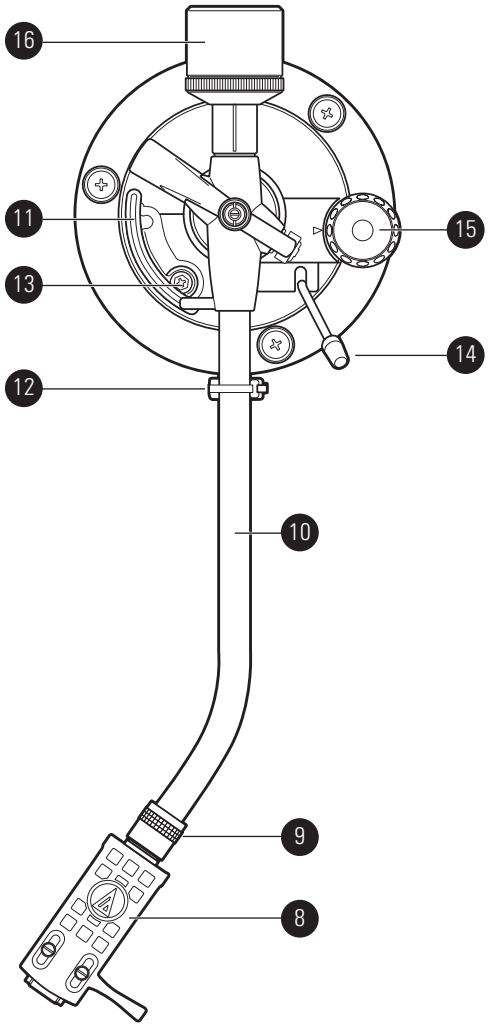
5. TONARMEINHEIT
   Siehe Abbildung 2 auf Seite 16 für Einzelheiten.

6. EIN-/AUS-KONTROLLLEUCHTE

7. GUMMIMATTE

Grafische Darstellung der Tonarmeinheit

Abbildung 2



8. SYSTEMTRÄGER und TONABNEHMER
   Der exklusive Tonabnehmer AT95EX wird zusammen mit dem Systemträger montiert.
   Die Headshell AT-HS10 passt perfekt zum J-förmigen Tonarm.

9. SYSTEMTRÄGER-VERRIEGELUNGSRING
   Drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn (nach links) zum festen Anziehen des eingeführten Systemträgers in seine fest verankerte, gesicherte Position. Drehen Sie den Ring einmal vollständig nach rechts, um den Systemträger entfernen zu können.

10. TONARM
    Die J-förmige Gestaltung des Tonarms reduziert Spurfehler.

11. TONARMLIFT
    Hebt den Tonarm über die Oberfläche der Platte.

12. TONARMSTÜTZE MIT FESTSTELLBÜGEL
    Der Feststellbügel sichert den Tonarm während des Transports.

13. TONARMLIFT-EINSTELLSCHRAUBE
    Wird für die Einstellung der Höhe des Tonarmlifts verwendet.

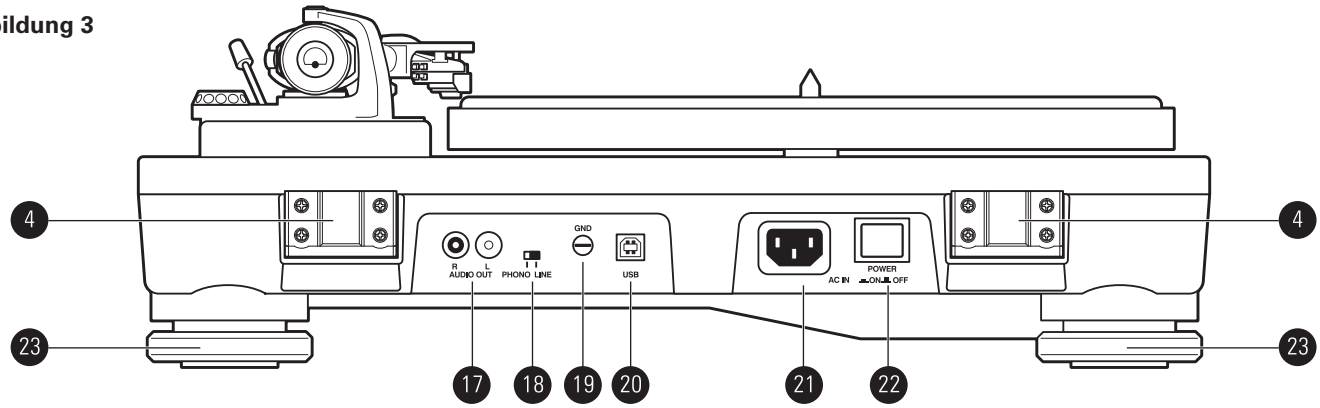
14. TONARMLIFT-BEDIENHEBEL
    Zum Steuern des Tonarmlifts. (Beachten Sie: Der Liftmechanismus wird hydraulisch gedämpft, damit das Absenken des Tonarms abgebremst wird.)

15. ANTI-SKATING-STEUERUNG
    Übt eine leichte, nach außen gerichtete Kraft auf den Tonarm aus und wirkt so der Tendenz des Tonarms, sich nach innen zur Mitte der Platte zu bewegen, wenn sich die Platte dreht, entgegen.

16. GEGENGEWICHT
    Balanciert den Tonarm aus und gewährleistet so eine geeignete nach unten gerichtete Auflagekraft der Nadel.

Grafische Darstellung der Rückseite

Abbildung 3



17. ANALOGER STEREO-CINCH-AUSGANG
    Verwenden Sie diese Anschlüsse, um das Stereo-RCA-Kabel mit der dazugehörigen Erdung an die Phono- oder Line-Eingänge Ihres Verstärkers anzuschließen.

18. VORVERSTÄRKER-WAHLSCHALTER
    Damit kann der interne Stereo-Phono-Vorverstärker umgangen werden, wenn der Plattenspieler mit Verstärkern verwendet wird, die über Magnet-Phono-Eingänge verfügen.

19. ERDUNGSKLEMME
    Verwenden Sie diese Klemme, um das Erdungskabel der RCA-Kabel mit der Erdungsklemme des Verstärkers zu verbinden.

20. USB-AUSGANG
    Verwenden Sie diesen Ausgang, um Ihren Plattenspieler mit dem USB-Eingang Ihres Computers zu verbinden.

21. NETZANSCHLUSS
    Zum Anschließen des mit der Einheit mitgelieferten Stromversorgungskabels.

22. SCHALTER ON/OFF
    Verwenden Sie diesen Schalter zum Ein- / Ausschalten des Plattenspielers.

23. HÖHENVERSTELLBARE FÜSSE
    Drehen Sie an den Füßen, um die Höhe zu verstellen.

Ersteinrichtung

Auspacken

Packen Sie den Plattenspieler vorsichtig aus und stellen Sie sicher, dass die folgenden Teile enthalten und intakt sind:

- Gummimatte
- Staubschutzhaube (über dem Plattenteller)
- Plattenteller (unter dem Plattenspieler)
- Gegengewicht (Zubehörbereich)
- Systemträger AT-HS10 mit vormontiertem Dual-Moving-Tonabnehmer AT95EX
  Magnet-Stereo-Tonabnehmer (Zubehörbereich)
- Netzkabel
- USB-Kabel
- Kabel mit zwei Cinch-Steckern auf Cinch-Stecker mit Erdungskabel
- Software Audacity (CD)

WIR EMPFEHLEN IHNEN, ALLE VERPACKUNGSMATERIALIEN FÜR MÖGLICHE KÜNFTIGE LAGERUNGS-, UMZUGS- ODER VERSANDZWECKE AUFZUBEWAHREN.

Montage des Plattenspielers

Bevor der AT-LP5 zum ersten Mal verwendet werden kann, sind einige Montageschritte nötig.
WICHTIG: Schließen Sie das Netzkabel erst an, wenn die Montage abgeschlossen ist.

Einstellen des Vorverstärker-Wahlschalters

Für flexiblere Verwendungszwecke verfügt dieser Plattenspieler über einen internen Stereo-Phono-Vorverstärker. Mit dem an der Rückseite des Plattenspielers befindlichen Vorverstärker-Wahlschalter [Siehe Abbildung 3, Seite 16] wird der interne Stereo-Vorverstärker (LINE) gewählt oder der Vorverstärker (PHONO OUT) umgangen, um die Verwendung mit Systemen, die spezielle Magnet-Phono-Eingänge haben, zu ermöglichen. Der rote Cinch-Stecker des Audio-Ausgangskabels gehört zum rechten Kanal; der weiße Stecker gehört zum linken Kanal.

Wenn das von Ihnen verwendete System über einen Phono-Eingang verfügt, stellen Sie den Vorverstärker-Wahlschalter auf die Position PHONO und schließen Sie die Kabel des Ausgangs des Plattenspielers an die Phono-Eingänge an Ihrem System an, beachten Sie dabei, dass Rot für den rechten und Weiß für den linken Kanal verwendet wird; verbinden Sie zusätzlich das zu den Stereo-Cinch- / Cinch-Kabeln gehörende Erdungskabel mit den Erdungsklemmen.

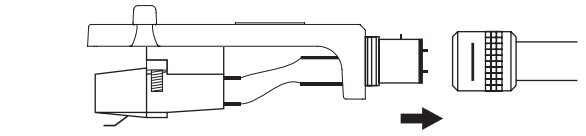
Wenn Ihr System nicht über einen Magnet-Phono-Eingang verfügt, stellen Sie den Vorverstärker-Wahlschalter auf LINE und verbinden Sie den Ausgang des Plattenspielers mit den Hilfseingängen (AUX) oder anderen Hochpegeleingängen an Ihrem System, beachten Sie dabei, dass Rot für den rechten und Weiß für den linken Kanal verwendet wird.

Wenn der Plattenspieler zusammen mit einer Computer-Soundkarte verwendet wird, stellen Sie den Schalter auf LINE und verbinden Sie den Stereo-Ausgang des Plattenspielers mit dem Audio-Line-Eingang an der Computer-Soundkarte. Beachten Sie: Ein Audio-Adapter (nicht enthalten) kann erforderlich sein, um die zwei Cinch-Ausgänge (L + R) des Plattenspielers an den Eingang der Computer-Soundkarte zu koppeln.

Montage des Tonarms

1. Entfernen Sie das für die Sicherung des Tonarms während des Transports verwendete Nylonband. Sichern Sie den Tonarm vorübergehend mit dem Feststellbügel in der Tonarmstütze. [Abbildung 2, Seite 16].
2. Bringen Sie die Systemträger-/Tonabnehmereinheit durch Einführen in die Buchse vorne am Tonarm an [Siehe Abbildung 4]. Es empfiehlt sich, die Systemträgereinheit am linken und rechten Rand des Systemträgers festzuhalten, um das Risiko die Nadel zu beschädigen oder die Verkabelung des Tonabnehmers zu zertrennen, zu reduzieren.

Abbildung 4 – Systemträger mit passendem Tonabnehmer



3. Halten Sie den Systemträger in Position und drehen Sie den Systemträger-Verriegelungsring gegen den Uhrzeigersinn (nach links). Der Ring zieht beim Drehen den Systemträger in eine fest verankerte Position (drehen Sie den Ring vollständig nach rechts, um den Systemträger abnehmen zu können).
4. Bringen Sie bei nach vorne gerichteter schwarzer Wählscheibe das Gegengewicht mit einer schraubenden Bewegung am überstehenden Ende der Tonarmachse [Abbildung 2, Seite 16] an; das Gegengewicht greift dabei in die Spiralnut im hinteren Bereich des Tonarms ein und bewegt sich so vorwärts.

Montage des Plattentellers und der Gummimatte des Plattenspielers

1. Setzen Sie den Plattenteller des Plattenspielers vorsichtig auf die Mittelachse und stellen Sie sicher, dass der Plattenteller vollständig auf der Mittelachse sitzt.
2. Legen Sie die Gummimatte oben auf den Plattenteller.

Einstellen von Tonarmbalance und Auflagekraft

Um sicherzustellen, dass der Tonabnehmer richtig auf einer Platte aufliegt, müssen die Tonarmbalance und die Auflagekraft sorgfältig gemäß den Spezifikationen des Herstellers eingestellt werden. Wird die Tonarmeinheit nicht richtig eingerichtet, können der Systemträger, die Nadel und/oder die Platten beschädigt werden.

Beachten Sie: Sobald die Nadelabdeckung abgenommen und der Tonarm-Feststellbügel gelöst worden ist, **müssen Sie äußerst vorsichtig sein, um die Nadel nicht zu beschädigen**. Sie darf nicht auf der Gummimatte oder der Platte schleifen oder kratzen.

Einrichten des Tonarms

1. Stellen Sie die Anti-Skating-Vorrichtung auf „0". [Abbildung 2, Seite 16].
2. Entfernen Sie die durchsichtige Nadelabdeckung, indem Sie sie vorsichtig **gerade nach vorne** über das vordere Ende des Tonabnehmers abziehen.
3. Halten Sie weiterhin den Systemträger leicht fest, um den Tonarm zu stabilisieren und lösen Sie den Tonarm-Feststellbügel. Jetzt ist der Tonarm nicht ausbalanciert und kann frei schwingen.
4. Halten Sie weiterhin den Systemträger leicht fest und drehen Sie das Gegengewicht, bis der Tonarm waagerecht ausbalanciert ist und frei direkt über der Platte schwebt, ohne dass der Tonabnehmer die Oberfläche des Plattentellers berührt.
5. Stellen Sie den Tonarm wieder in der Tonarmstütze fest.
6. Halten Sie das Gegengewicht in einer stabilen Position, ohne es zu drehen, und drehen Sie vorsichtig nur den schwarzen Passring für die Auflagekraft der Nadel (der sich unabhängig vom Gegengewicht dreht), bis die „0" auf dem Passring an der entlang der Oberseite des hinteren Teils des Tonarms markierten Mittellinie ausgerichtet ist.
7. Angaben zur empfohlenen Auflagekraft entnehmen Sie bitte den Spezifikationen des Tonabnehmer-Herstellers. Drehen Sie das gesamte Gegengewicht gegen den Uhrzeigersinn, ohne den schwarzen Passring zu berühren, sodass sich das Gegengewicht nach vorne bewegt, bis der gewünschte Wert auf dem Passring an der entlang der Oberseite des hinteren Teils des Tonarms markierten Mittellinie ausgerichtet ist. Angaben zum Wert für die Auflagekraft, der beim AT95EX normalerweise bei 2 g liegt, des mit dem Plattenspieler gelieferten Tonabnehmers entnehmen Sie bitte dem Abschnitt zu den Spezifikationen.

Einstellen des Anti-Skatings

Eine geringe „Anti-Skating-" Kraft kann auf den Tonarm ausgeübt werden, um die „Skating" -Kraft, die den Tonarm in Richtung der Mitte der Platte zieht, auszugleichen. Stellen Sie für die bestmögliche Leistung während der normalen Verwendung des Plattenspielers den Anti-Skating-Steuerungsknopf [Abbildung 2, Seite 16] genauso ein wie die Wählscheibe für die Auflagekraft. Angaben zum Wert für die Auflagekraft des mit dem Plattenspieler gelieferten Tonabnehmers entnehmen Sie bitte dem Abschnitt zu den Spezifikationen.

Ersteinrichtung (Fortsetzung)

Anbringen der Staubschutzhaube

1. Setzen Sie die T-förmigen Enden der Scharniere für die Staubschutzhaube in die beiden Halterungen auf der Rückseite des Plattenspielergehäuses ein. Bei korrekter Anbringung sollten die flachen Scharnierteile in einem Winkel von etwa 45° vom Gehäuse weg zeigen.
2. Halten Sie die Staubschutzhaube über den Plattenspieler und führen Sie die Scharniere vorsichtig in die zwei Öffnungen hinten an der Staubschutzhaube ein. Die Federn in den Scharnieren ermöglichen es, die Haube, falls erwünscht, in einem Winkel von etwa 45° offen zu halten. (Bitte beachten Sie: Es gibt nur eine einzige „offene" Stellung. Die Haube kann NICHT „senkrecht" nach oben geklappt werden.)
3. Um die Staubschutzhaube vom Plattenspieler zu entfernen, lösen Sie die Halterungen vorsichtig aus den Öffnungen in der Haube. Das ist meist einfacher, wenn die Haube „geschlossen" ist. Heben Sie die Haube langsam und vorsichtig senkrecht hoch, bis Sie sie komplett vom Gerät entfernt haben. Danach können Sie, wenn Sie möchten, die Scharniere von der Plattenspielerbasis abmontieren.

Analoge Audio-Anschlüsse

Schließen Sie das Audio-Ausgangskabel an die entsprechenden Eingangsbuchsen an Ihrem Verstärker, Empfangsgerät, Ihren Aktivboxen, Ihrer Soundkarte oder einem anderen Gerät basierend auf der Einstellung des Vorverstärker-Wahlschalters an.

Digitale Audio-USB-Verbindung zu Computern mit USB-Eingang

Das USB-Kabel (enthalten) verbindet Ihren Plattenspieler AT-LP5 mit Ihrem Computer, ohne dass spezielle Treiber vonnöten sind.

Ihr Plattenspieler AT-LP5 von Audio-Technica wird Ihnen mit der Aufnahmesoftware Audacity geliefert. Bitte beachten Sie, dass andere Softwarepakete Dritter ebenfalls mit diesem Plattenspieler kompatibel sind.

Audacity

Audacity ist eine kostenlose, gemäß der GNU General Public License (GPL) vertriebene Software. Weitere Informationen und der offene Quellcode sind auf der enthaltenen Audacity-CD und auf der Audacity-Website zu finden:
http://audacity.sourceforge.net

*** Bei der Verwendung eines USB-Ausgangs stellen Sie den Vorverstärker-Wahlschalter des Plattenspielers AT-LP5 stets auf die Position „LINE" (der Schalter befindet sich an der Rückseite des Plattenspielers).**

Schließen Sie letztlich nach dem Verbinden aller Audio-Anschlüsse das mitgelieferte Stromversorgungskabel an den Plattenspieler an. Stecken Sie dann den Stecker des Stromversorgungskabels in eine geeignete Steckdose.

Um optimale Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie diese Einheit nicht in heißen, feuchten, staubigen Umgebungen oder in der Nähe starker Schwingungen aufbauen oder betreiben.

Vorbereitung der Wiedergabe

1. Nehmen Sie den Nadelschutz von der Nadeleinheit ab und entriegeln Sie die Tonarmstütze, wenn sie festgestellt ist.
2. Legen Sie eine Platte auf die Gummimatte und setzen Sie dabei das Loch in ihrer Mitte auf die Mittelachse. Setzen Sie bei Platten mit 45 Umdrehungen pro Minute den 45er-Adapter auf die Mittelachse, bevor Sie die Platte auf den Plattenteller legen.

Wiedergabe einer Platte

1. Drücken Sie auf den Ein-/Aus-Schalter auf der Rückseite, um den Plattenspieler einzuschalten.
2. Stellen Sie die Drehzahl (33/45) des Plattentellers entsprechend der Abspieldrehzahl der Platte ein; der Plattenteller beginnt, sich zu drehen.
3. Heben Sie den Tonarm durch Hochklappen des Tonarmlift-Bedienhebels in die UP Position an.
4. Positionieren Sie den Tonarm über der gewünschten Stelle (Rille) der Platte.
5. Senken Sie den Tonarm durch Herunterklappen des Tonarmlift-Bedienhebels in die DOWN Position ab. Der Tonarm sinkt langsam auf die Platte, woraufhin diese abgespielt wird.

   – oder – (Auslassen der Schritte 2 - 3 - 4)

   Verwenden Sie den Fingerlift an der Systemträgereinheit, um den Tonarm über der gewünschten Stelle auf der Platte zu positionieren. Senken Sie den Tonarm vorsichtig auf die Oberfläche der Platte ab.

Wiedergabe unterbrechen oder beenden

1. Um die Wiedergabe zu unterbrechen, heben Sie den Tonarm mit dem Tonarmlift-Bedienhebel an.
2. Wenn die Wiedergabe beendet ist, klappen Sie den Tonarmlift-Bedienhebel nach oben, bringen Sie den Tonarm in die Stützposition und sichern Sie ihn mit dem Feststellbügel der Tonarmstütze.
3. Stellen Sie den Geschwindigkeitsregler auf „Stop", um die Bremse zu betätigen und die Rotation des Plattentellers anzuhalten.
4. Drücken Sie auf den Ein-/Aus-Schalter auf der Rückseite, um den Plattenspieler auszuschalten.

Einbau eines neuen Tonabnehmers

Mechanischer Aufbau

1. Packen Sie den Tonabnehmer aus und nehmen Sie vorsichtig die Nadeleinheit ab. Legen Sie die Nadeleinheit an einen sicheren Ort. Bringen Sie den neuen Tonabnehmer an der Systemträgereinheit an. Verwenden Sie die mit dem neuen Tonabnehmer mitgelieferten Befestigungskomponenten. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben an, bis sie fest sitzen. Bringen Sie die Nadeleinheit kurz wieder an, um auf mechanische Störeinflüsse durch die Befestigungskomponenten zu prüfen. Die Nadeleinheit sollte einrasten. Stellen Sie sicher, dass der neue Tonabnehmer entsprechend den Anweisungen des Herstellers richtig in der Systemträgereinheit sitzt. Nehmen Sie die Nadeleinheit wieder ab und bewahren Sie sie sicher auf.

Elektrische Anschlüsse

1. Vier Buchsen an der Rückseite des Tonabnehmers sind farbig gekennzeichnet, um mit der Standard-Verkabelung in Stereo-Tonarmen übereinzustimmen. Verbinden Sie den Tonabnehmer mit den an der Verkabelung des Systemträgers befindlichen Aufsteckschuhen. LÖTEN SIE NIEMALS ETWAS AN TONABNEHMER-BUCHSEN! Auf die Buchsen übertragene Wärme fügt der internen Verkabelung des Tonabnehmers Schäden zu.
2. Drücken Sie letztlich die Nadel vorsichtig in das Gehäuse des Tonabnehmers und achten Sie dabei darauf, die Nadel nicht zu beschädigen. Die Nadeleinheit sollte einrasten. Bringen Sie die Systemträgereinheit wieder am Tonarm an und achten Sie dabei darauf, die Nadeleinheit nicht zu beschädigen.

   (Beachten Sie: Setzen Sie nach dem Wiederanbringen des Tonabnehmers die Tonarmbalance, die Auflagekraft der Nadel und das Anti-Skating basierend auf den Tonabnehmer-Spezifikationen zurück.)

Verwendung eines MC (Moving-Coil-Tonabnehmer)

1. Beachten Sie, dass der eingebaute Phono-Vorverstärker eine Eingangsverstärkung von 36 dB mit einer Eingangsimpedanz von 47.000 Ohm hat und ausschließlich für die Verwendung mit Moving-Magnet-Tonabnehmern wie dem gelieferten AT95EX vorgesehen ist. Bei der Verwendung eines Moving-Coil-Tonabnehmers ist es von essenzieller Bedeutung, den eingebauten Vorverstärkerbereich (Schalter in Abb. 3 Seite 16) durch Einstellen auf die Phono-Position zu umgehen. In diesem Fall muss der Stereo-Phono-Ausgang des Plattenspielers mit einem externen Phono-Vorverstärker mit MC- (Moving-Coil) Eingängen verbunden werden, um die richtige Eingangsverstärkung und Impedanzlast, die bei der Verwendung eines MC-Tonabnehmers erforderlich sind, zu gewährleisten (Angaben entnehmen Sie den Spezifikationen Ihres MC-Tonabnehmers).

Fehlerbehebung

Der Plattenspieler ist in Betrieb, gibt jedoch keinen oder nur einen schwachen Ton wieder.

1. Die Steuerung des Verstärkers (Systems) ist falsch eingestellt: falscher Eingang gewählt, Tape-Monitor eingeschaltet, Lautsprecher ausgeschaltet etc. Stellen Sie sicher, dass die Steuerung richtig eingestellt ist.
2. Die Nadel ist defekt oder fehlt. Prüfen Sie die Nadel und ersetzen Sie sie bei Bedarf.
3. Die Nadeleinheit sitzt möglicherweise nicht vollständig im Gehäuse des Tonabnehmers. Prüfen Sie den Tonabnehmer und ersetzen Sie ihn bei Bedarf.
4. Der Vorverstärker-Wahlschalter des AT-LP5 wurde in die falsche Position gebracht. Stellen Sie sicher, dass er auf den richtigen Ausgang entsprechend dem Verstärker-Eingang gestellt wird.
   - Kein Ton/sehr schwacher Ton: Der Phono-Ausgang ist mit einem Aux-/Line-Eingang verbunden.
   - Sehr lauter/verzerrter Ton: Der Line-Ausgang ist mit einem Phono-Ein gang verbunden.
5. Die eingestellte Auflagekraft ist zu stark (die Nadeleinheit sitzt auf der Platte auf). Stellen Sie die Auflagekraft des Tonabnehmers gemäß der Empfehlung des Herstellers ein.
6. Der Plattenspieler nimmt übermäßige Schwingungen vom Boden, von Wänden oder in der Nähe befindlichen Lautsprechern auf. Reduzieren Sie die Schwingungen oder stellen Sie den Plattenspieler auf eine robuste/stabile Fläche.

Der Plattenspieler ist in Betrieb, doch die Nadel „springt" über die Platte.

1. Der Nadelschutz ist noch angebracht. Nehmen Sie den Nadelschutz ab.
2. Die eingestellte Auflagekraft ist zu niedrig. Stellen Sie die Auflagekraft des Tonabnehmers gemäß der Empfehlung des Herstellers ein.
3. Das Anti-Skating ist nicht richtig eingestellt. Stellen Sie sicher, dass derselbe Wert für das Anti-Skating und die Auflagekraft des Tonabnehmers eingestellt ist.

Die Platte klingt zu schnell oder zu langsam.

1. Der Plattenspieler wurde auf die falsche Geschwindigkeit eingestellt. Wählen Sie mit dem Plattenteller-Geschwindigkeitsregler die richtige Geschwindigkeit für die abzuspielende Platte.

Hinweise zur Vermeidung von Schäden

- Berühren Sie die Spitze der Nadel nicht mit Ihren Fingern; lassen Sie die Nadel möglichst nicht auf die Matte des Plattenspielers oder den Plattenrand fallen.
- Reinigen Sie die Spitze der Nadel regelmäßig mit einer weichen Bürste ***und nur von hinten nach vorne***.
- Falls Sie Nadel-Reinigungsflüssigkeit verwenden, gehen Sie ***sparsam*** mit ihr um.
- Verwenden Sie ***nie*** aggressive Chemikalien oder Lösungsmittel für Teile des Plattenspielers.
- Trennen Sie den Plattenspieler, bevor Sie ihn bewegen, stets von der Stromversorgung und ***stellen Sie den Tonarm in der Tonarmstütze fest***.

Spezifikationen*

Plattenspieler-Spezifikationen

Typ	2 Geschwindigkeiten, vollmanuelle Bedienung
Motor	Gleichstrommotor
Antriebsart	Direktantrieb
Geschwindigkeiten	33-1/3 oder 45 Umdrehungen pro Minute
Plattenteller des Plattenspielers	Aluminiumguss
Anlaufmoment	>1,6 kgf.cm
Bremssystem	Elektronische Bremse
Gleichlaufschwankungen	< 0,2% RMS-Leistung (33 Umdrehungen pro Minute)
Signal-Rausch-Verhältnis	> 50 dB
Ausgangspegel	
„PHONO" (Vorverst. umgangen)	3,5 mV Nennspannung bei 1 kHz, 5 cm/Sek
„LINE" (Vorverst. in Betrieb)	150 mV Nennspannung bei 1 kHz, 5 cm/Sek
Eingangsverstärkung Phono-Vorverst.	36 dB Nennpegel, nach RIAA entzerrt
USB-Funktion	
A/D, D/A	16 Bit 44,1 kHz oder 48 kHz USB wählbar
Computerschnittstelle	Mit USB 2.0 kompatibles Windows XP, Vista oder MAC OSX

Tonarm-Spezifikationen

Typ	Statischer, balancegeformter Tonarm
Effektive Länge	247 mm
Überhang	17 mm
Maximaler Spurfehlwinkel	Weniger als 2,5°
Nadeldruck-Einstellungsbereich	0 bis 2,5 g
Anwendbarer Tonabnehmer-Gewichtsbereich (einschließlich Systemträger)	15 bis 20 g

Tonabnehmer- und Systemträgerspezifikationen

Tonabnehmermodell	AT95EX
Tonabnehmertyp	Stereo-Dual-Moving-Magnet im VM-Design
Empfohlene Lastimpedanz	47.000 Ohm
Ausgangsspannung	3,5 mV (bei 1 kHz, 5 cm/Sek)
Elliptische Nadel	0,3 x 0,7 Mil
Auflagekraftbereich	1,5 bis 2,5 g (Standard 2 g)
Gewicht des Tonabnehmers	(AT95Ex) 5,7 g
Systemträgermodell	AT-HS10
Gewicht des Systemträgers	10 g
Überhangeinstellung des Systemträgers	± 5 mm

Allgemeine Spezifikationen

Erforderliche Stromversorgung	220 bis 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Stromverbrauch	6 W
Maße	450,0 mm (17,72") B x 352,0 mm (13,86") T x 157,0 mm (6,1") H
Gewicht	8,5 kg (18,74 Pfd.)
Enthaltenes Zubehör	Dual-Moving-Magnet-Stereotonabnehmer AT95EX mit Ersatznadel; Exklusiver Leicht-Systemträger AT-HS10; Netzanschlusskabel; Stereokabel mit zwei RCA-Steckern auf zwei RCA-Steckern; 45er-Adapter; USB-Kabel; Aufnahmesoftware

Audacity:

Systemanforderungen	PC oder Mac mit einem verfügbaren USB-Anschluss (USB2.0 oder höher) Mac mit OS X 10.4 bis 10.10 oder höher oder PC mit Windows (XP und höher)
Installation	CD-R- oder CD-RW-Brenner für das Brennen von CDs & die Softwareinstallation Einschließlich der Software Audacity für PC- & Mac-Benutzer

*Alle Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

Giradischi a trazione diretta con uscite analogiche e USB

Istruzioni di sicurezza

1. Leggere le seguenti istruzioni.
2. Conservare le istruzioni.
3. Osservare tutte le avvertenze.
4. Attenersi a tutte le istruzioni.
5. Non usare questa apparecchiatura in prossimità dell'acqua.
6. Pulire utilizzando esclusivamente un panno asciutto.
7. Non ostruire nessuna delle bocchette di ventilazione. Installare in conformità alle istruzioni fornite dal produttore.
8. Non installare in prossimità di fonti di calore quali radiatori, termosifoni, stufe o altre apparecchiature (compresi gli amplificatori) che producano calore.
9. Non vanificare la funzione di sicurezza delle spine con messa a terra o polarizzate. Una spina polarizzata ha due lamelle, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lamelle più una che serve da polo di terra. La terza lamella, così come la lamella più larga, viene utilizzata per garantire la sicurezza. Se la spina fornita non è adatta alle prese di cui si dispone, rivolgersi ad un elettricista per la sostituzione delle prese.
10. Proteggere il cavo di alimentazione evitando che lo si calpesti o che ci si inciampi, in particolar modo in prossimità della spina o del punto in cui fuoriesce dall'apparecchiatura.
11. Utilizzare soltanto gli accessori specificati dal produttore.
12. Utilizzare solo carrelli, aste, treppiedi, supporti o banchetti specificati dal produttore o venduti unitamente all'apparecchiatura. Se si utilizza un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchiatura al fine di evitare eventuali lesioni o danni dovuti al ribaltamento.
13. Scollegare la spina dalla presa della corrente durante i temporali e quando si prevede di non usare l'apparecchiatura per periodi prolungati.
14. Rivolgersi esclusivamente a personale qualificato per la manutenzione. L'intervento di un tecnico qualificato è necessario se l'apparecchiatura è stata in qualche modo danneggiata, e il cavo o la spina di alimentazione hanno subito danni, se all'interno dell'apparecchiatura è stato inavvertitamente versato del liquido o è caduto qualcosa, se l'apparecchiatura è stata esposta a pioggia o umidità, se non funziona a dovere e se è caduta a terra.
15. Quando si usa la presa di corrente per accendere e spegnere l'apparecchiatura, la presa di corrente deve essere sempre facilmente accessibile.
16. Assicurarsi che il posizionamento dell'unità ne agevoli la corretta ventilazione.
17. L'apparecchiatura non deve essere esposta a sgocciolamenti e a spruzzi e non vi si devono appoggiare sopra contenitori pieni di liquidi, come vasi.

Avvertenza: Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, evitare di esporre l'apparecchiatura a pioggia o a umidità. L'apparecchiatura non deve essere esposta a sgocciolamenti e a spruzzi e non vi si devono appoggiare sopra contenitori pieni di liquidi, come vasi.

ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON APRIRE

Attenzione: Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, evitare di esporre l'apparecchiatura a pioggia o a umidità. L'apparecchiatura non deve essere esposta a sgocciolamenti e a spruzzi e non vi si devono appoggiare sopra contenitori pieni di liquidi, come vasi.

Il simbolo con la freccia a forma di fulmine racchiusa in un triangolo equilatero serve ad allertare l'utente sulla presenza di "tensione pericolosa" non isolata all'interno del prodotto che potrebbe avere una magnitudine sufficiente per costituire un rischio di scossa elettrica.

Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero serve a richiamare l'attenzione dell'utente sulla presenza di importanti istruzioni contenute nel materiale fornito unitamente all'apparecchiatura riguardanti il funzionamento e la manutenzione (assistenza) della stessa.

Attenzione: Per prevenire scosse elettriche non utilizzare la spina polarizzata con una prolunga né con qualsiasi presa che non lasci penetrare le lamelle fino in fondo.

Caratteristiche principali

Introduzione

Grazie per aver acquistato questo giradischi a trazione diretta con uscite analogiche e USB AT-LP5. Con questo giradischi domestico, Audio-Technica porta le leggendarie qualità e fedeltà audio leggendarie che la contraddistinguono. Nella confezione è presente tutto ciò che serve per trasferire la raccolta di LP classici in file digitali:
il giradischi stereo AT-LP5 di Audio-Technica completo di uscita USB, che permette la connessione diretta al computer; il software di registrazione Audacity per Mac o per PC; un cavo USB e i cavi adattatori RCA / RCA stereo. Il giradischi è dotato anche di un'esclusiva cartuccia AT95EX Audio-Technica a due magneti e di un sofisticato braccio a J. Inoltre, offre un preamplificatore selezionabile incorporato che permette di collegarsi ad un sistema stereo dotato di ingressi fono o a livello di linea.

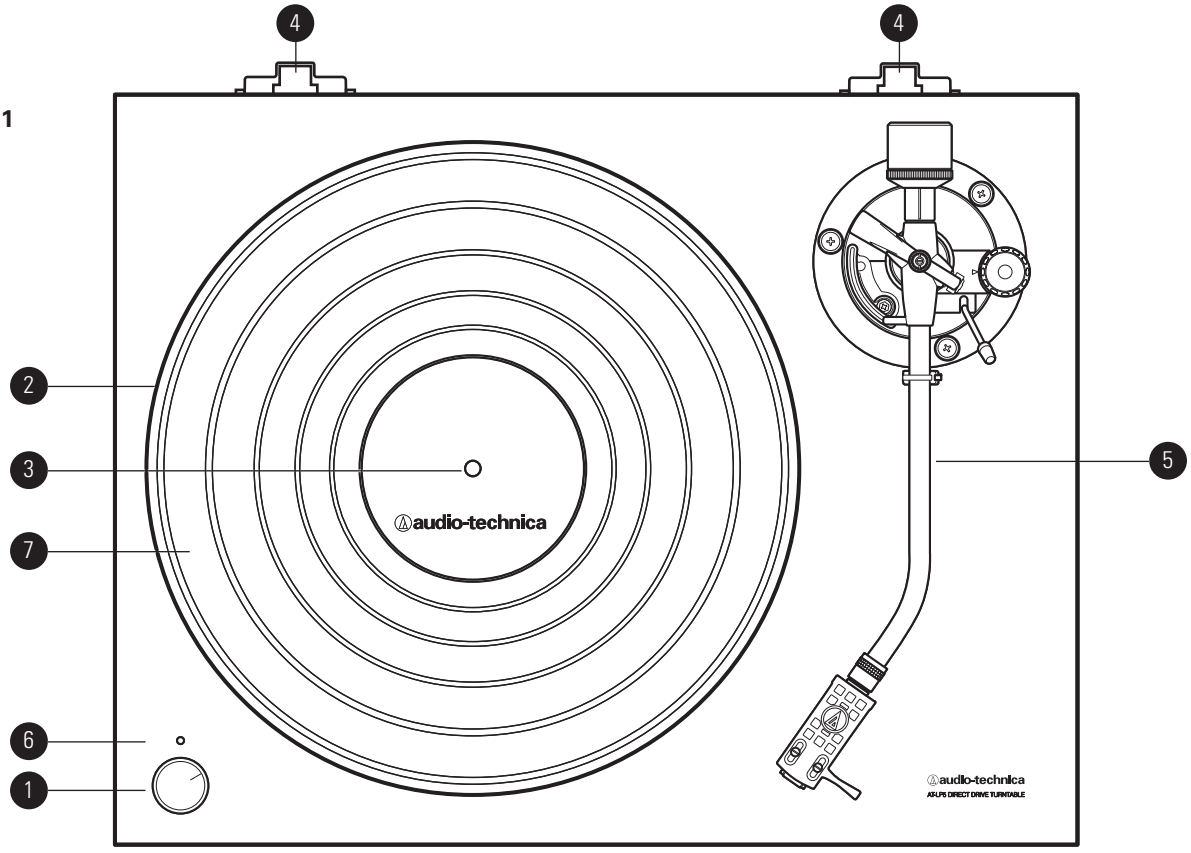
Il giradischi a trazione diretta AT-LP5 presenta le seguenti caratteristiche:

- Cartuccia stereo a due magneti mobili AT95EX Audio-Technica con puntina sostituibile
- Esclusivo portatestina leggero AT-HS10 Audio-Technica
- Piatto del disco di alluminio pressofuso con tappetino antiscivolo
- Preamplificatore fono stereo interno selezionabile
- Uscite analogiche RCA stereo
- Assieme braccio a J con:
  - Contrappeso regolabile
  - Regolazione antislittamento
  - Sollevamento del braccio ad azione idraulica con leva di sollevamento
  - Sede di appoggio del braccio con meccanismo di bloccaggio
- Uscita USB: non sono necessari driver speciali per collegarsi direttamente al computer
- Motore a coppia elevata e trazione diretta
- Velocità selezionabile tra 33/45 giri
- Piedini regolabili per il livellamento
- Punti d'attacco per il coperchio antipolvere cernierato rimovibile

Per garantire la massima soddisfazione da questo prodotto, leggere attentamente le informazioni e attenersi alle istruzioni qui contenute. Riporre il manuale in un luogo accessibile per ogni riferimento futuro. Si consiglia di conservare tutto il materiale di imballaggio per poterlo usare in caso di immagazzinamento, trasferimento o spedizione del prodotto.

Attenzione: Per evitare di danneggiare la puntina, assicurarsi che la protezione apposita sia al suo posto in caso di installazione, spostamento o pulizia del giradischi.

Figura 1



1. PULSANTE DI SELEZIONE VELOCITÀ E STANDBY 33 / STOP / 45
   Seleziona la velocità del piatto a 33 o 45 giri e avvia/arresta il motore.

2. PIATTO
   Il piatto di alluminio pressofuso è montato direttamente al perno centrale/albero motore.

3. PERNO CENTRALE
   Montaggio di precisione del piatto sull'albero motore.

4. SUPPORTI PER COPERCHIO ANTIPOLVERE CON CERNIERA
   Punti di ancoraggio del coperchio antipolvere incernierato removibile.

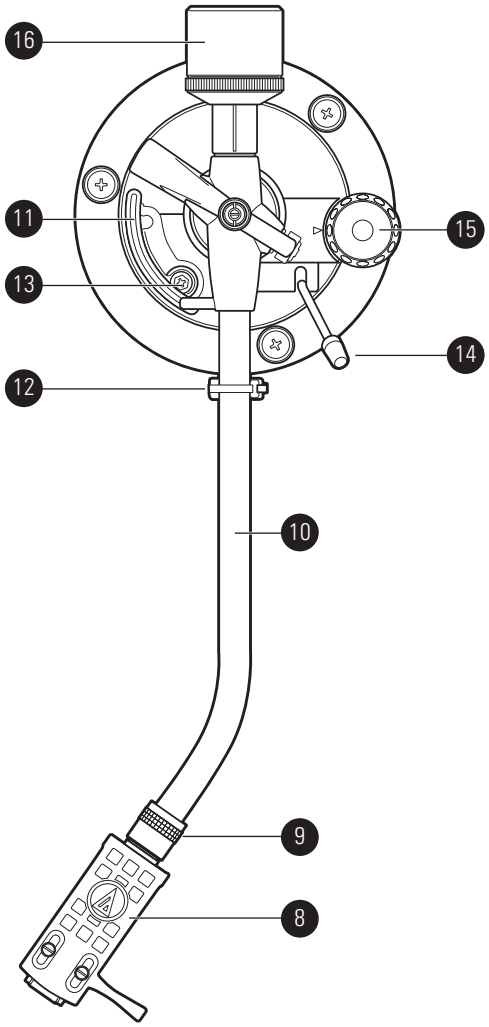
5. ASSIEME BRACCIO
   Fare riferimento alla Figura 2 a pagina 22 per i dettagli.

6. INDICATORE ON/OFF

7. TAPPETINO ANTISCIVOLO

Schema di montaggio del braccio

Figura 2



8. PORTATESTINA e CARTUCCIA
   Un'esclusiva cartuccia AT95EX a prestazioni elevata è montata con il portatestina. Il leggero portatestina AT-HS10 si adatta perfettamente al braccio a J.

9. ANELLO DI BLOCCO DEL PORTATESTINA
   Ruotare in senso antiorario (a sinistra) per portare il portatestina nella sua posizione di blocco in sede. Effettuare un giro completo dell'anello verso destra per consentire la rimozione del portatestina.

10. BRACCIO
    La geometria a J del braccio riduce l'errore di lettura.

11. SOLLEVAMENTO DEL BRACCIO
    Solleva il braccio sopra la superficie del disco.

12. SEDE DI APPOGGIO DEL BRACCIO CON MECCANISMO DI BLOCCAGGIO
    Il meccanismo di bloccaggio consente di immobilizzare il braccio per il trasporto.

13. VITE DI REGOLAZIONE PER IL SOLLEVAMENTO DEL BRACCIO
    Serve ad impostare la quantità di sollevamento del braccio.

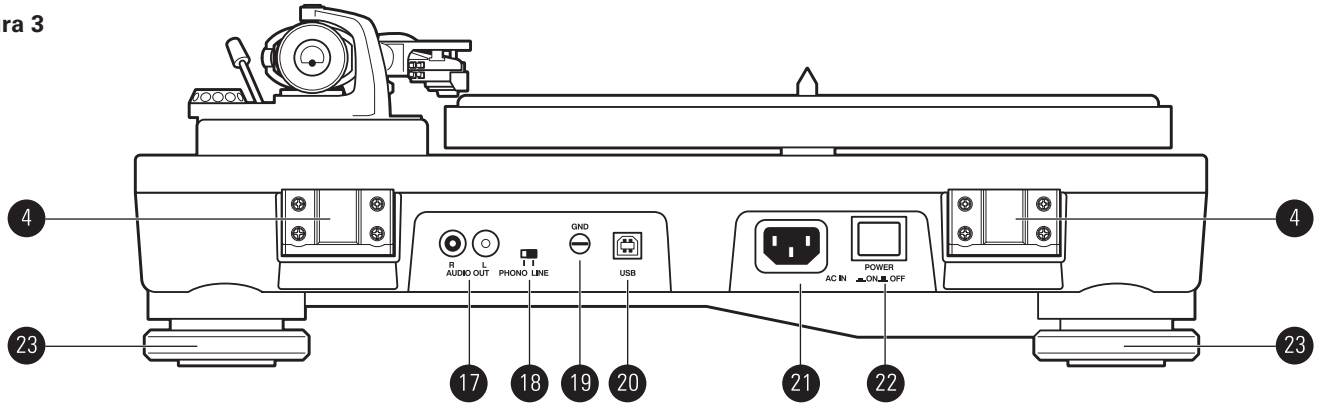
14. LEVA DI COMANDO PER IL SOLLEVAMENTO DEL BRACCIO
    Controlla l'azione di sollevamento del braccio. (Nota: Il meccanismo di sollevamento è dotato di un ammortizzatore idraulico che rallenta la discesa del braccio.)

15. CONTROLLO ANTISLITTAMENTO
    Applica al braccio una lieve spinta diretta verso l'esterno che si contrappone alla tendenza del braccio a spostarsi all'interno verso il centro del disco in rotazione.

16. CONTRAPPESO
    Dà equilibrio al braccio e regola la forza di lettura verso il basso esercitata sulla puntina.

Schema vista posteriore

Figura 3



17. USCITA ANALOGICA STEREO RCA
    Utilizzare questi morsetti per collegare il cavo stereo RCA con messa a terra ai morsetti di ingresso fono o all'ingresso linea dell'amplificatore.

18. SELETTORE DEL PREAMPLIFICATORE
    Consente di bypassare il preamplificatore fono stereo interno quando il giradischi viene usato unitamente ad amplificatori dotati di ingressi fono magnetici.

19. MORSETTO DI TERRA
    Utilizzare questo morsetto per collegare la linea di messa a terra dei cavi RCA al morsetto di terra dell'amplificatore.

20. USCITA USB
    Usare questa uscita per collegare il giradischi all'ingresso USB del computer.

21. INGRESSO CA
    Per collegare il cavo di alimentazione in dotazione con l'unità.

22. INTERRUTTORE ON/OFF
    Utilizzare questo interruttore per accendere/spegnere il giradischi.

23. PIEDINI REGOLABILI PER IL LIVELLAMENTO
    Ruotare i piedini per regolare il livellamento.

Configurazione iniziale

Disimballaggio

Disimballare con cura il giradischi e verificare che le seguenti parti siano incluse ed intatte:

- Tappetino antiscivolo
- Coperchio antipolvere (parte superiore del giradischi)
- Piatto (sotto il giradischi)
- Contrappeso (sezione accessori)
- Portatestina AT-HS10 con cartuccia stereo a due magneti mobili AT95EX (sezione accessori)
- Cavo di alimentazione
- Cavo USB
- Doppio cavo RCA maschio-RCA maschio con linea di messa a terra
- Software Audacity (CD)

SI CONSIGLIA DI CONSERVARE TUTTO IL MATERIALE DI IMBALLAGGIO PER OGNI EVENTUALE FUTURO IMMAGAZZINAMENTO, TRASFERIMENTO O SPEDIZIONE.

Montaggio del giradischi

Il giradischi AT-LP5 richiede un minimo di assemblaggio prima di essere utilizzato per la prima volta.
IMPORTANTE: Non collegare il cavo di alimentazione prima di avere terminato il montaggio.

Impostazione del selettore del preamplificatore

Per aumentare la flessibilità di utilizzo, questo giradischi ha un preamplificatore fono stereo interno. Il selettore del preamplificatore collocato sul pannello posteriore del giradischi [Vedere Figura 3, pagina 22, #18] seleziona il preamplificatore stereo interno (LINE) oppure bypassa il preamplificatore (PHONO OUT) quando si utilizzano sistemi dotati di ingressi dedicati fono magnetici. Lo spinotto RCA rosso del cavo di uscita audio è il canale di destra; lo spinotto bianco è il canale di sinistra.

Se il sistema che si sta usando ha un ingresso fono, posizionare il selettore del preamplificatore su PHONO e collegare i cavi di uscita del giradischi agli ingressi fono del sistema, tenendo presente che il rosso corrisponde al canale di destra e il bianco al canale di sinistra. Collegare inoltre la linea di messa a terra fissata ai cavi RCA stereo/RCA ai morsetti di terra.

Se il sistema non dispone di un ingresso fono magnetico, impostare il selettore del preamplificatore su LINE e collegare l'uscita del giradischi all'ingresso AUX (ausiliario) o ad altri ingressi a livello elevato del sistema, tenendo presente che il rosso corrisponde al canale di destra e il bianco al canale di sinistra.

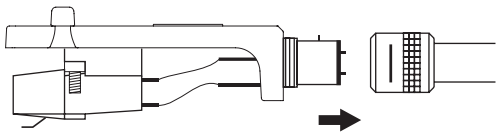
Quando si utilizza il giradischi con una scheda audio del computer, posizionare il selettore su LINE e collegare l'uscita stereo del giradischi all'ingresso di linea audio sulla scheda audio del computer. Nota: Per interfacciare le due uscite RCA (L + R) del giradischi e all'ingresso della scheda audio del computer potrebbe essere necessario un adattatore (non fornito).

Montaggio del braccio

1. Rimuovere il fermo in nylon utilizzato per immobilizzare il braccio durante il trasporto. Fissare temporaneamente il braccio nella relativa sede di appoggio con il meccanismo di bloccaggio. [Figura 2, pagina 22, #12].

2. Inserire l'assieme portatestina/cartuccia nell'incavo collocato nella parte anteriore del braccio [Vedere Figura 4]. È buona norma tenere l'assieme portatestina dai bordi sinistro e destro per ridurre la possibilità di danni alla puntina o al cablaggio della cartuccia.

Figura 4 – Portatestina con cartuccia montata



3. Mantenendo il portatestina in posizione, ruotare l'anello di blocco del portatestina in senso antiorario (a sinistra). L'anello, girando, tira il portatestina nella sua sede (effettuare un giro completo dell'anello verso destra per consentire la rimozione del portatestina).

4. Con il quadrante nero rivolto verso la parte anteriore, effettuare un movimento avvitante per fissare il contrappeso al braccio che si protende verso il retro dal perno del braccio della puntina [Figura 2, pagina 22, #16]; il contrappeso si infilerà nella scanalatura a spirale sul retro del braccio e si sposterà in avanti.

Montaggio del piatto del giradischi e tappetino antiscivolo

1. Appoggiare delicatamente il piatto del giradischi sul perno centrale, assicurandosi che sia saldamente inserito sul perno.

2. Posizionare il tappetino antiscivolo sulla parte superiore del piatto.

Impostazione del bilanciamento del braccio e della forza di lettura

Per consentire alla cartuccia di seguire correttamente i solchi del disco, il bilanciamento del braccio e la forza di lettura devono essere impostati con cura attenendosi alle specifiche fornite dal produttore della cartuccia. La mancata impostazione dell'assieme braccio può causare danni alla puntina della cartuccia e/o ai dischi.

Nota: Dopo aver rimosso il coperchio di protezione della puntina e aver sbloccato il meccanismo di bloccaggio del braccio **fare estrema attenzione a non danneggiare la puntina**. Evitare che si trascini sul tappetino antiscivolo o sul disco.

Impostazione del braccio

1. Impostare la regolazione antislittamento su "0". [Figura 2, pagina 22, #15].

2. Rimuovere il coperchio trasparente che protegge la puntina facendolo scorrere **in avanti** verso l'esterno della cartuccia.

3. Sorreggendo delicatamente il portatestina per stabilizzare il braccio, sganciare il meccanismo di bloccaggio. A questo punto il braccio è sbilanciato e libero di muoversi.

4. Tenendo con delicatezza il portatestina, ruotare lentamente il contrappeso fino a bilanciare il braccio in orizzontale in modo che rimanga sospeso sopra il piatto senza toccare la cartuccia della superficie del piatto.

5. Bloccare di nuovo il braccio nella sua sede di appoggio.

6. Tenendo fermo il contrappeso senza ruotarlo, ruotare solo l'anello nero di calibro della forza della puntina (che gira indipendentemente dal contrappeso) fino ad allineare lo "0" sull'anello di calibro con la linea centrale indicata sulla parte posteriore del braccio posteriore.

7. Fare riferimento alle specifiche fornite dal produttore della cartuccia e verificare la forza di lettura consigliata. Ruotare tutto il contrappeso in senso antiorario senza toccare l'anello di calibro nero e muovendo il contrappeso in avanti finché il valore sull'anello di calibro non si allinea con la linea centrale indicata sul braccio posteriore. Fare riferimento alla sezione delle specifiche per il valore della forza di lettura della cartuccia fornita con il giradischi, in genere 2 g per l'AT95EX.

Impostazione dell'antislittamento

Si può applicare al braccio una lieve forza "antislittamento" diretta verso l'esterno per compensare la forza di "slittamento" che attira il braccio verso il centro del disco in rotazione. Per garantire prestazioni ottimali nel normale utilizzo del giradischi, impostare la manopola del controllo antislittamento [Figura 2, pagina 22, #15] sullo stesso valore indicato sul quadrante della forza di lettura. Fare riferimento alla sezione delle specifiche per il valore della forza di lettura della cartuccia fornita con il giradischi.

Configurazione iniziale (continua)

Assemblaggio del coperchio antipolvere

1. Inserire le estremità a T delle cerniere del coperchio antipolvere nei due vani di alloggiamento delle cerniere situati nella parte posteriore dell'alloggiamento del giradischi. Una volta installati correttamente, la parte piatta delle cerniere del coperchio antipolvere deve essere rivolta verso il lato opposto rispetto all'alloggiamento del giradischi formando un angolo di circa 45°.

2. Tenendo il coperchio antipolvere ubicato sopra al giradischi, accompagnare con cautela. le cerniere del coperchio nei due vani sagomati situati nella parte posteriore del coperchio antipolvere. Le molle contenute nelle cerniere consentono al coperchio di rimanere aperto a circa a 45°.
   (Nota: Vi è una sola posizione "aperta"; le cerniere NON consentono al coperchio di sollevarsi fino a risultare "dritto".).

3. Per rimuovere il coperchio antipolvere dal giradischi, disimpegnare con cautela le cerniere estraendole dai vani del coperchio. L'operazione è solitamente più semplice con il coperchio in posizione "chiusa". Sollevare lentamente e con cautela il tutto fino a liberare il coperchio. Quindi le cerniere potranno essere rimosse dalla base del giradischi.

Collegamenti audio analogici

Collegare il cavo di uscita audio agli ingressi adeguati su amplificatore, ricevitore, altoparlanti, scheda audio o altra apparecchiatura basata sull'impostazione del selettore del preamplificatore.

Collegamento USB audio digitale ai computer con ingresso USB

Il cavo USB (in dotazione) collega il giradischi AT-LP5 al computer senza bisogno di driver speciali.

Il giradischi AT-LP5 Audio-Technica è dotato del software di registrazione Audacity per maggiore comodità. Anche altri pacchetti software di terzi sono compatibili con questo giradischi.

Audacity

Audacity è un software gratuito, distribuito ai sensi della licenza GNU General Public License (GPL). Per ulteriori informazioni e il codice open source, consultare il CD Audacity in dotazione e il sito web Audacity: http://audacity.sourceforge.net

*** Quando si usa l'uscita USB, impostare sempre il selettore del preamplificatore del giradischi AT-LP5 sulla posizione "LINE" (il selettore si trova sul retro del giradischi).**

Infine, una volta effettuati i collegamenti audio, collegare il cavo di alimentazione CA al giradischi. Quindi collegare la spina del cavo di alimentazione ad una presa CA.

Per garantire risultati ottimali, non installare o utilizzare l'unità in prossimità di fonti di calore o in presenza di umidità, polvere o forti vibrazioni.

Preparazione alla riproduzione

1. Rimuovere la protezione della puntina e sbloccare il braccio dalla sede di appoggio nel caso in cui sia bloccato.

2. Posizionare un disco sul tappetino antiscivolo, allineando il foro al centro sopra il perno centrale del piatto. Per i dischi a 45 giri, posizionare l'adattatore apposito sul perno centrale prima di posizionare il disco sul piatto.

Riproduzione di un disco

1. Premere il pulsante di alimentazione sul pannello posteriore per accendere.
2. Impostando la velocità di rotazione del piatto (33/45) in modo che corrisponda a quella del disco, il disco inizia a girare.
3. Sollevare il braccio alzando la relativa leva di comando nella posizione UP.
4. Posizionare il braccio in corrispondenza del punto (solco) desiderato del disco.
5. Abbassare il braccio spostando la relativa leva di comando nella posizione DOWN. Il braccio scende lentamente sul disco e inizia la riproduzione.

   – o – (saltando 2 - 3 - 4)

   Sollevare con un dito l'assieme portatestina per posizionare il braccio sulla posizione desiderata del disco. Abbassare delicatamente il braccio sulla superficie del disco.

Sospensione o termine della riproduzione

1. Per sospendere la riproduzione, sollevare il braccio con relativa la leva di comando.
2. Al termine della riproduzione, sollevare la leva di comando, spostare il braccio nella posizione di appoggio e bloccarlo con il meccanismo di bloccaggio.
3. Portare il selettore di velocità su "Stop" per applicare il freno e arrestare la rotazione del piatto.
4. Premere il pulsante di alimentazione sul pannello posteriore per spegnere.

Installazione di una nuova cartuccia

Assemblaggio meccanico

1. Togliere la cartuccia dalla confezione e rimuovere con cura l'assieme puntina. Riporre l'assieme puntina in un luogo in cui non possa essere danneggiato. Montare la nuova cartuccia nell'assieme portatestina. Utilizzare i pezzi necessari al montaggio forniti con la nuova cartuccia. Stringere adeguatamente le viti di montaggio. Rimontare la puntina per un attimo per verificare eventuali interferenze meccaniche con i pezzi di montaggio. L'assieme puntina dovrebbe scattare in posizione. Assicurarsi che la nuova cartuccia sia correttamente posizionata nell'assieme portatestina in conformità alle istruzioni del produttore. Rimuovere di nuovo l'assieme puntina per evitare di danneggiarlo.

Collegamenti elettrici

1. Quattro morsetti sul retro della cartuccia sono identificati da colori che devono essere combinati con il cablaggio standard dei bracci stereo. Collegare la cartuccia con le alette fornite sul cablaggio della cartuccia. NON SALDARE MAI AI MORSETTI DELLA CARTUCCIA! Il calore applicato ai morsetti danneggia il cablaggio interno della cartuccia.

2. Infine, spingere con delicatezza la puntina nel corpo cartuccia facendo attenzione a non danneggiarla. L'assieme puntina dovrebbe scattare in posizione. Riporre l'assieme portatestina sul braccio avendo cura di non danneggiare l'assieme puntina.

   (Nota: Dopo aver sostituito la cartuccia, ripristinare il bilanciamento del braccio, la forza della puntina e l'antislittamento in base alle specifiche della cartuccia.)

Uso di una MC (cartuccia a bobina mobile)

1. Il preamplificatore fono integrato presenta un guadagno di 36 dB con impedenza di ingresso di 47 kohm e deve essere utilizzato esclusivamente con cartucce a magnete mobile come l'AT95EX fornito in dotazione. Quando si utilizza una cartuccia a bobina mobile, è indispensabile bypassare la sezione del preamplificatore integrata selettore (fig.3 # 18) impostando la posizione fono. In tal caso, l'uscita fono stereo del giradischi deve essere collegato ad un preamplificatore fono esterno con dotato di ingressi MC (a bobina mobile), al fine di garantire un corretto guadagno e impedenza di carico adeguata e necessaria quando si utilizza una cartuccia MC (vedere le specifiche della cartuccia MC).

Risoluzione dei problemi

Il giradischi funziona, ma non si sente alcun suono oppure il suono non è sufficiente.

1. I comandi dell'amplificatore (sistema) non sono impostati in modo corretto: l'ingresso selezionato è non è corretto, il tape monitor è acceso, gli altoparlanti sono spenti, ecc. Verificare le impostazioni dei comandi.
2. La puntina è rotta o assente. Controllare lo stato dell'assieme puntina e, se necessario, sostituirlo.
3. L'assieme puntina potrebbe non essere completamente nel corpo della cartuccia. Controllare lo stato della cartuccia e, se necessario, sostituirla.
4. Il selettore del preamplificatore dell'AT-LP5 è nella posizione errata. Verificare che sia regolato sull'uscita appropriata corrispondente all'ingresso dell'amplificatore.
   - Suono assente/molto debole: Phono Out è inserito in un ingresso Aux/Line.
   - Suono molto forte/distorto: Line Out è inserito in un ingresso Phono.
5. L'impostazione della forza di lettura è eccessiva (l'assieme puntina si trascina sul disco). Impostarla attenendosi alle indicazioni fornite dal produttore della cartuccia.
6. Il giradischi riceve troppe vibrazioni dal pavimento, dalle pareti o dagli altoparlanti nelle vicinanze. Ridurre le vibrazioni oppure posizionare il giradischi su una superficie più solida/stabile.

Il giradischi funziona ma la puntina "salta" sul disco.

1. La protezione della puntina è ancora in posizione. Rimuoverla.
2. L'impostazione della forza di lettura non è sufficiente. Impostarla attenendosi alle indicazioni fornite dal produttore della cartuccia.
3. L'impostazione del comando antislittamento non è corretta. Verificare che sia impostato sullo stesso valore scelto per la forza di lettura della cartuccia.

La velocità di riproduzione del disco è troppo lenta o rapida.

1. Il giradischi è impostato sulla velocità sbagliata. Selezionare la velocità appropriata al tipo di disco da riprodurre utilizzando il selettore della velocità del piatto.

Consigli per evitare danni

- Non toccare l'estremità della puntina con le dita; evitare di far cadere la puntina sul tappetino antiscivolo o sul bordo del disco.
- Pulire la puntina con frequenza, utilizzando uno spazzolino morbido ***e un movimento dal retro in avanti***.
- Se necessario, utilizzare detergente per puntine ***con moderazione***.
- ***Non*** applicare mai sostanze chimiche aggressive né solventi a nessuna delle parti del sistema del giradischi.
- Prima di spostare il giradischi, scollegarlo sempre dalla presa CA e ***bloccare il braccio nella relativa sede di appoggio***.

Specifiche*

Specifiche del giradischi

Tipo	2 velocità, funzionamento completamente manuale
Motore	Motore CC
Metodo di azionamento	Trazione diretta
Velocità	33-1/3 giri, 45 giri
Piatto del giradischi	Alluminio pressofuso
Coppia di avvio	>1,6 kgf cm
Sistema frenante	Freno elettronico
Wow and flutter	< 0,2% WRMS (33 giri)
Rapporto segnale-rumore	> 50 dB
Livelli di uscita	
"PHONO" (preamplificatore bypassato)	3,5 mV nominale a 1 kHz, 5 cm/sec
"LINE" (preamplificatore attivato)	150 mV nominale a 1 kHz, 5 cm/sec
Guadagno preamplificatore fono	36 dB nominale, equalizzazione RIAA
Funzione USB	
A/D, D/A	USB 16 bit 44,1 kHz di 48 kHz selezionabile
Interfaccia computer	Compatibile USB 2.0 per Windows XP, Vista o MAC OSX

Specifiche del braccio

Tipo	Braccio statico bilanciato a J
Lunghezza effettiva	247 mm
Sporgenza	17 mm
Angolo di errore lettura massimo	Inferiore a 2,5°
Intervallo di regolazione pressione puntina	Da 0 a 2,5 g
Intervallo di peso della cartuccia applicabile (senza portatestina)	Da 15 a 20 g

Specifiche di cartuccia e portatestina

Modello di cartuccia	AT95EX
Tipo di cartuccia	Due magneti mobili stereo con design VM
Impedenza di carico consigliata	47.000 ohm
Tensione in uscita	3,5 mV (a 1 kHz, 5 cm/sec)
Puntina ellittica	0,3 x 0,7 mil
Intervallo forza di lettura	Da 1,5 a 2,5 g (standard 2 g)
Peso della cartuccia	(AT95Ex) 5,7 g
Modello di portatestina	AT-HS10
Peso del portatestina	10 g
Regolazione sporgenza portatestina	± 5 mm

Specifiche generali

Requisiti di alimentazione	Da 220 a 240 V CA, 50/60 Hz
Assorbimento	6 W
Dimensioni	450,0 mm (17.72") L x 352,0 mm (13.86") P x 157,0 mm (6.1") A
Peso	8,5 kg (18.74 lbs)
Accessori inclusi	Cartuccia stereo a due magneti mobili AT95EX con puntina di ricambio; esclusivo portatestina leggero AT-HS10; cavo di alimentazione CA; doppio cavo stereo RCA (maschio)-RCA (maschio); adattatore per 45 giri; cavo USB; software di registrazione

Audacity :

Requisiti del sistema	PC o Mac con una porta USB disponibile (USB2.0 o superiore) Mac con sistema operativo OS X 10.4 a 10.10 o successiva o PC con sistema operativo Windows (XP e superiore)
Installazione	Lettore CD-R o CD-RW per la masterizzazione di CD e l'installazione di software Include software Audacity per utenti PC e Mac

*Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.

Giradiscos de tracción directa con salidas analógicas y USB

Instrucciones de seguridad

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Siga todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este dispositivo cerca del agua.
6. Límpielo únicamente con un paño seco.
7. No obstruya ninguna abertura de ventilación. Realice la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No realice la instalación cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, calefactores, estufas u otros dispositivos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
9. No anule la polaridad o la conexión a tierra de los enchufes, cuyo propósito es la seguridad. Los enchufes polarizados tienen dos contactos salientes, uno más ancho que el otro. Los enchufes con conexión a tierra tienen dos contactos salientes y una tercera punta, conectada a tierra. El contacto saliente de anchura mayor y la tercera punta de contacto a tierra son para su seguridad. Si el enchufe que se incluye no encaja en su toma de corriente, solicite a un electricista que sustituya la toma de corriente obsoleta.
10. Proteja los cables eléctricos de pisadas o pellizcos, especialmente en los enchufes, en los receptáculos y en los puntos de salida de los dispositivos.
11. Utilice únicamente los complementos/accesorios especificados por el fabricante.
12. Utilícelo solamente con un carro, estante, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o vendidos junto con el aparato. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al desplazar la combinación carro/dispositivo para evitar daños por vuelcos.
13. Desenchufe el dispositivo durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a utilizarse en períodos prolongados.
14. Para realizar cualquier reparación, póngase en contacto con personal de servicio cualificado. La reparación será necesaria cuando el dispositivo haya sufrido cualquier tipo de daño, como daños en el cable de alimentación o en el enchufe, cuando se derramen líquidos sobre el dispositivo o sea golpeado por un objeto, si se ha expuesto a la lluvia o a la humedad, cuando no funcione con normalidad o haya sufrido una caída.
15. Si se utiliza un enchufe de conexión a la red como dispositivo de desconexión, deberá poder accionarse fácilmente.
16. Mantenga la unidad en un entorno bien ventilado.
17. No debe exponerse el dispositivo a goteos o derrames, y no deben colocarse sobre él objetos con líquidos, como floreros.

Advertencia: A fin de reducir el riesgo de incendio o descargas eléctricas, no exponga el dispositivo a lluvia o a humedad. No debe exponerse el dispositivo a goteos o derrames, y no deben colocarse sobre él objetos con líquidos, como floreros.

PRECAUCIÓN
PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA
NO ABRIR

Precaución: A fin de reducir el riesgo de incendio o descargas eléctricas, no exponga el dispositivo a lluvia o a humedad. No debe exponerse el dispositivo a goteos o derrames, y no deben colocarse sobre él objetos con líquidos, como floreros.

El símbolo de rayo con punta de flecha dentro del triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" sin aislar dentro del habitáculo del producto que puede tener la magnitud suficiente para constituir un peligro de descarga eléctrica.

El punto de exclamación dentro del triángulo equilátero indica al usuario la presencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes en la documentación que acompaña a este dispositivo.

Precaución: Para evitar descargas eléctricas, no utilice este enchufe polarizado con un alargador, receptáculo u otro tipo de toma de corriente a menos que los contactos salientes se puedan insertar completamente para evitar su exposición.

Características principales

Introducción

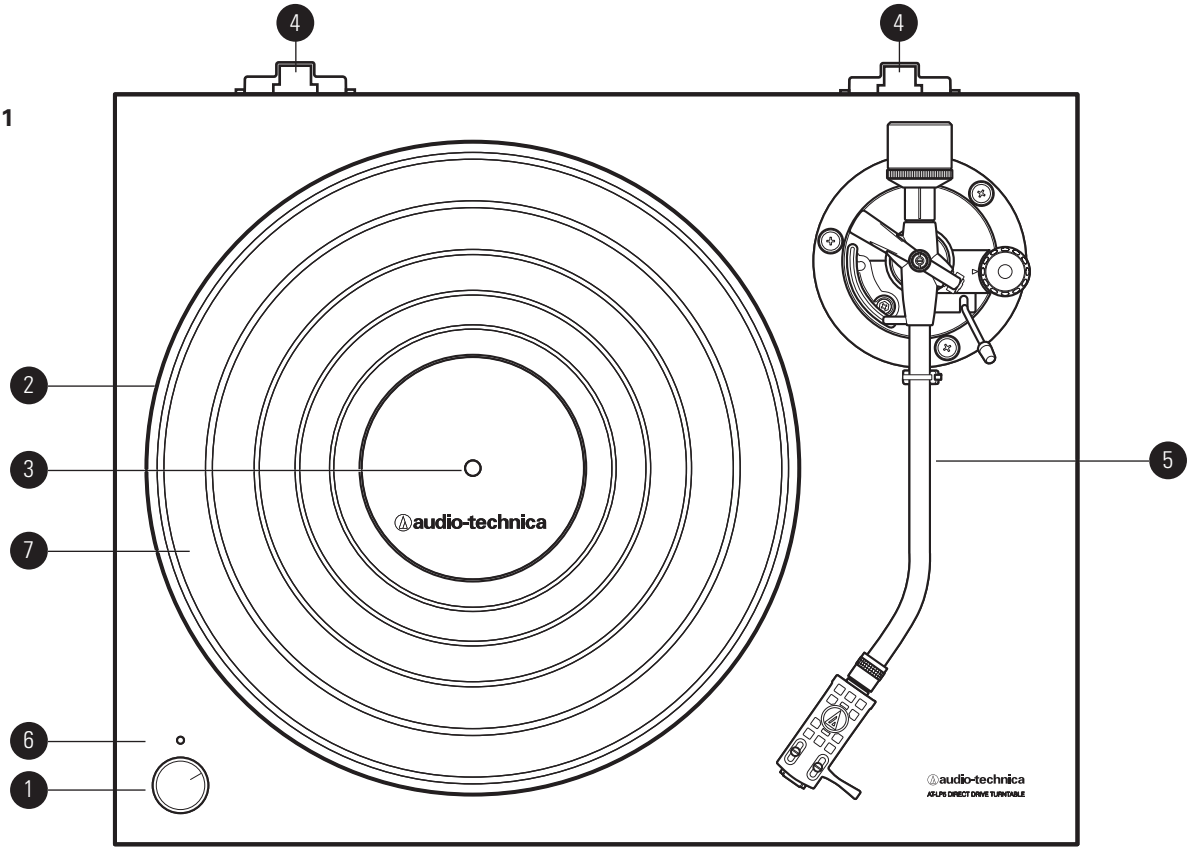
Gracias por adquirir el giradiscos de tracción directa AT-LP5 analógico y con USB. Audio-Technica acerca su calidad y fidelidad de audio legendarias al auténtico giradiscos para uso en casa. En la caja encontrará todo lo que necesita para transferir su colección de discos de larga duración (LP) clásicos a archivos digitales:
El giradiscos estéreo AT-LP5 de Audio-Technica incluye una salida USB que permite la conexión directa al ordenador, el software de grabación Audacity para MAC o PC, el cable USB y un cable adaptador estéreo RCA/RCA. Este giradiscos también incorpora un cartucho integral de doble imán AT95EX exclusivo de Audio-Technica, un brazo fonocaptor sofisticado en forma de J, y presenta un preamplificador integrado de nivel fonográfico/de línea intercambiable que permite la conexión a un sistema estéreo equipado con una entrada de nivel fonográfico o una de nivel de línea.
El giradiscos de tracción directa AT-LP5 presenta las siguientes características:

- Cápsula estéreo de doble imán móvilble de Audio-Technica AT95EX con aguja sustituible
- Cabezal ligero exclusivo de Audio-Technica AT-HS10
- Plato de aluminio fundido con alfombrilla de caucho
- Preamplificador fonográfico estéreo interno seleccionable
- Salidas analógicas para conector estéreo RCA
- Brazo en forma de J formado por:
  - Contrapeso ajustable
  - Ajuste antipatinaje
  - Elevación del brazo fonocaptor con mecanismo hidráulico y palanca elevadora
  - Soporte del brazo fonocaptor con mecanismo de bloqueo
- Puerto USB (no se requieren controladores especiales para conectarlo a su ordenador)
- Motor de tracción directa de alto par de arranque
- Velocidades disponibles: 33/45 rpm
- Base ajustable para nivelación
- Puntos de montaje de la bisagra con tornillos para montar la cubierta de protección contra el polvo desmontable

Para garantizar el máximo nivel de satisfacción con este producto, lea la información y siga las instrucciones de este manual. Conserve el manual en un lugar accesible por si lo necesita en el futuro. Le recomendamos que guarde todo el material de empaquetado por si en el futuro lo necesita para almacenar, desplazar o enviar.

Precaución: Para evitar daños en la aguja, asegúrese de que el protector de aguja incluido está en su lugar cada vez que el giradiscos se instala, desplaza o limpia.

Figura 1



1. BOTÓN DE PUESTA EN ESPERA (STOP) Y DE SELECCIÓN DE VELOCIDAD (33/45)
   Permite seleccionar la velocidad del plato en 33 o 45 rpm y encender/apagar el motor.

2. PLATO
   El plato de aluminio fundido se asienta directamente alrededor del eje rotatorio central/eje del motor.

3. EJE ROTATORIO CENTRAL
   El plato de precisión mecánica se coloca sobre el eje del motor.

4. SOPORTES DE LAS BISAGRAS DE LA CUBIERTA ANTIPOLVO
   Puntos de unión de la cubierta antipolvo abisagrada desmontable.

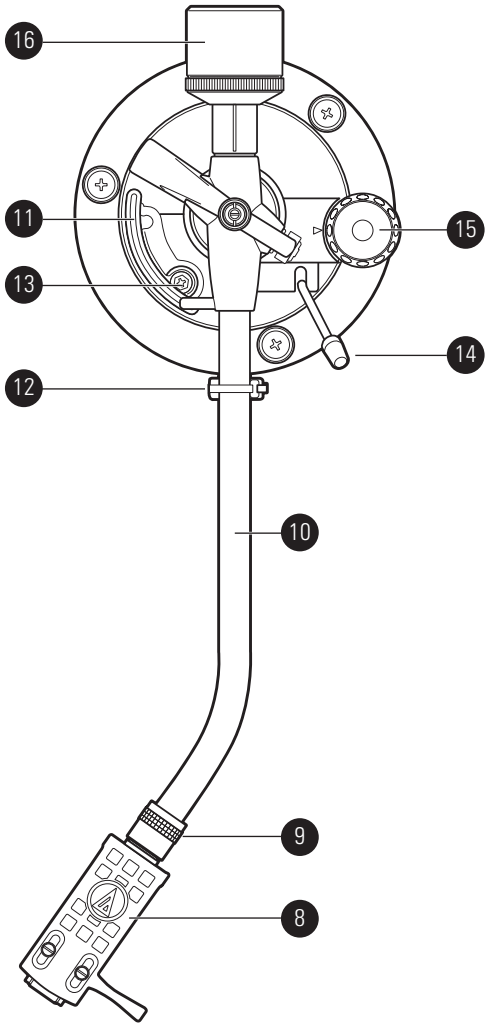
5. MONTAJE DEL BRAZO FONOCAPTOR
   Véase la Figura 2 en la página 28 para obtener más detalles.

6. PILOTO INDICADOR DE ENCENDIDO/APAGADO

7. ALFOMBRILLA DE CAUCHO

Diagrama de montaje del brazo fonocaptor

Figura 2



8. CABEZAL y CARTUCHO
   Solo el cartucho AT95EX de alto rendimiento viene montado de fábrica con cabezal.
   El cabezal AT-HS10 ligero encaja a la perfección con el brazo en forma de J.

9. ANILLO DE BLOQUEO DEL CABEZAL
   Gire en el sentido contrario a las agujas del reloj (hacia la izquierda) para ajustar con firmeza el cabezal en la posición de bloqueo. Gire completamente el anillo hacia la derecha para extraer el cabezal.

10. BRAZO FONOCAPTOR
    La forma del brazo fonocaptor en forma de J reduce los errores de precisión.

11. ELEVADOR DEL BRAZO FONOCAPTOR
    Eleva el brazo fonocaptor sobre la superficie del disco.

12. SOPORTE DEL BRAZO FONOCAPTOR CON ABRAZADERA DE BLOQUEO
    La abrazadera de bloqueo protege el brazo fonocaptor en los desplazamientos.

13. TORNILLO DE AJUSTE DEL ELEVADOR DEL BRAZO FONOCAPTOR
    Se utiliza para definir la elevación del brazo fonocaptor.

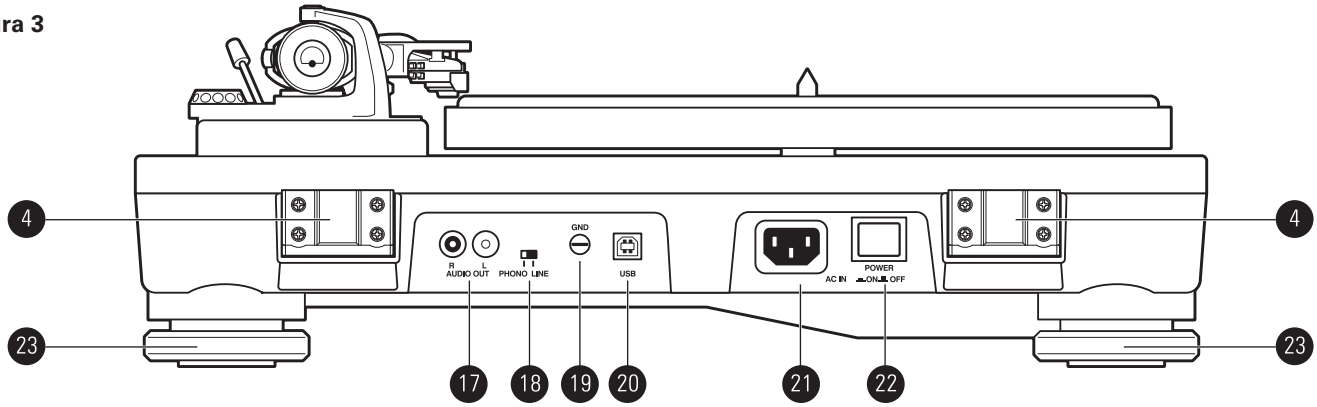
14. PALANCA DE CONTROL DEL ELEVADOR DEL BRAZO FONOCAPTOR
    Controla el funcionamiento del elevador del brazo fonocaptor. (Nota: el mecanismo de elevación presenta un mecanismo de amortiguación hidráulica para ralentizar el descenso del brazo fonocaptor).

15. CONTROL ANTIPATINAJE
    Aplica una pequeña fuerza hacia fuera al brazo fonocaptor que compensa la tendencia de este a desplazarse hacia el centro del disco cuando está girando.

16. CONTRAPESO
    Equilibra el brazo fonocaptor y proporciona el ajuste necesario para conseguir la fuerza de precisión sobre la aguja hacia abajo.

Diagrama de vista trasera

Figura 3



17. SALIDA ANALÓGICA PARA CONECTOR RCA ESTÉREO
    Utilice estos puertos para conectar el cable RCA estéreo con toma de tierra suministrada a los puertos de entrada fonográfica o a la entrada de línea audio de su amplificador.

18. INTERRUPTOR SELECTOR DE PREAMPLIFICADOR
    Permite desviar el preamplificador fonográfico estéreo interno cuando se está utilizando el giradiscos con amplificadores con entradas fonográficas magnéticas.

19. TERMINAL DE TOMA DE TIERRA
    Utilice este terminal para conectar la línea de toma de tierra de los cables RCA al terminal de toma de tierra del amplificador.

20. SALIDA USB
    Utilice esta salida para conectar el giradiscos al puerto USB de su ordenador.

21. ENTRADA CA
    Para conectar el cable suministrado con la unidad.

22. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO
    Utilice este interruptor para encender o apagar el giradiscos.

23. BASE AJUSTABLE PARA NIVELACIÓN
    Gire la base para ajustar la nivelación.

Configuración inicial

Desembalaje

Con cuidado, quite el embalaje del giradiscos y compruebe que se incluyen los siguientes componentes y que están intactos:

- Alfombrilla de caucho
- Cubierta antipolvo (sobre el tocadiscos)
- Plato (debajo del giradiscos)
- Contrapeso (sección de accesorios)
- Cabezal AT-HS10 con cápsula estéreo de doble imán móvil AT95EX pre montada (sección de accesorios)
- Cable de alimentación
- Cable USB
- Conector RCA doble macho a cable RCA macho con línea de toma de tierra
- Software Audacity (CD)

LE RECOMENDAMOS QUE GUARDE TODO EL MATERIAL DE EMBALAJE PARA UN POSIBLE USO EN EL FUTURO: ALMACENAMIENTO, DESPLAZAMIENTO O ENVÍO.

Montaje del giradiscos

Antes de utilizar el AT-LP5 por primera vez, es necesario realizar algunas tareas de montaje.
IMPORTANTE: No conecte el cable de alimentación de CA hasta que finalice el montaje.

Configuración del interruptor de selección del preamplificador

Para más posibilidades de uso, este giradiscos dispone de un preamplificador fonográfico estéreo interno. El interruptor selector del preamplificador situado en el panel trasero del giradiscos [véase la figura 3, página 28, n.º 18] conecta el preamplificador estéreo interno (LINE) o lo desvía (PHONO OUT) para el uso con sistemas con tomas de entrada fonográficas magnéticas especializadas. El conector RCA rojo del cable de salida de audio es el canal derecho y el blanco, el izquierdo.

Si el sistema que utiliza tiene una entrada fonográfica, coloque el interruptor de selección del amplificador previo en la posición PHONO y conecte los cables de salida del giradiscos a su sistema; recuerde que el rojo es el canal derecho y el blanco, el izquierdo. Asimismo, conecte la línea de toma de tierra del RCA estéreo o los cables RCA a los terminales de toma de tierra.

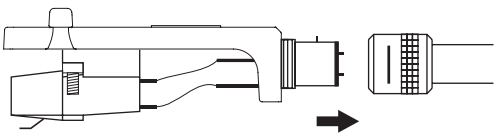
Si su sistema no dispone de una entrada fonográfica magnética, seleccione LINE mediante el interruptor selector del preamplificador y conecte los cables de salida del giradiscos a la entrada auxiliar (AUX) o a otra entrada de nivel superior de su sistema; recuerde que el rojo es el canal derecho y el blanco el izquierdo.

Cuando utilice el giradiscos con una tarjeta de sonido de un ordenador, seleccione LINE y conecte los cables de salida estéreo del giradiscos a la línea de audio de la tarjeta de sonido. Nota: es posible que sea necesario utilizar un adaptador de audio (no suministrado) para acoplar los dos conectores RCA del cable de salida (L + R) del giradiscos a la entrada de la tarjeta de sonido del ordenador.

Montaje del brazo fonocaptor

1. Retire el amarre de nailon utilizado para proteger el brazo fonocaptor durante el envío. Fije de forma temporal el brazo fonocaptor en el soporte mediante la abrazadera de bloqueo. [Figura 2, página 28, n.º 12].
2. Acople el cabezal/cartucho insertándolo en la toma situada en la parte frontal del brazo fonocaptor [véase la figura 4]. Recomendamos agarrar siempre la unidad del cabezal montado por los bordes izquierdo y derecho del mismo para reducir la posibilidad de dañar la aguja o el cableado del cartucho.

Figura 4 - Cabezal con cartucho ajustado



3. Con el cabezal en posición, gire el anillo de bloqueo en el sentido contrario a las agujas del reloj (hacia la izquierda). El giro del anillo hace que el cabezal quede fijado en su posición. (Para extraer el cabezal, gire completamente el anillo a la derecha).
4. Con el indicador negro hacia delante, gire el contrapeso para acoplarlo en la parte del brazo que sobresale hacia atrás desde el centro de rotación [Figura 2, página 28, n.º 16]. El contrapeso quedará encajado en la ranura en espiral que hay en la parte trasera del brazo y se moverá hacia delante.

Montaje del plato del giradiscos y de la alfombrilla de caucho

1. Coloque el plato del giradiscos con cuidado en el eje rotatorio central y asegúrese de que quede totalmente encajado.
2. Coloque la alfombrilla de caucho sobre el plato.

Configuración del equilibrio del brazo fonocaptor y de la fuerza de precisión

Para asegurarse de que el cartucho siga debidamente el surco del disco, el brazo fonocaptor ha de estar debidamente equilibrado y la fuerza de precisión ajustada de acuerdo con las especificaciones del fabricante. En caso de no ajustar debidamente el brazo fonocaptor, se podrían producir daños en la aguja del cartucho y/o en los discos.

Nota: una vez se haya retirado la cubierta protectora de la aguja y la abrazadera de bloqueo del brazo fonocaptor, **tenga mucho cuidado de no dañar la aguja**. Evite que se arrastre o roce la alfombrilla de caucho o el disco.

Configuración del brazo fonocaptor

1. Ajuste el mecanismo antipatinaje a “0”. [Figura 2, página 28, n.º 15].
2. Deslice con cuidado la cubierta transparente de la aguja **hacia delante** para retirarla de la parte frontal del cartucho.
3. Con el cabezal sujeto para estabilizar el brazo fonocaptor, retire la abrazadera de bloqueo. En este punto, el brazo fonocaptor no está equilibrado y puede balancearse libremente.
4. Sin soltar el cabezal, gire con cuidado el contrapeso hasta que el brazo fonocaptor esté equilibrado horizontalmente y se sostenga libremente sobre el plato sin tocar el cartucho en la superficie del plato.
5. Vuelva a bloquear el brazo fonocaptor colocándolo en el soporte.
6. Sujete con firmeza el contrapeso y, sin realizar rotación alguna, gire con cuidado únicamente el anillo calibrador de fuerza de la aguja negra (que gira de forma independiente al contrapeso) hasta que la posición “0” del anillo quede alineada con la línea central marcada a lo largo de la parte superior del brazo trasero.
7. Consulte las especificaciones del fabricante del cartucho para conocer más detalles acerca de la fuerza de precisión recomendada. Gire todo el contrapeso hacia la izquierda sin tocar el anillo calibrador negro; para ello, desplácelo hacia adelante hasta que el valor deseado del anillo calibrador esté alineado con la línea central marcada en el brazo trasero. Consulte el apartado de especificaciones para conocer el valor de fuerza de precisión correspondiente al cartucho que se incluye con el giradiscos, que suele ser de 2 g en el caso del AT95EX.

Configuración inicial (continuación)

Configuración del mecanismo antipatinaje

Se puede aplicar una pequeña fuerza "antipatinaje" hacia fuera al brazo fonocaptor para compensar la fuerza que lo atrae hacia el centro del disco cuando está girando. Para obtener los mejores resultados durante el uso normal del giradiscos, ajuste el control antipatinaje [figura 2, página 28, n.º 15] al mismo valor que la fuerza de precisión. Consulte el apartado de especificaciones para conocer el valor de fuerza de precisión correspondiente al cartucho que se incluye con el giradiscos.

Montaje de la cubierta antipolvo

1. Inserte los extremos en forma de T de las bisagras de la cubierta antipolvo en los dos receptáculos situados en la parte trasera de la carcasa del tocadiscos. Cuando estén correctamente instaladas, la parte plana de las bisagras de la cubierta deben quedar de espaldas a la carcasa del tocadiscos aproximadamente en un ángulo de 45º.

2. Con la cubierta antipolvo situada sobre el tocadiscos, sitúe las bisagras en las dos ranuras moldeadas de la parte trasera de la cubierta antipolvo. Si se desea, los muelles de las bisagras permiten que la cubierta se pueda mantener abierta con un ángulo aproximado de 45º. (Nota: La cubierta sólo puede abrirse en una posición; las bisabras NO permiten que la cubierta se levante completamente.)

3. Para retirar la cubierta antipolvo del tocadiscos, suelte con cuidado las bisagras de las ranuras de la cubierta. Por lo general, esto resulta mucho más fácil cuando la cubierta está "cerrada". Tire lentamente y con cuidado hacia arriba hasta que la cubierta quede desprendida de la unidad. Si lo desea, puede quitar las bisagras de la base del tocadiscos.

Conexiones analógicas de audio

Conecte el cable de audio de salida a la toma adecuada del amplificador, receptor, altavoces autoamplificados, tarjeta de sonido o cualquier otro dispositivo que dependa de la configuración del interruptor selector del preamplificador.

Conexión USB digital de audio a ordenadores con puerto de entrada USB

El cable USB (suministrado) conecta el giradiscos AT-LP5 al ordenador sin necesidad de instalar controladores específicos.

El giradiscos AT-LP5 de Audio-Technica incluye el software de grabación Audacity. Otros softwares también son compatibles con este giradiscos.

Audacity

Audacity es un software libre que se distribuye de acuerdo con la Licencia Pública General de GNU (GPL). Puede encontrar más información, así como el código abierto, en el CD de Audacity y en la página web de Audacity:
http://audacity.sourceforge.net

*** Cuando vaya a utilizar un USB, asegúrese de seleccionar "LINE" con el interruptor selector del preamplificador del giradiscos AT-LP5 (el interruptor se encuentra en la parte trasera del giradiscos).**

Por último, una vez se han realizado el resto de conexiones de audio, conecte el cable de alimentación de CA suministrado al giradiscos. Después, enchufe el cable de alimentación a la clavija de CA.

Para obtener unos mejores resultados, no instale ni utilice esta unidad en condiciones de calor extremo, humedad, polvo o fuertes vibraciones.

Antes de reproducir música

1. Retire el protector de aguja de la unidad y desbloquee el soporte del brazo fonocaptor si está bloqueado.

2. Coloque el disco en la alfombrilla de caucho, de manera que el agujero central quede alineado con el eje central. Para discos de 45 rpm, coloque el adaptador correspondiente en el eje central antes de situar el disco en el plato.

Reproducción de discos

1. Pulse el botón de encendido/apagado en el panel trasero para encenderlo.
2. Defina la velocidad de rotación del plato (33/45) en función del tipo de disco, y el disco comenzará a rotar.
3. Suba el brazo fonocaptor situando la palanca de control de elevación del brazo fonocaptor en la posición "UP".
4. Coloque el brazo fonocaptor en la posición deseada (surco) del disco.
5. Baje el brazo fonocaptor situando la palanca de control de elevación del brazo fonocaptor en la posición "DOWN". El brazo fonocaptor desciende lentamente sobre el disco y comienza la reproducción.

   O (sáltese los pasos 2, 3 y 4)

   Utilice el elevador manual de la unidad del cabezal para situar el brazo fonocaptor en la posición deseada del disco. Baje con cuidado el brazo fonocaptor hasta la superficie del disco.

Interrupción o finalización de la reproducción

1. Para interrumpir la reproducción, levante el brazo fonocaptor mediante la palanca de elevación.
2. Cuando haya finalizado la reproducción, levante la palanca de elevación, desplace el brazo fonocaptor hasta su soporte y fíjelo mediante la abrazadera de bloqueo.
3. Coloque el selector de la velocidad en "Stop" para frenar y detener la rotación del plato.
4. Pulse el botón de encendido/apagado en el panel trasero para apagarlo.

Instalación de un cartucho nuevo

Montaje mecánico

1. Quite el embalaje del cartucho y saque cuidadosamente la unidad de la aguja. Coloque la unidad de la aguja en un lugar seguro. Coloque el cartucho nuevo en la unidad del cabezal. Utilice las herramientas suministradas con el cartucho nuevo para instalarlo. Apriete los tornillos hasta que queden ajustados, pero sin forzar. Vuelva a colocar brevemente la unidad de la aguja para comprobar la interferencia mecánica con las herramientas de montaje. La unidad de la aguja debe encajar haciendo un clic. Asegúrese de que el nuevo cartucho está bien colocado en la unidad del cabezal según las instrucciones del fabricante. Vuelva a retirar la unidad y guárdela en un lugar seguro.

Conexiones eléctricas

1. Hay cuatro terminales en la parte trasera del cartucho que tienen los colores del cableado estándar de los brazos fonocaptores estéreo. Conecte el cartucho con las agarraderas de protección incluidas en el cableado del cabezal. ¡NO SUELDE LOS TERMINALES DEL CARTUCHO! Si se aplica calor a los terminales, se dañará el cableado interno del cartucho.

2. Por último, introduzca suavemente la aguja dentro del cuerpo del cartucho teniendo cuidado de no dañarla. La unidad de la aguja debe encajar haciendo un clic. Vuelva a colocar la unidad del cabezal en el brazo fonocaptor teniendo cuidado de no dañar la unidad de la aguja.

   (Nota: después de reemplazar el cartucho, restablezca el equilibrio del brazo fonocaptor, la fuerza de la aguja y el antipatinaje de acuerdo con las especificaciones del cartucho).

Uso de MC (cartucho de bobina móvil)

1. Tenga en cuenta que el amplificador fonográfico previo integrado presenta una ganancia de 36 dB con una impedancia de entrada de 47 000 ohmios y debe utilizarse únicamente con cartuchos magnéticos como el AT95EX suministrado. Con el uso de un cartucho de bobina móvil es imprescindible anular la sección del preamplificador integrado interruptor (fig. 3, n.º 18) colocando el interruptor en la posición PHONO OUT. La salida fonográfica estéreo del giradiscos ha de conectarse a la entrada de un amplificador fonográfico externo con MC (bobina móvil) para poder garantizar la ganancia adecuada y la carga de impedancia necesaria al utilizar un cartucho MC (véanse las especificaciones de su cartucho MC).

Solución de problemas

El giradiscos funciona, pero no emite sonido o el sonido es bajo.

1. Los controles del amplificador (sistema) están definidos de forma incorrecta: la entrada seleccionada no es correcta, el monitor de cinta está activado, los altavoces desactivados, etc. Compruebe que la configuración de los controles es la adecuada.

2. La aguja está rota o no está. Compruebe la unidad de la aguja y sustitúyala si es necesario.

3. Es posible que la unidad de la aguja no esté bien encajada en el cuerpo del cartucho. Compruebe el cartucho y realice los ajustes necesarios.

4. El interruptor de selección del preamplificador del AT-LP5 está definido en la posición incorrecta. Compruebe que el ajuste es correcto, de modo que la salida coincida con la entrada del amplificador.

   - No hay sonido/sonido muy débil: Ajuste Phono Out en una entrada Aux/Line.

   - Sonido muy fuerte/distorsionado: Ajuste Line Out en una entrada Phono.

5. La fuerza de tracción es demasiado fuerte (la unidad de la aguja toca el disco). Defina la fuerza de tracción siguiendo las recomendaciones del fabricante del cartucho.

6. El giradiscos recoge demasiadas vibraciones del suelo, paredes o altavoces cercanos. Reduzca las vibraciones o coloque el giradiscos sobre una superficie resistente/sólida.

El giradiscos funciona, pero la aguja "salta" por el disco.

1. El protector de la aguja todavía está en su lugar. Retírelo.

2. La fuerza de tracción es demasiado ligera. Defina la fuerza de tracción siguiendo las recomendaciones del fabricante del cartucho.

3. El control antipatinaje está definido de forma inadecuada. Compruebe que está definido con el mismo valor que la fuerza de tracción del cartucho.

La grabación suena muy rápida o muy lenta.

1. La velocidad del giradiscos es incorrecta. Seleccione la velocidad adecuada para el tipo de disco que está reproduciendo mediante el selector de velocidad.

Consejos para evitar daños

- No toque la punta de la aguja con los dedos; evite golpear la aguja contra la alfombrilla o contra el borde del disco.
- Limpie la punta de la aguja con frecuencia con un cepillo suave ***y mediante movimientos de atrás hacia delante***.
- Si utiliza un líquido de limpieza de agujas, hágalo en cantidades ***mínimas***.
- No aplique ***nunca*** productos químicos ni disolventes fuertes a ninguno de los componentes del sistema del giradiscos.
- Antes de desplazar el giradiscos, desenchúfelo siempre de la toma de CA y ***fije el brazo fonocaptor al soporte***.

Especificaciones*

Especificaciones del giradiscos

Tipo	2 velocidades, funcionamiento manual completo
Motor	Motor CC
Método de control	Tracción directa
Velocidades	33-1/3 rpm, 45 rpm
Plato del giradiscos	Aluminio moldeado en coquilla
Par de arranque	>1,6 kgf.cm
Sistema de frenado	Freno electrónico
Ululación y vibración	< 0,2 % WRMS (33 rpm)
Relación señal/ruido	> 50 dB
Niveles de salida	
"PHONO" (preamplificador desviado)	3,5 mV nominal a 1 kHz, 5 cm/seg
"LINE" (preamplificador encajado)	150 mV nominal a 1 kHz, 5 cm/seg
Ganancia del preamplificador fonográfico	36 dB nominal, RIAA ecualizado
Función USB	
A/D, D/A	16 bits, a 44,1 kHz o 48 kHz, USB seleccionable
Interfaz del ordenador	USB 2.0 compatible con Windows XP, Vista o MAC OSX

Especificaciones del brazo fonocaptor

Tipo	Brazo fonocaptor con forma y equilibrio estático
Longitud efectiva	247 mm
Proyección	17 mm
Ángulo de error de pista máximo	Menos de 2,5°
Rango de ajuste de presión de la aguja	De 0 a 2,5 g
Rango de peso aplicable al cartucho (incluido el cabezal)	De 15 a 20 g

Especificaciones del cartucho y el cabezal

Modelo de cartucho	AT95EX
Tipo de cartucho	Cápsula estéreo doble imán móvil VM
Impedancia de carga recomendada	47.000 Ohmios
Voltaje de salida	3,5 mV (a 1 kHz, 5 cm/seg)
Aguja elíptica	0,3 x 0,7 mil
Rango de fuerza de tracción	De 1,5 a 2,5 g (estándar 2 g)
Peso del cartucho	(AT95Ex) 5,7 g
Modelo del cabezal	AT-HS10
Peso del cabezal	10 g
Ajuste de la proyección del cabezal	± 5 mm

Especificaciones generales

Requisitos de alimentación	De 220 a 240 V CA, 50/60 Hz
Consumo de energía	6 W
Dimensiones	450,0 mm (17,72") (An.) x 352,0 mm (13,86") (Prof.) x 157,0 mm (6,1") (Alt.)
Peso	8,5 kg (18,74 lb)
Accesorios incluidos	Cápsula estéreo doble imán móvil AT95EX con aguja sustituible; cabezal ligero exclusivo AT-HS10; cable de CA; cable estéreo de RCA dual (macho) a RCA dual (macho); adaptador de 45 rpm; cable USB; software de grabación

Audacity:

Requisitos del sistema	PC o Mac con un puerto USB disponible (USB 2.0 o superior) Mac con OSX 10.4 a 10.10 o posterior, o PC con Windows (XP y posterior)
Instalación	Grabadora de CD-R o CD-RW para la grabación de CD y la instalación del software Incluye el software Audacity para los usuarios de PC y Mac

*Las especificaciones podrían cambiar sin notificación previa.

Gira-discos de tração direta com saídas analógicas e USB

Instruções de segurança

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Cumpra todos os avisos.
4. Cumpra todas as instruções.
5. Não utilize este aparelho próximo da água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as aberturas de ventilação. Instale em conformidade com as instruções do fabricante.
8. Não instale próximo de fontes de calor como radiadores, saídas de ar quente, fornos ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzem calor.
9. Não descure o propósito de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada tem duas lâminas, uma mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra tem duas lâminas e um terceiro perno de ligação à terra. A lâmina larga ou o terceiro perno é fornecido para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na tomada, consulte um eletricista para a substituição da tomada obsoleta.
10. Proteja o cabo de alimentação contra pisadelas ou esmagamentos, particularmente nas fichas, tomadas e no ponto onde saem do aparelho.
11. Utilize apenas acessórios especificados pelo fabricante.
12. Utilize apenas com um carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando é utilizado um carrinho, tenha cuidado ao mover a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos causados por viragem.
13. Desligue este aparelho durante tempestades ou quando não é utilizado durante longos períodos de tempo.
14. Delegue a assistência a funcionários qualificados. A assistência é necessária quando o aparelho tiver sido danificado, tal como cabo de alimentação ou ficha danificados, líquido derramado ou queda de objetos sobre o aparelho, tiver sido exposto à chuva ou humidade, não funcionar normalmente ou tiver caído.
15. Quando é utilizada uma ficha de alimentação como dispositivo de desativação, o dispositivo de desativação deve permanecer pronto a ser utilizado.
16. Mantenha a unidade num ambiente com boa ventilação.
17. O aparelho não deve ser exposto a gotas ou salpicos e nenhum objeto com líquidos, como vasos, deve ser colocado sobre o aparelho.

Aviso: Para reduzir o risco de incêndio ou choques elétricos, não exponha este aparelho a chuva ou humidade. O aparelho não deve ser exposto a gotas ou salpicos e nenhum objeto com líquidos, como vasos, deve ser colocado sobre o aparelho.

CUIDADO
RISCO DE CHOQUES ELÉTRICOS
NÃO ABRIR

Cuidado: Para reduzir o risco de incêndio ou choques elétricos, não exponha este aparelho a chuva ou humidade. O aparelho não deve ser exposto a gotas ou salpicos e nenhum objeto com líquidos, como vasos, deve ser colocado sobre o aparelho.

O relâmpago com um símbolo de seta dentro do triângulo equilateral destina-se a alertar o utilizador da presença de "tensão perigosa" não isolada na caixa do produto que pode ter magnitude suficiente para constituir um risco de choques elétricos.

O ponto de exclamação no triângulo equilateral destina-se a alertar o utilizador da presença de importantes instruções de utilização e manutenção (assistência) na documentação que acompanha este aparelho.

Cuidado: Para evitar choques elétricos, não utilize esta ficha polarizada com uma extensão ou tomada a menos que as lâminas possam ser totalmente introduzidas para evitar a exposição das mesmas.

Principais características

Introdução

Obrigado por comprar este gira-discos analógico e USB de tração direta AT-LP5. A Audio-Technica proporciona a sua legendária qualidade e fidelidade de áudio ao gira-discos de utilização doméstica. Na caixa, vai encontrar tudo o que precisa para transferir a sua coleção de LP clássicos para ficheiros digitais:
O gira-discos estéreo AT-LP5 da Audio-Technica, completo com saída USB que permite a ligação direta ao computador; software de gravação Audacity para MAC ou PC; cabo USB e um cabo adaptador estéreo RCA/RCA. Este gira-discos também inclui uma cabeça AT95EX exclusiva da Audio-Technica com íman duplo integrado, braço em J sofisticado e fornece um pré-amplificador phono/linha comutável integrado que proporciona ligação a um sistema estéreo equipado com entradas de nível phono ou linha.

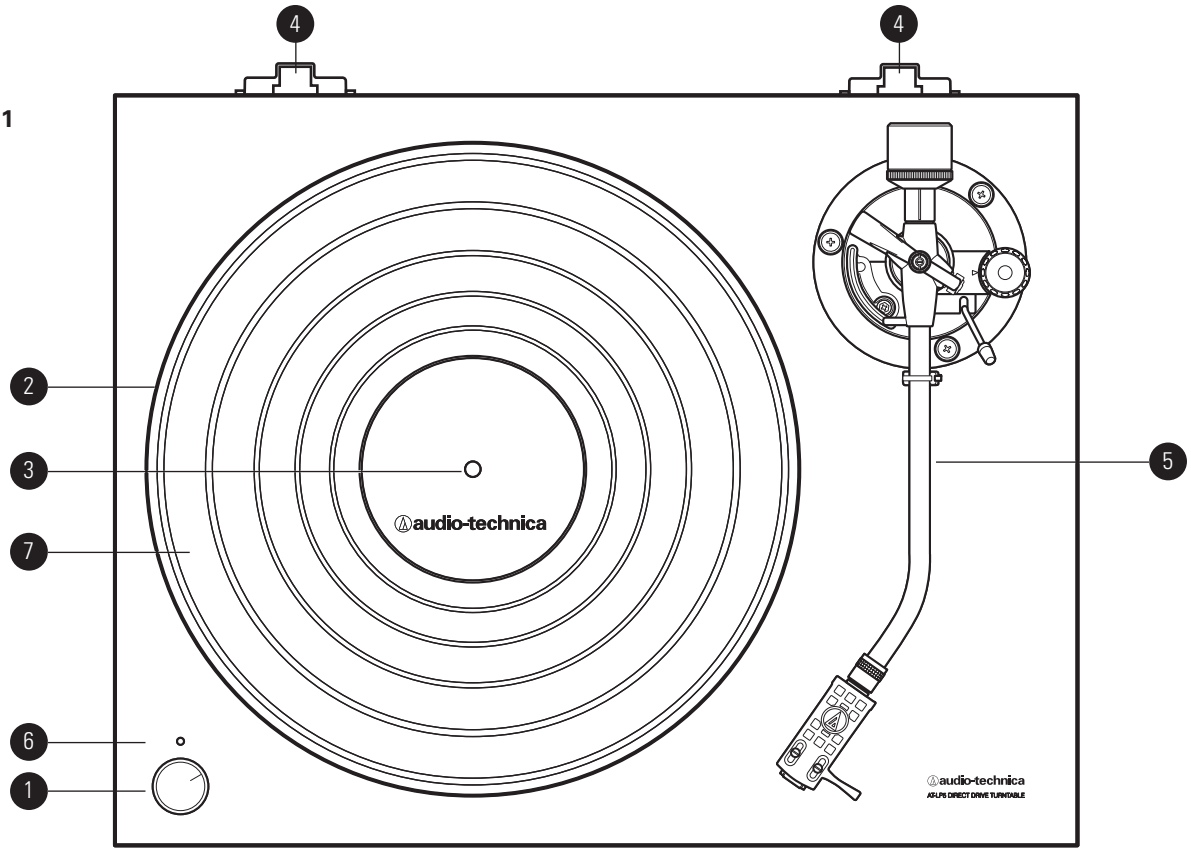
O gira-discos de tração direta AT-LP5 tem as características seguintes:

- Cabeça estéreo de íman móvel duplo AT95EX da Audio-Technica com agulha substituível
- Cápsula leve AT-HS10 exclusiva da Audio-Technica
- Prato em alumínio fundido com tapete de borracha
- Pré-amplificador phono estéreo interno selecionável
- Saídas analógicas RCA estéreo
- Conjunto de braço em J com:
  - Contrapeso ajustável
  - Ajuste do anti-skate
  - Elevação do braço com ação hidráulica e alavanca de elevação
  - Suporte do braço com mecanismo de bloqueio
- Saída USB—sem controladores especiais necessários para ligação direta ao computador
- Motor de binário elevado de tração direta
- Velocidades 33/45 RPM selecionáveis
- Pés ajustáveis para nivelação
- Pontos de fixações de dobradiça com parafuso para proteção de pó com dobradiça amovível opcional

Para garantir uma satisfação máxima deste produto, leia as informações e siga as instruções apresentadas neste manual. Mantenha o manual num local acessível para referência futura. É aconselhável guardar todos os materiais da embalagem para armazenamento, transporte ou envio futuro.

Cuidado: Para evitar danos, certifique-se de que a proteção da agulha incluída está instalada sempre que o gira-discos está a ser instalado, transportado ou limpo.

Figura 1



1. BOTÃO DE SELEÇÃO DE VELOCIDADE E ESPERA 33/STOP/45
   Seleciona a velocidade do prato para 33 ou 45 RPM e liga/desliga o motor.

2. PRATO
   O prato em alumínio fundido é colocado diretamente no fuso central/veio do motor.

3. FUSO CENTRAL
   Prato maquinado com precisão montado do veio do motor.

4. SUPORTES DA DOBRADIÇA DO RESGUARDO DE PÓ
   Pontos de anexação para resguardo de pó de dobradiça removível.

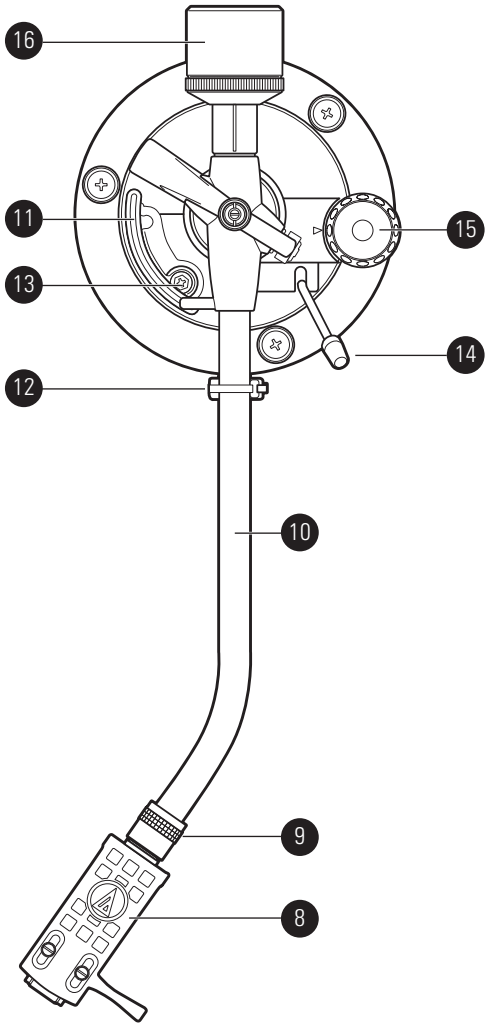
5. CONJUNTO DO BRAÇO
   Consulte a Figura 2 na página 34 para mais informações.

6. LUZ INDICADORA LIGADO/DESLIGADO

7. TAPETE DE BORRACHA

Diagrama do conjunto do braço

Figura 2



8. CÁPSULA e CABEÇA
   Cabeça AT95EX de alto desempenho exclusiva montada com cápsula. A cápsula AT-HS10 leve encaixa perfeitamente no braço em J.

9. ANEL DE BLOQUEIO DA CÁPSULA
   Rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (para a esquerda) para colocar a cápsula
   introduzida na posição de encaixe, bloqueada. Rode o anel uma volta completa para a direita para permitir a remoção da cápsula.

10. BRAÇO
    A geometria em J do braço reduz o erro de tração.

11. ELEVAÇÃO DO BRAÇO
    Eleva o braço acima da superfície do disco.

12. SUPORTE DO BRAÇO COM GRAMPO DE FIXAÇÃO
    O grampo de fixação fixa o braço durante o transporte.

13. PARAFUSO DE REGULAÇÃO DA ELEVAÇÃO DO BRAÇO
    Utilizado para definir o nível de elevação do braço.

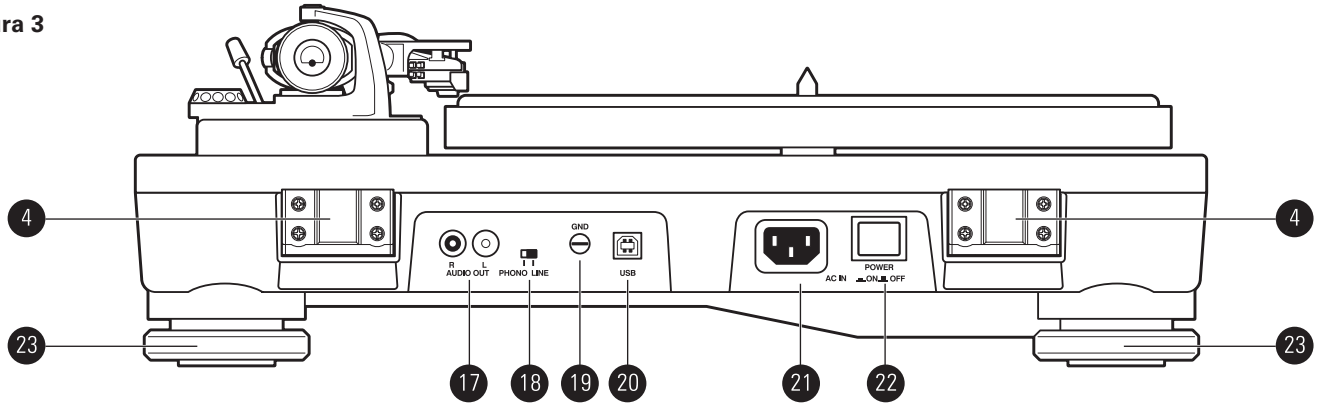
14. ALAVANCA DE CONTROLO DA ELEVAÇÃO DO BRAÇO
    Controla a ação da elevação do braço. (Nota: O mecanismo de elevação é amortecido hidraulicamente para abrandar a descida do braço.)

15. CONTROLO ANTI-SKATE
    Aplica uma pequena força para fora no braço, contrariando a tendência do braço de se mover para dentro na direção do centro do disco quando este gira.

16. CONTRAPESO
    Equilibra o braço e proporciona ajuste para uma força de tração para baixo adequada na agulha.

Diagrama da vista traseira

Figura 3



17. SAÍDA ANALÓGICA ESTÉREO RCA
    Utilize estes terminais para ligar o cabo estéreo RCA com ligação à terra anexada aos terminais de entrada phono ou à entrada de linha do amplificador.

18. INTERRUPTOR SELETOR DO PRÉ-AMPLIFICADOR
    Permite ignorar o pré-amplificador phono estéreo interno quando o gira-discos é utilizado com amplificadores com entradas phono magnéticas.

19. TERMINAL DE LIGAÇÃO À TERRA
    Utilize este terminal para ligar a linha de ligação à terra dos cabos RCA ao terminal de ligação à terra do amplificador.

20. SAÍDA USB
    Utilize esta saída para ligar o gira-discos à entrada USB do computador.

21. ENTRADA CA
    Para ligar o cabo de alimentação fornecido com a unidade.

22. INTERRUPTOR LIGAR/DESLIGAR
    Utilize este interruptor para ligar/desligar a alimentação do gira-discos.

23. PÉS AJUSTÁVEIS PARA NIVELAÇÃO
    Rode os pés para ajustar a nivelação.

Configuração inicial

Desembalagem
Desembale cuidadosamente o gira-discos e certifique-se de que as peças seguintes estão incluídas e intatas:

- Tapete de borracha
- Resguardo de pó (acima da plataforma giratória)
- Prato (sob o gira-discos)
- Contrapeso (secção de acessórios)
- Cápsula AT-HS10 com cabeça estéreo de íman móvel duplo AT95EX pré-montada (secção de acessórios)
- Cabo de alimentação
- Cabo USB
- Cabo macho RCA pra macho RCA duplo com linha de ligação à terra
- Software Audacity (CD)

É ACONSELHÁVEL GUARDAR TODOS OS MATERIAIS DE EMBALAGEM PARA ARMAZENAMENTO, TRANSPORTE OU ENVIO FUTURO.

Montar o gira-discos
O AT-LP5 exige alguma montagem antes da primeira utilização. IMPORTANTE: Não ligue o cabo de alimentação CA até a montagem estar concluída.

Definir o interruptor seletor do pré-amplificador
Para mais flexibilidade de utilização, este gira-discos tem um pré-amplificador phono estéreo interno. O interruptor seletor do pré-amplificador, situado no painel traseiro do gira-discos [Consulte a Figura 3, página 34, n.º 18], seleciona o pré-amplificador estéreo interno (LINE) ou contorna o pré-amplificador (PHONO OUT) para utilização em sistemas com tomadas de entrada phono magnéticas especializadas. A ficha tipo RCA vermelha do cabo de saída de áudio é o canal direito; a ficha branca é o canal esquerdo.

Se o sistema que estiver a utilizar tiver uma entrada phono, defina o interruptor seletor do pré-amplificador para a posição PHONO e ligue os cabos de saída do gira-discos às entradas phono no sistema, vermelho para o canal direito e branco para o canal esquerdo, além disso, ligue a linha de ligação à terra anexada nos cabos RCA/RCA estéreo aos terminais de ligação à terra.

Se o sistema não tiver uma entrada phono magnética, defina o interruptor seletor do pré-amplificador para LINE e ligue a saída do gira-discos à entrada auxiliar (AUX) ou outra de alto nível no sistema, vermelho para o canal direito e branco para o canal esquerdo.

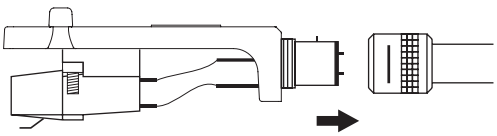
Ao utilizar o gira-discos com um placa de som de computador, defina o interruptor para LINE e ligue a saída estéreo do gira-discos à entrada da linha de áudio na placa de som do computador. Nota: Pode ser necessário um adaptador de áudio (não incluído) para funcionar como interface das duas saídas RCA (L + R) do gira-discos para a entrada da placa de som do computador.

Montar o braço

1. Retire a correia de nylon utilizada para fixar o braço durante o envio. Fixe temporariamente o braço no suporte do braço com o grampo de fixação. [Figura 2, página 34, n.º 12].

2. Instale o conjunto cápsula/cabeça introduzindo-o na tomada na parte frontal do braço [Consulte a Figura 4]. É aconselhável segurar o conjunto da cápsula pelas extremidades esquerda e direita da cápsula para reduzir a possibilidade de danificar a agulha ou a cablagem da cabeça.

Figura 4 – Cápsula com cabeça instalada



3. Enquanto segura a cápsula em posição, rode o anel de bloqueio da cápsula no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (para a esquerda). À medida que o anel roda, puxa a cápsula para a posição de encaixe (rode o anel uma volta completa para a direita para permitir a remoção da cápsula).

4. Com o manípulo preto virado para a frente, use um movimento de aparafusamento para instalar o contrapeso no braço que se prolonga para trás a partir do eixo do braço [Figura 2, página 34, n.º 16]; o contrapeso vai envolver a ranhura espiral na secção traseira do braço e avançar.

Montar o prato do gira-discos e o tapete de borracha

1. Coloque cuidadosamente o prato do gira-discos no fuso central, certificando-se de que o prato está bem encaixado no fuso.

2. Coloque o tapete de borracha sobre o prato.

Definir o equilíbrio do braço e a força de tração
Para garantir que a cabeça assenta corretamente num disco, o equilíbrio do braço e a força de tração têm de ser definidos cuidadosamente de acordo com as especificações do fabricante da cabeça. Caso contrário, uma configuração incorreta do conjunto do braço pode causar danos na agulha da cabeça e/ou nos discos.

Nota: Assim que a cobertura da agulha tiver sido removida e o grampo de fixação do braço tiver sido libertado, **tenha cuidado para não danificar a agulha**. Não permita que raspe no tapete de borracha nem no disco.

Configuração do braço

1. Defina o ajuste anti-skate para "0". [Figura 2, página 34, n.º 15].

2. Retire a cobertura transparente da agulha, retirando-a cuidadosamente **a direito para a frente**, a partir da parte frontal da cabeça.

3. Segurando suavemente a cápsula para estabilizar o braço, liberte o grampo de fixação do braço. O braço fica desequilibrado e oscila livremente.

4. Ainda a segurar a cápsula, rode cuidadosamente o contrapeso até o braço estar equilibrado horizontalmente e pairar livremente acima do prato sem tocar com a cabeça na superfície do prato.

5. Bloqueie novamente o braço no suporte do braço.

6. Enquanto segura de forma estável o contrapeso e sem qualquer rotação, rode cuidadosamente apenas o anel medidor preto de força da agulha (que roda independentemente do contrapeso) até o "0" no anel medidor se alinhar com a linha central marcada ao longo da parte superior do braço traseiro.

7. Consulte as especificações do fabricante da cabeça para a força de tração recomendada. Rode o contrapeso no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio sem tocar no anel medidor preto, movendo o contrapeso para a frente, até o valor pretendido no anel medidor se alinhar com a linha central marcada no braço traseiro. Consulte a secção de especificações para o valor da força de tração para a cabeça enviada com o gira-discos, normalmente 2 g para a AT95EX.

Definir anti-skate
Pode ser aplicada uma pequena força de "anti-skate" para fora no braço para compensar a força de "skating" que puxa o braço para o centro do disco ao rodar. Para melhor desempenho durante a utilização normal do gira-discos, defina o botão do controlo anti-skate [Figura 2, página 34, n.º 15] para a mesma definição que o manípulo da força de tração. Consulte a secção de especificações para o valor da força de tração da cabeça enviada com o gira-discos.

Configuração inicial (continuação)

Montando o resguardo de pó

1. Insira as extremidades em formato de T das dobradiças do resguardo de pó nos dois receptáculos da dobradiça localizados na traseira do encaixe da plataforma giratória. Quando instaladas adequadamente, a parte plana das dobradiças do resguardo devem estar de costas para o encaixe da plataforma giratória em um ângulo aproximado de 45°.
2. Segurando o resguardo de pó em cima da plataforma giratória, cuidadosamente guieas dobradiças do resguardo nas duas aberturas moldadas na traseira do resguardo de pó. As molas nas dobradiças permitem que o resguardo seja mantido aberto em um ângulo aproximado de 45°, se desejado. (Nota: Há apenas uma posição "aberta"; as dobradiças NÃO permitem o resguardo permanecer "reto".)
3. Para remover o resguardo de pó da plataforma giratória, desengate as dobradiças das aberturas no resguardo suavemente. Isto é geralmente mais fácil quando o resguardo está na posição "fechada". Lentamente e cuidadosamente levante para cima em linha reta até que o resguardo esteja distante da unidade. As dobradiças podem então, ser removidas da base da plataforma giratória, se desejado.

Ligações de áudio analógico

Ligue o cabo de saída de áudio às tomadas de entrada adequadas no amplificador, recetor, altifalantes alimentados, placa de som ou outro dispositivo com base na definição do interruptor seletor do pré-amplificador.

Ligação USB de áudio digital para computadores com entrada USB

O cabo USB (incluído) liga o gira-discos AT-LP5 ao computador sem a necessidade de controladores especiais.

O gira-discos AT-LP5 da Audio-Technica é fornecido com o software de gravação Audacity para sua conveniência. Atente que os pacotes de software de terceiros também são compatíveis com este gira-discos.

Audacity

Audacity é um software livre, distribuído por Licença Pública Geral (GPL) GNU. Existem mais informações e o código de fonte aberto no CD Audacity incluído e no website da Audacity:
http://audacity.sourceforge.net

*** Ao utilizar a saída USB, defina sempre o interruptor seletor do pré-amplificador do gira-discos AT-LP5 para a posição "LINE" (o interruptor está situado na parte traseira do gira-discos).**

Por fim, após efetuar todas as ligações, ligue o cabo de alimentação CA ao gira-discos. De seguida, ligue a ficha do cabo de alimentação a uma tomada de CA adequada.

Para melhores resultados, não instale ou utilize esta unidade próximo de calor, humidade, pó ou fortes vibrações.

Preparar a reprodução

1. Retire a proteção da agulha do conjunto da agulha e desbloqueie o suporte do braço se estiver bloqueado.
2. Coloque um disco no tapete de borracha, alinhando o orifício central com o fuso central. Para discos de 45 RPM, coloque o adaptador de 45 RPM no fuso central antes de colocar o disco no prato.

Reproduzir um disco

1. Prima o botão de alimentação no painel traseiro para ligar.
2. Defina a velocidade de rotação do prato (33/45) para corresponder à do disco, o prato começa a rodar.
3. Levante o braço elevando a alavanca de controlo de elevação do braço para a posição UP.
4. Posicione o braço sobre o local pretendido (ranhura) no disco.
5. Baixe o braço movendo a alavanca de controlo de elevação do braço para a posição DOWN. O braço desce lentamente para o disco e inicia a reprodução.

   – ou – (ignorar 2 - 3 - 4)

   Utilize a elevação por dedo no conjunto da cápsula para posicionar o braço sobre o local pretendido no disco. Desça cuidadosamente o braço para a superfície do disco.

Suspender ou terminar a reprodução

1. Para suspender a reprodução, eleve o braço com a alavanca de controlo de elevação do braço.
2. Quando a reprodução está concluída, eleve a alavanca de controlo de elevação do braço, mova o braço para o suporte e fixe o braço com o grampo de fixação do braço.
3. Coloque o seletor de velocidade em "Stop" para aplicar o travão e parar a rotação do prato.
4. Prima o botão de alimentação no painel traseiro para desligar.

Instalar uma cabeça nova

Conjunto mecânico

1. Desembale a cabeça e remova cuidadosamente o conjunto da agulha. Coloque o conjunto da agulha num local onde não se possa danificar. Instale a nova cabeça no conjunto da cápsula. Utilize o hardware de montagem fornecido com a nova cabeça. Aperte bem os parafusos de montagem. Substitua brevemente o conjunto da agulha para verificar a interferência mecânica com o hardware de montagem. O conjunto da agulha deve encaixar na posição. Certifique-se de que a nova cabeça está bem posicionada no conjunto da cápsula de acordo com as instruções do fabricante. Retire novamente o conjunto da agulha como precaução.

Ligações elétricas

1. Quatro terminais na parte traseira da cabeça têm um código de cor para corresponder à cablagem padrão nos braços estéreo. Ligue a cabeça com os engates fornecidos com a cablagem da cápsula. NUNCA SOLDE NOS TERMINAIS DA CABEÇA! O calor aplicado nos terminais vai danificar a cablagem interna da cabeça.
2. Por fim, pressione suavemente a agulha no corpo da cabeça tendo cuidado para não danificar a agulha. O conjunto da agulha deve encaixar na posição. Volte a colocar o conjunto da cápsula no braço tendo cuidado para não danificar o conjunto da agulha.

   (Nota: Após substituir a cabeça, reponha o equilíbrio do braço, força da agulha e anti-skate com base nas especificações da cabeça.)

Utilizar uma cabeça MC (bobina móvel)

1. Atente que o pré-amplificador phono integrado tem um ganho de 36 dB com uma impedância de entrada de 47.000 ohms e destina-se a ser utilizado exclusivamente com cabeças de íman móvel como a AT95EX fornecida. Ao utilizar uma cabeça de bobina móvel é essencial ignorar a secção do pré-amplificador integrado interruptor (fig. 3 n.º 18) definindo para a posição phono. Neste caso, a saída phono estéreo do gira-discos necessita de ser ligada a um pré-amplificador phono com entradas MC (bobina móvel), de modo a garantir o ganho adequado e a carga de impedância adequada ao utilizar uma cabeça MC (consulte as especificações da cabeça MC).

Resolução de problemas

O gira-discos funciona mas não emite som ou não emite som suficiente.

1. Os comandos do amplificador (sistema) estão definidos incorretamente: selecionada entrada errada, monitor de fita ligado, altifalantes desligados, etc. Verifique as definições de controlo adequadas.
2. A agulha está partida ou em falta. Verifique o conjunto da agulha e, se necessário, substitua.
3. O conjunto da agulha pode não estar bem encaixado no corpo da cabeça. Verifique a cabeça e, se necessário, substitua.
4. O interruptor seletor do pré-amplificador do AT-LP5 está definido para a posição errada. Certifique-se de que está definido para a saída correta para corresponder à entrada do amplificador.
   - Sem som/som muito fraco: Definição de saída phono numa entrada Aux/Line.
   - Som muito alto/distorcido: Definição de saída de linha numa entrada Phono.
5. A força de tração está demasiado pesada (o conjunto da agulha atingiu o limite no disco). Defina a força de tração de acordo com a recomendação do fabricante da cabeça.
6. O gira-discos está a captar vibrações excessivas do chão, paredes ou altifalantes por perto. Reduza as vibrações ou coloque o gira-discos numa superfície robusta/sólida.

O gira-discos funciona mas a agulha "salta" no disco.

1. A proteção da agulha ainda está na posição. Retire a proteção da agulha.
2. A força de tração é demasiado leve. Defina a força de tração de acordo com a recomendação do fabricante da cabeça.
3. O controlo anti-skate está definido incorretamente. Certifique-se de que anti-skate está definido para o mesmo valor que a força de tração da cabeça.

Grave sons demasiado rápido ou demasiado lento.

1. O gira-discos está definido para a velocidade errada. Defina a seleção de velocidade adequada para o tipo de disco a reproduzir com seletor de velocidade do prato.

Dicas para evitar danos

- Não toque na ponta da agulha com os dedos; evite tocar com a agulha no tapete do prato ou na extremidade do disco.
- Limpe frequentemente a ponta da agulha, utilizando uma escova suave ***e um movimento para trás e para a frente***.
- Se utilizar um líquido de limpeza de agulhas, utilize-o ***escassamente***.
- ***Nunca*** aplique químicos ou solventes abrasivos a qualquer parte do sistema do gira-discos.
- Antes de mover o gira-discos, desligue-o sempre da tomada de CA e ***bloqueie o braço no suporte do braço***.

Especificações*

Especificações do gira-discos

Tipo	Funcionamento totalmente manual de 2 velocidades
Motor	Motor CC
Método de tração	Tração direta
Velocidades	33-1/3 RPM, 45 RPM
Prato do gira-discos	Alumínio fundido
Binário de arranque	>1,6 kgf.cm
Sistema de travagem	Travão eletrónico
Wow e flutter	< 0,2% WRMS (33 RPM)
Relação sinal/ruído	> 50 dB
Níveis de saída	
"PHONO" (Pré-amp. ignorado)	3,5 mV nominal a 1 kHz, 5 cm/seg
"LINE" (Pré-amp. integrado)	150 mV nominal a 1 kHz, 5 cm/seg
Ganho do pré-amp. phono	36 dB nominal, RIAA equalizado
Função USB	
A/D, D/A	USB 44,1 kHz ou 48 kHz 16 bits selecionável
Interface do computador	USB 2.0 compatível Windows XP, Vista ou MAC OSX

Especificações do braço

Tipo	Braço de equilíbrio estático
Comprimento efetivo	247 mm
Altura	17 mm
Ângulo máximo de erro de tração	Inferior a 2,5°
Intervalo de ajuste da pressão da agulha	0 a 2,5 g
Intervalo de peso da cabeça aplicável (incluindo cápsula)	15 a 20 g

Especificações da cabeça e cápsula

Modelo de cabeça	AT95EX
Tipo de cabeça	Íman móvel duplo estéreo de design VM
Impedância de carga recomendada	47.000 Ohms
Tensão de saída	3,5 mV (a 1 kHz, 5 cm/seg)
Agulha elíptica	0,3 x 0,7 mil
Intervalo de força de tração	1,5 a 2,5 g (padrão 2 g)
Peso da cabeça	(AT95Ex) 5,7 g
Modelo de cápsula	AT-HS10
Peso da cápsula	10 g
Ajuste da altura da cápsula	± 5 mm

Especificações gerais

Requisitos da fonte de alimentação	220 a 240 V CA, 50/60 Hz
Consumo de energia	6 W
Dimensões	450,0 mm (17.72") L x 352,0 mm (13.86") P x 157,0 mm (6.1") A
Peso	8,5 kg (18.74 lbs)
Acessórios incluídos	Cabeça estéreo de íman móvel duplo AT95EX com agulha substituível; Cápsula leve AT-HS10 exclusiva; Cabo de linha CA; cabo estéreo RCA (macho) duplo para RCA (macho) duplo; adaptador 45 RPM; cabo USB; software de gravação

Audacity :

Requisitos do sistema	PC ou Mac com uma porta USB disponível (USB 2.0 ou superior) Mac com OS X 10.4 a 10.10 ou posterior ou PC com Windows (XP e posterior)
Instalação	Gravador CD-R ou CD-RW para gravar CDs e instalação de software Inclui o software Audacity para utilizadores PC e Mac

*As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Проигрыватель виниловых пластинок с безредукторным мотором, оснащенный аналоговыми выходами и USB-выходом

Указания по технике безопасности

1. Прочитайте данные инструкции по эксплуатации.
2. Сохраните данные инструкции по эксплуатации.
3. Соблюдайте все предостережения.
4. Соблюдайте все указания.
5. Не используйте данное устройство вблизи воды.
6. Для очистки устройства используйте только сухую ткань.
7. Не блокируйте вентиляционные отверстия устройства. Выполняйте установку устройства в соответствии с инструкциями производителя.
8. Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, например радиаторов системы отопления, обогревателей, печей и других приборов (включая усилители), которые производят тепло.
9. Не нарушайте порядок подключения полярной штепсельной вилки или штепсельной вилки с заземлением. Полярная штепсельная вилка оснащена двумя лезвиями, одно из которых шире другого. Штепсельная вилка с заземлением оснащена двумя лезвиями и заземляющим штырем. Широкое лезвие или третий штырь предусмотрены для Вашей защиты. Если штепсельная вилка устройства не подходит к Вашей сетевой розетке, проконсультируйтесь с электриком относительно замены устаревшей розетки.
10. Не наступайте на шнур питания и не защемляйте его; также защищайте от излишних нагрузок те участки шнура питания, где он соединяется со штепсельной вилкой, переходником или самим устройством.
11. Используйте только те дополнительные приспособления/принадлежности, которые рекомендует производитель.
12. Устанавливайте устройство только на те передвижные подставки, стойки, штативы, кронштейны или столы, которые рекомендует производитель или которые продаются вместе с устройством. Если Вы используете передвижную подставку, соблюдайте осторожность при ее перемещении вместе с устройством во избежание получения травм вследствие опрокидывания подставки.
13. Отсоединяйте устройство от сети питания во время грозы или в том случае, если устройство не используется в течение длительного времени.
14. Все работы по техническому обслуживанию поручайте только квалифицированным специалистам. Техническое обслуживание требуется в том случае, если устройство было повреждено тем или иным образом, например, если Вы обнаружили неисправность шнура питания или штепсельной вилки, пролили жидкость или уронили какие-либо предметы на устройство, если устройство попало под дождь или подверглось воздействию влаги, если Вы уронили устройство, а также если устройство работает ненадлежащим образом.
15. Если в качестве устройства защитного отключения используется сетевая вилка, она всегда должна быть в исправном состоянии.
16. Используйте устройство в хорошо проветриваемом помещении.
17. Не допускайте попадания на устройство капель или брызг, а также не ставьте на него наполненные жидкостями емкости, например вазы.

Осторожно! Чтобы снизить опасность возгорания или поражения электрическим током, не подвергайте данное устройство воздействию дождя или влаги. Не допускайте попадания на устройство капель или брызг, а также не ставьте на него наполненные жидкостями емкости, например вазы.

ВНИМАНИЕ!

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ВСКРЫВАТЬ

Внимание! Чтобы снизить опасность возгорания или поражения электрическим током, не подвергайте данное устройство воздействию дождя или влаги. Не допускайте попадания на устройство капель или брызг, а также не ставьте на него наполненные жидкостями емкости, например вазы.

Символ в виде молнии со стрелкой, заключенной в равносторонний треугольник, предупреждает пользователя о том, что в корпусе изделия имеется незаизолированный «опасный» источник высокого напряжения, контакт с которым может повлечь за собой поражение электрическим током.

Символ в виде восклицательного знака, заключенного в равносторонний треугольник, предупреждает пользователя о той или иной важной операции, а также указывает на инструкции относительно технического обслуживания, приведенные в документах, которые входят в комплект поставки данного устройства.

Внимание! Во избежание поражения электрическим током не вставляйте данную полярную штепсельную вилку в удлинитель, переходник или другие электрические разъемы, если лезвия штепсельной вилки входят в них не на всю длину.

Дату производства данного изделия можно определить по цифрам 1&2 (год производства) и 3&4 (неделя производства) серийного номера, приведенного на этикетке с номинальным напряжением, прикрепленной к проигрывателю.

Рекомендации по эксплуатации: Предназначены для индивидуального использования. Не разбирать, не бросать, не допускать попадания влаги и перекручивания проводов. Длительное прослушивание на высокой громкости оказывает вредное влияние на слух.
Изготовитель: Аудио-Техника Ко., Лтд
Адрес предприятия-изготовителя: 2-46-1 Запад Нарусе, Мачида, Токио, 194-8666, Япония
Страна изготовления: Китай
Импортер: ООО «Транстрейд», адрес: 115093, Россия, город Москва, Ул. Люсиновская, дом 28/19, строение 6, офис 5/9-а.
Контактная информация: transtreyd@rambler.ru
Организация, уполномоченная на принятие претензий: ООО «Сава Сервис», г. Москва. Ул. Жигулевская, д.6, к.1. Тел.: 8 (499) 653-7043
Гарантия - 1 год. Срок службы - 2 года.

EAC

Основные элементы конструкции

Введение

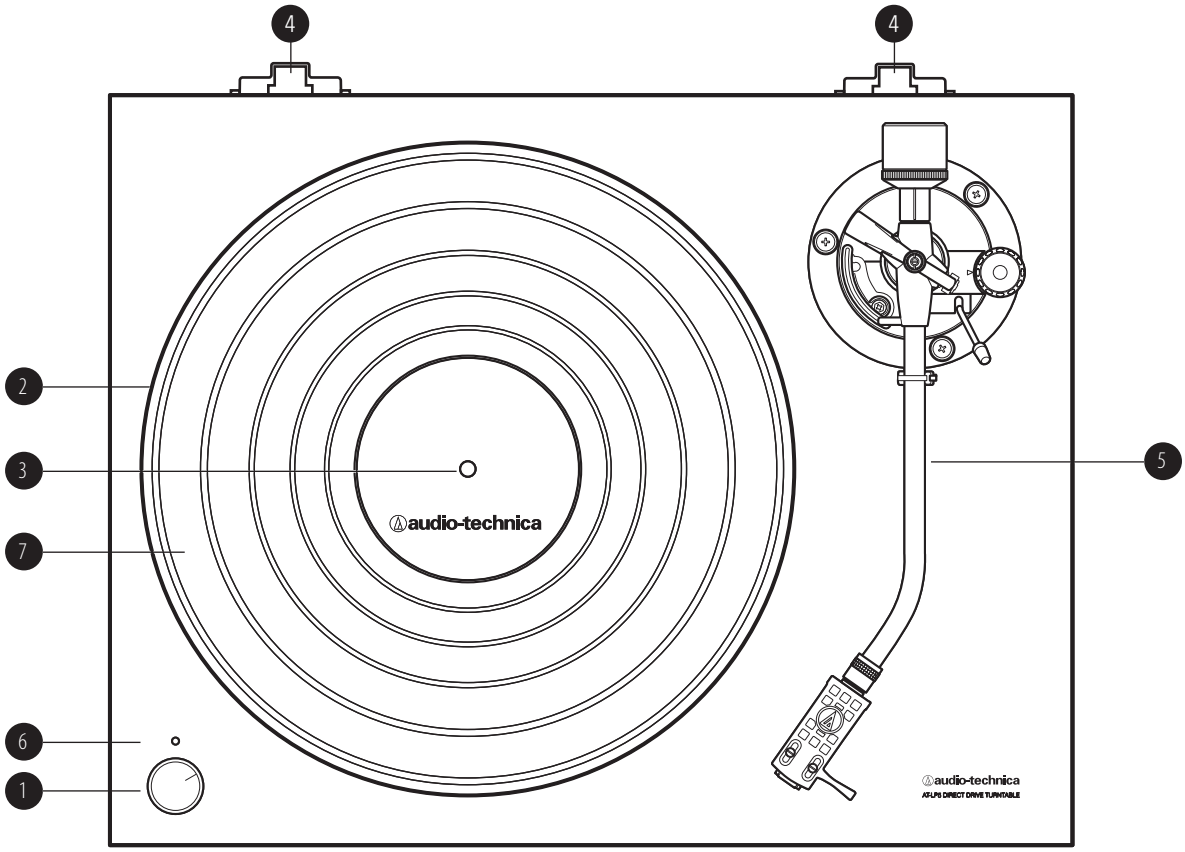
Благодарим Вас за приобретение данного проигрывателя виниловых пластинок AT-LP5, оснащенного безредукторным мотором, а также аналоговыми выходами и USB-выходом. Проигрыватели Audio-Technica, предназначенные для домашнего использования, славятся своим непревзойденным качеством и точностью звуковоспроизведения. В комплекте Вы найдете все необходимое для оцифровки Вашей коллекции виниловых пластинок:
стереопроигрыватель Audio-Technica модели AT-LP5, оснащенный USB-выходом для прямого подключения к компьютеру; звукозаписывающее программное обеспечение Audacity для Mac или ПК; USB-кабель и согласующий соединительный стереокабель RCA/RCA. Данный проигрыватель также оснащен эксклюзивным звукоснимателем Audio-Technica модели AT95EX с двойным подвижным магнитом; специальным J-образным тонармом и встроенным переключаемым фонокорректором/линейным предусилителем, который позволяет подключать проигрыватель к стереосистеме как через фоновходы, так и через линейные входы.

В конструкцию проигрывателя AT-LP5 с безредукторным мотором входят следующие основные элементы:
- Стереофонический звукосниматель Audio-Technica модели AT95EX с двойным подвижным магнитом и сменной иглой
- Эксклюзивная легкая головка звукоснимателя Audio-Technica модели AT-HS10
- Диск из литого алюминия с резиновым покрытием
- Встроенный переключаемый стереофонический фонокорректор
- Стереофонические аналоговые RCA-выходы
- Конструкция J-образного тонарма включает следующие элементы:
  - Настраиваемый противовес
  - Настраиваемый компенсатор скатывающей силы
  - Гидравлический подъемник тонарма и подъемный рычаг
  - Опора тонарма с фиксирующей скобой
- USB-выход – для прямого подключения проигрывателя к компьютеру не требуются дополнительные драйверы
- Безредукторный мотор с высоким крутящим моментом
- Переключатель скоростей 33/45 об/мин
- Регулируемые ножки для выравнивания устройства
- Навесные крепления с винтами, позволяющие установить съемную откидную крышку для защиты проигрывателя от пыли (опция).

Чтобы данное изделие максимально оправдало Ваши ожидания, пожалуйста, ознакомьтесь с информацией, приведенной в настоящем руководстве по эксплуатации, а также следуйте соответствующим указаниям. Пожалуйста, храните данное руководство по эксплуатации в доступном месте, поскольку оно может Вам понадобиться в дальнейшем. Мы также рекомендуем сохранить все элементы упаковки, чтобы Вы могли ею воспользоваться для хранения изделия, а также при его перемещении или транспортировке.

Внимание! Чтобы не повредить иглу, используйте защиту иглы всякий раз, когда устанавливаете проигрыватель на новое место, перемещаете или чистите его.

Рис. 1



1. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СКОРОСТИ И РЕЖИМА ОЖИДАНИЯ: 33 / СТОП / 45
   Позволяет установить скорость диска на 33 или 45 об/мин и запустить/остановить мотор.

2. ДИСК
   Диск из литого алюминия установлен непосредственно на центральный шпиндель/вал мотора.

3. ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ШПИНДЕЛЬ
   При помощи шпинделя обработанный с высокой точностью диск проигрывателя крепится к валу мотора.

4. ФИКСАТОРЫ ПЕТЕЛЬ КРЫШКИ
   Точки крепления съемной крышки на петлях.

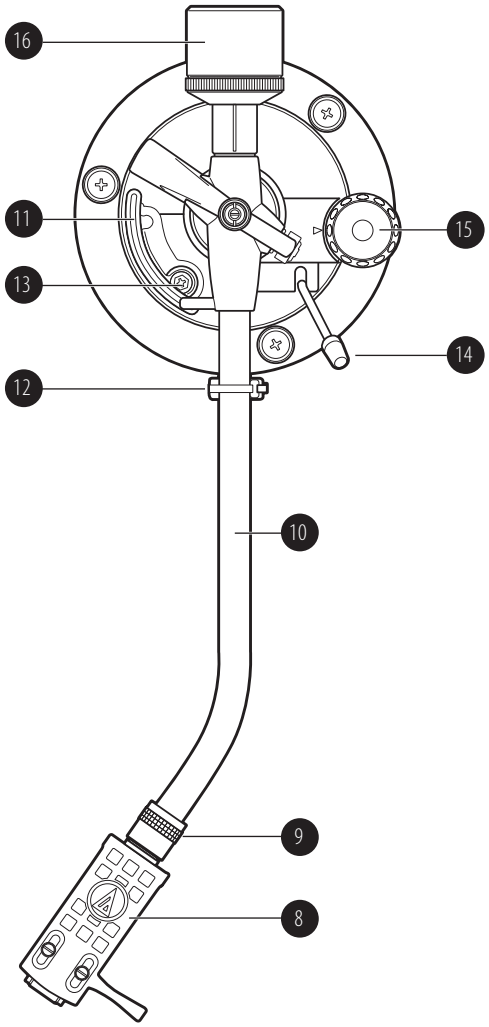
5. ТОНАРМ В СБОРЕ
   Для получения дополнительной информации обратитесь к рисунку 2 на странице 40.

6. СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ

7. РЕЗИНОВОЕ ПОКРЫТИЕ

Схема тонарма в сборе

Рис. 2



8. ГОЛОВКА ЗВУКОСНИМАТЕЛЯ И ЗВУКОСНИМАТЕЛЬ
   Эксклюзивный высококачественный звукосниматель AT95EX оснащен специальной головкой. Легкая головка звукоснимателя AT-HS10 отлично подходит к J-образному тонарму.

9. КОЛЬЦО-ФИКСАТОР ГОЛОВКИ ЗВУКОСНИМАТЕЛЯ
   Вращайте кольцо против часовой стрелки (влево), чтобы надежно зафиксировать вставленную головку звукоснимателя. Чтобы извлечь головку звукоснимателя, поверните кольцо вправо на один полный оборот.

10. ТОНАРМ
    Особая J-образная форма тонарма позволяет снизить угловую погрешность.

11. ПОДЪЕМНИК ТОНАРМА
    Данный механизм поднимает тонарм над поверхностью виниловой пластинки.

12. ОПОРА ТОНАРМА С ФИКСИРУЮЩЕЙ СКОБОЙ
    Скоба фиксирует тонарм при транспортировке проигрывателя.

13. РЕГУЛИРОВОЧНЫЙ ВИНТ ПОДЪЕМНИКА ТОНАРМА
    С помощью этого винта Вы можете настроить высоту подъема тонарма.

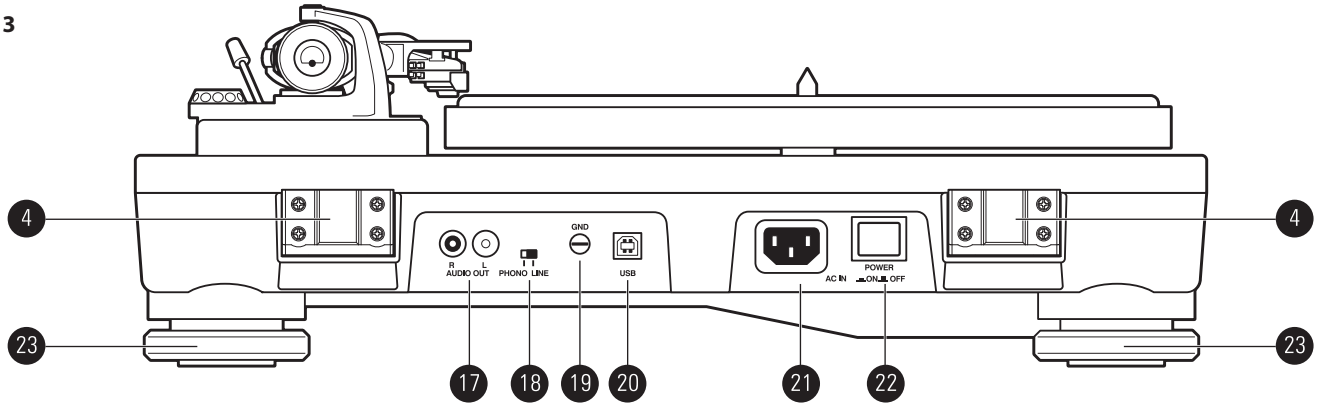
14. РЫЧАГ УПРАВЛЕНИЯ ПОДЪЕМНИКОМ ТОНАРМА
    С помощью этого рычага Вы можете задействовать подъемник тонарма. (Примечание: подъемный механизм оснащен гидравлической системой амортизации, которая снижает скорость опускания тонарма.)

15. КОМПЕНСАТОР СКАТЫВАЮЩЕЙ СИЛЫ
    При вращении диска создается сила, толкающая тонарм к центру виниловой пластинки; данный механизм сообщает тонарму небольшое центробежное усилие, чтобы это компенсировать.

16. ПРОТИВОВЕС
    Противовес балансирует тонарм и позволяет надлежащим образом настроить прижимную силу иглы.

Схема проигрывателя – вид сзади

Рис. 3



17. СТЕРЕОФОНИЧЕСКИЙ АНАЛОГОВЫЙ RCA-ВЫХОД
    Используйте эти разъемы для подключения проигрывателя к фоновходу или линейному входу усилителя с помощью стереокабеля RCA с заземлением.

18. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ФОНОКОРРЕКТОРА
    Этот переключатель позволяет подсоединить проигрыватель к усилителю, оснащенному магнитным фоновходом, без использования встроенного стереофонического фонокорректора.

19. РАЗЪЕМ ЗАЗЕМЛЕНИЯ
    Используйте данный разъем, чтобы подключить линию заземления кабелей RCA к разъему заземления на усилителе.

20. USB-ВЫХОД
    Используйте этот выход для подключения проигрывателя к USB-входу компьютера.

21. ВХОД ПИТАНИЯ
    Предназначен для подсоединения шнура питания, который входит в комплект поставки устройства.

22. ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ
    Предназначен для включения/отключения питания проигрывателя.

23. РЕГУЛИРУЕМЫЕ НОЖКИ ДЛЯ ВЫРАВНИВАНИЯ УСТРОЙСТВА
    Вращайте ножки, чтобы выровнять устройство должным образом.

Начальная настройка

Распаковка

Осторожно извлеките проигрыватель из упаковки и убедитесь, что приведенные ниже детали входят в комплект поставки и не повреждены:

- Резиновое покрытие
- Крышка (над проигрывателем)
- Диск (находится под проигрывателем)
- Противовес (находится среди принадлежностей)
- Головка звукоснимателя AT-HS10 с установленным стереофоническим звукоснимателем AT95EX, оснащенным двойным подвижным магнитом (находится среди принадлежностей)
- Шнур питания
- USB-кабель
- Двойной кабель со штекерами RCA/RCA и линией заземления
- Программное обеспечение Audacity (CD)

РЕКОМЕНДУЕМ СОХРАНИТЬ ВСЕ ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ, ЧТОБЫ ВЫ МОГЛИ ЕЮ ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ, А ТАКЖЕ ПРИ ЕГО ПЕРЕМЕЩЕНИИ ИЛИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ.

Сборка проигрывателя

Прежде чем приступить к использованию проигрывателя AT-LP5, необходимо собрать некоторые элементы его конструкции.

ВАЖНО! Не подсоединяйте шнур питания до завершения процедуры сборки.

Настройка переключателя фонокорректора

Данный проигрыватель отличается повышенной универсальностью благодаря встроенному стереофоническому фонокорректору. С помощью переключателя фонокорректора, расположенного на задней панели проигрывателя [см. рисунок 3 на странице 40, позиция 18], Вы можете задействовать встроенный стереофонический фонокорректор (LINE) или отключить его (PHONO), если проигрыватель используется с аудиосистемой, оснащенной магнитным фоновходом. К аудиовыходу подсоединяется кабель RCA: красное гнездо предназначено для подключения правого канала, белое гнездо – для подключения левого канала.

Если используемая аудиосистема оснащена фоновходом, установите переключатель фонокорректора в положение PHONO и с помощью кабелей соедините выходы проигрывателя с фоновходами аудиосистемы (красное гнездо предназначено для правого канала, белое – для левого); кроме того, подключите линии заземления стереокабелей RCA/RCA к соответствующим разъемам.

Если Ваша аудиосистема не оснащена магнитным фоновходом, установите переключатель фонокорректора в положение LINE и соедините выход проигрывателя с линейным входом аудиосистемы (AUX) или с другим входом сигналов высокого уровня; при этом помните, что красное гнездо предназначено для правого канала, а белое – для левого.

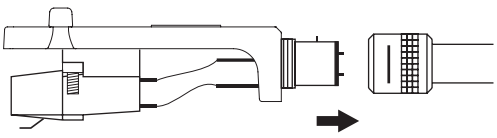
Если Вы используете проигрыватель со звуковой картой компьютера, установите переключатель в положение LINE, а затем соедините стереовыход проигрывателя с линейным аудиовходом звуковой карты компьютера. Примечание: чтобы соединить два аудиовыхода RCA на проигрывателе (левый/правый канал) со входом звуковой карты компьютера, Вам может понадобиться специальный адаптер (не входит в комплект поставки).

Сборка тонарма

1. Удалите нейлоновые фиксаторы, удерживающие тонарм при транспортировке. Временно закрепите тонарм в опоре тонарма с помощью фиксирующей скобы. [см. рисунок 2 на странице 40, позиция 12].

2. Установите звукосниматель в сборе с головкой звукоснимателя, вставив его в гнездо, расположенное в передней части тонарма [см. рисунок 4]. Рекомендуется удерживать головку звукоснимателя в сборе за боковые края, чтобы снизить вероятность повреждения иглы или проводки звукоснимателя.

Рис. 4 – Головка звукоснимателя с установленным звукоснимателем



3. Вставьте головку звукоснимателя в разъем и, продолжая удерживать ее, поверните кольцо-фиксатор головки звукоснимателя против часовой стрелки (влево). По мере вращения кольцо фиксирует головку звукоснимателя в нужном положении (чтобы извлечь головку звукоснимателя, поверните кольцо вправо на один полный оборот).

4. Удерживая противовес черной шкалой вперед, накрутите его на заднее плечо тонарма, расположенное за его опорой [см. рисунок 2 на странице 40, позиция 16]; противовес будет продвигаться вперед, войдя в зацепление со спиральной прорезью на заднем плече тонарма.

Сборка диска проигрывателя и резинового покрытия

1. Аккуратно установите диск проигрывателя на центральный шпиндель, после чего убедитесь, что диск плотно сидит на шпинделе.

2. Установите на диск резиновое покрытие.

Настройка баланса и прижимной силы тонарма

Чтобы звукосниматель надлежащим образом передвигался по поверхности пластинки, необходимо тщательно настроить баланс и прижимную силу тонарма в соответствии со спецификацией производителя. Если неверно настроить тонарм в сборе, это может привести к повреждению иглы звукоснимателя и (или) пластинки.

Примечание: после того как Вы сняли защиту иглы и извлекли тонарм из фиксирующей скобы, **будьте крайне осторожны, чтобы не повредить иглу**. Следите за тем, чтобы игла не царапала резиновое покрытие диска или поверхность виниловой пластинки.

Установка тонарма

1. Установите компенсатор скатывающей силы на значение «0». [см. рисунок 2 на странице 40, позиция 15].

2. Чтобы снять прозрачную защиту иглы, аккуратно сдвиньте ее с передней части звукоснимателя, **удерживая защиту и звукосниматель на одной прямой**.

3. Продолжая аккуратно удерживать головку звукоснимателя, чтобы стабилизировать тонарм, извлеките тонарм из фиксирующей скобы. На данном этапе тонарм может свободно раскачиваться, поскольку его баланс еще не настроен.

4. Продолжая аккуратно удерживать головку звукоснимателя, медленно поворачивайте противовес, пока баланс тонарма не будет настроен надлежащим образом; в этом случае тонарм будет удерживаться в горизонтальном положении, а звукосниматель будет находиться на небольшом расстоянии от поверхности диска, не касаясь его.

5. Зафиксируйте тонарм, установив его на опору тонарма.

6. Удерживая противовес таким образом, чтобы он не вращался, аккуратно поворачивайте предназначенное для калибровки прижимной силы иглы черное кольцо (оно вращается независимо от противовеса), пока его метка «0» не совместится с центральной линией, отмеченной на заднем плече тонарма.

7. Рекомендуемое значение прижимной силы приведено в спецификации производителя звукоснимателя. Поворачивайте всю конструкцию противовеса против часовой стрелки, не касаясь при этом черного калибровочного кольца, пока нужное значение, отмеченное на калибровочном кольце, не будет совмещено с центральной линией на заднем плече тонарма. Обратитесь к разделу, где приведены спецификации прижимной силы звукоснимателя, который входит в комплект поставки Вашего проигрывателя; стандартное значение прижимной силы для звукоснимателя AT95EX составляет 2 грамма.

Настройка компенсатора скатывающей силы

Для противодействия «скатывающей» силе, которая толкает тонарм к центру пластинки при вращении диска, можно установить «компенсатор скатывающей силы» на небольшое значение. Чтобы обеспечить наилучшие рабочие характеристики проигрывателя при его стандартном использовании, установите ручку компенсатора скатывающей силы [см. рисунок 2 на странице 40, позиция 15] на то же значение, что и шкалу прижимной силы тонарма. Обратитесь к разделу, где приведены спецификации прижимной силы звукоснимателя, который входит в комплект поставки Вашего проигрывателя.

Начальная настройка (продолжение)

Установка крышки

1. Вставить Т-образные концы петель крышки в два фиксатора петель, расположенных на задней части корпуса проигрывателя. При корректной установке плоская часть петель крышки должна быть направлена в противоположную сторону от корпуса проигрывателя под углом около 45°.

2. Удерживая крышку над проигрывателем аккуратно вставить петли в два фиксатора в задней части крышки. Пружины в петлях позволяют, при желании, удерживать крышку открытой примерно на 45°. (Примечание: Существует только одно "открытое" положение. Петли НЕ позволяют открыть крышку до положения "вверх".)

3. Для снятия крышки с проигрывателя следует аккуратно извлечь петли из фиксаторов, установленных в крышке. Как правило, это проще сделать, если крышка находится в "закрытом" положении. Медленно и осторожно поднимайте крышку вверх до тех пор, пока она не отсоединится от креплений. Затем, при желании, из корпуса можно извлечь и сами петли.

Аналоговые аудиоразъемы

Установите переключатель фонокорректора в нужное положение и подсоедините кабель к аудиовыходу проигрывателя и к соответствующему входу усилителя, ресивера, активной акустической системы, звуковой карты или другого устройства.

Цифровой аудиоразъем USB для подключения к USB-входу компьютера

При помощи USB-кабеля (входит в комплект поставки) Вы можете соединить проигрыватель AT-LP5 с компьютером без использования дополнительных драйверов.

В комплект поставки проигрывателя Audio-Technica модели AT-LP5 также входит программное обеспечение Audacity для звукозаписи. Пожалуйста, обратите внимание, что программные пакеты сторонних производителей также совместимы с данным проигрывателем.

Audacity

Audacity – это бесплатное программное обеспечение, распространяемое по универсальной общедоступной лицензии GNU. Дополнительную информацию об открытом исходном коде Вы можете найти на прилагаемом компакт-диске Audacity, а также на веб-сайте Audacity:
http://audacity.sourceforge.net

*** При использовании USB-выхода всегда устанавливайте переключатель фонокорректора на проигрывателе AT-LP5 в положение «LINE» (переключатель расположен на задней панели проигрывателя).**

Когда будут установлены все подключения аудиосигнала, подсоедините к проигрывателю шнур питания, который входит в комплект поставки. Затем вставьте штепсельную вилку шнура питания в соответствующую сетевую розетку.

Для достижения наилучшего результата эксплуатации, пожалуйста, не устанавливайте и не используйте данное устройство вблизи источников тепла, влаги, пыли или значительных вибраций.

Подготовка к воспроизведению

1. Снимите защиту иглы и извлеките тонарм из опоры тонарма, если он был в ней зафиксирован.

2. Установите виниловую пластинку на резиновое покрытие, совместив отверстие в пластинке с центральным шпинделем. Если пластинка воспроизводится на скорости 45 об/мин, то сначала установите на центральный шпиндель специальный адаптер, предназначенный для воспроизведения пластинок на скорости 45 об/мин, а затем установите на диск саму пластинку.

Воспроизведение виниловой пластинки

1. На задней панели нажмите на выключатель питания, чтобы включить проигрыватель.

2. После того как Вы установите скорость вращения диска (33/45) в соответствии со скоростью воспроизведения виниловой пластинки, диск начнет вращаться.

3. Поднимите тонарм, переместив рычаг управления подъемником тонарма в положение «UP».

4. Разместите тонарм над необходимым участком (дорожкой) виниловой пластинки.

5. Опустите тонарм, переместив рычаг управления подъемником тонарма в положение «DOWN». Тонарм медленно опустится на виниловую пластинку, и начнется воспроизведение.

– или – (пропустив шаги 2, 3 и 4)

Вы также можете поднять и разместить тонарм над необходимой дорожкой пластинки, придерживая головку звукоснимателя в сборе одним пальцем. Аккуратно опустите тонарм на поверхность пластинки.

Приостановка или завершение воспроизведения

1. Чтобы приостановить воспроизведение, поднимите тонарм с помощью рычага управления подъемником тонарма.

2. После завершения воспроизведения поднимите рычаг управления подъемником тонарма, переместите тонарм к опоре тонарма и закрепите его с помощью фиксирующей скобы.

3. Установите переключатель скорости в положение «Stop» (Стоп), чтобы задействовать тормозной механизм и остановить вращение диска.

4. На задней панели нажмите на выключатель питания, чтобы выключить проигрыватель.

Установка нового звукоснимателя

Механическая сборка

1. Извлеките звукосниматель из упаковки и осторожно снимите с него иглу в сборе. Чтобы не повредить иглу, положите ее в надежное место. Установите новый звукосниматель в головку звукоснимателя в сборе. Воспользуйтесь крепежными приспособлениями, которые входят в комплект поставки звукоснимателя. Вкрутите крепежные винты, но не затягивайте их слишком сильно. Временно установите иглу в сборе, чтобы проверить, не мешают ли крепежные приспособления ее установке. Фиксация иглы в сборе должна сопровождаться щелчком. Убедитесь, что новый звукосниматель надлежащим образом установлен в головку звукоснимателя согласно инструкциям производителя. Снова извлеките иглу в сборе и положите ее в безопасное место.

Электрические соединения

1. Четыре разъема, расположенные в задней части звукоснимателя, снабжены цветовой маркировкой, посредством которой его можно подключить к стандартной проводке стереофонических тонармов. Подсоедините звукосниматель к зажимам проводки в головке звукоснимателя. НИКОГДА НЕ ПРИПАИВАЙТЕ РАЗЪЕМЫ ЗВУКОСНИМАТЕЛЯ! Нагрев разъемов приведет к повреждению внутренней проводки звукоснимателя.

2. Наконец, аккуратно установите иглу в корпус звукоснимателя, соблюдая при этом осторожность, чтобы не повредить ее. Фиксация иглы в сборе должна сопровождаться щелчком. Подсоедините головку звукоснимателя в сборе к тонарму, соблюдая при этом осторожность, чтобы не повредить иглу.

   (Примечание: после замены звукоснимателя перенастройте баланс тонарма, прижимную силу иглы и компенсацию скатывающей силы в соответствии со спецификациями нового звукоснимателя.)

Использование звукоснимателя с подвижной катушкой (MC)

1. Обратите внимание, что встроенный фонокорректор обладает коэффициентом усиления 36 дБ и полным входным сопротивлением 47 кОм, а также предназначен исключительно для использования со звукоснимателями, оснащенными подвижным магнитом, например со звукоснимателями модели AT95EX. При использовании звукоснимателя с подвижной катушкой необходимо отключить встроенный фонокорректор, установив соответствующий переключатель (см. рисунок 3, позиция 18) в положение PHONO. В этом случае стереофонический фоновыход проигрывателя следует соединить с внешним фонокорректором, оснащенным MC-входами (для звукоснимателя с подвижной катушкой), чтобы обеспечить надлежащий коэффициент усиления и надлежащее полное входное сопротивление, необходимое для использования звукоснимателя MC-типа (обратитесь к спецификациям звукоснимателя MC-типа).

Поиск и устранение неисправностей

Проигрыватель работает, но не издает никаких звуков или издает недостаточно звука.

1. Неверно заданы настройки усилителя (системы): выбран неверный вход, включено воспроизведение с кассеты, отключены динамики и т. д. Убедитесь, что настройки заданы должным образом.

2. Игла сломана или отсутствует. Проверьте состояние иглы в сборе, при необходимости замените ее.

3. Игла в сборе вставлена в корпус звукоснимателя не до конца. Проверьте состояние звукоснимателя, при необходимости настройте его.

4. Переключатель фонокорректора проигрывателя AT-LP5 установлен в неверное положение. Убедитесь, что данный переключатель установлен на тот выход проигрывателя, который соответствует входу усилителя.

   – Звук отсутствует или очень слабый: используется линейный вход, однако переключатель установлен в положение PHONO.

   – Очень громкий/искаженный звук: используется фоновход, однако переключатель установлен в положение LINE.

5. Выбрано слишком высокое значение прижимной силы (игла слишком сильно прижимается к пластинке). Выберите значение прижимной силы в соответствии с рекомендацией производителя.

6. На проигрыватель воздействует чрезмерная вибрация от пола, стен или расположенных вблизи него динамиков. Снизьте уровень вибрации или установите проигрыватель на устойчивую/твердую поверхность.

Проигрыватель работает, однако игла просто «скачет» по пластинке.

1. Защита иглы все еще установлена. Снимите защиту иглы.

2. Прижимная сила установлена на слишком низкое значение. Выберите значение прижимной силы в соответствии с рекомендацией производителя.

3. Компенсатор скатывающей силы настроен неверно. Убедитесь, что компенсатор скатывающей силы установлен на то же значение, что и прижимная сила.

Запись воспроизводится слишком быстро или слишком медленно.

1. Проигрыватель установлен на неверную скорость. Установите переключатель скорости диска на значение, которое соответствует скорости воспроизведения установленной пластинки.

Рекомендации по профилактике повреждений

- Не прикасайтесь пальцами к наконечнику иглы; не допускайте удара иглы о резиновое покрытие диска или край пластинки.
- Регулярно прочищайте наконечник иглы мягкой щеткой, ***перемещая ее от тыльной к передней стороне иглы***.
- Если Вы используете жидкость для очистки иглы, применяйте ее ***в умеренных количествах***.
- ***Никогда*** не наносите агрессивные химикаты или растворители на те или иные детали проигрывателя.
- Прежде чем перемещать проигрыватель, обязательно извлекайте шнур питания из сетевой розетки и ***фиксируйте тонарм на опоре тонарма***.

Спецификации*

Спецификации проигрывателя

Тип	2-скоростной с полностью ручным управлением
Мотор	Электромотор постоянного тока
Тип привода	Прямой привод
Скорости	33-1/3 об/мин, 45 об/мин
Диск проигрывателя	Литой под давлением алюминий
Начальный крутящий момент	> 1,6 кгс·см
Тормозная система диска	Электронный тормоз
Коэффициент детонации	< 0,2 % WRMS (33 об/мин)
Отношение сигнал-шум	> 50 дБ
Уровень выходного сигнала	
«PHONE» (фонокорректор отключен)	Номинальное значение 3,5 мВ при частоте 1 кГц, 5 см/с
«LINE» (фонокорректор включен)	Номинальное значение 150 мВ при частоте 1 кГц, 5 см/с
Коэффициент усиления фонокорректора	Номинальное значение 36 дБ, RIAA-коррекция
Функция USB	
A/D, D/A	16 бит, 44,1 кГц или 48 кГц, переключаемый USB
Интерфейс компьютера	USB 2.0, совместим с Windows XP, Vista или MAC OSX

Спецификации тонарма

Тип	Статически балансируемый изогнутый тонарм
Рабочая длина	247 мм
Вынос	17 мм
Максимальная угловая погрешность тонарма	Менее 2,5°
Диапазон настройки прижимной силы иглы	от 0 до 2,5 г
Диапазон массы звукоснимателя (включая головку звукоснимателя)	от 15 до 20 г

Спецификации звукоснимателя и головки звукоснимателя

Модель звукоснимателя	AT95EX
Тип звукоснимателя	Стереофонический, типа VM, с двойным подвижным магнитом
Рекомендуемое полное сопротивление нагрузки	47000 Ом
Выходное напряжение	Номинальное значение 3,5 мВ (при частоте 1 кГц, 5 см/с)
Эллиптическая игла	0,3 x 0,7 мил
Диапазон прижимной силы	от 1,5 до 2,5 г (стандарт – 2 г)
Масса звукоснимателя	(AT95Ex) 5,7 г
Модель головки звукоснимателя	AT-HS10
Масса головки звукоснимателя	10 г
Настройка выноса головки звукоснимателя	± 5 мм

Общие спецификации

Требования к электропитанию	от 220 до 240 В переменного тока, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	6 Вт
Размеры	Ширина 450,0 мм (17,72") x глубина 352,0 мм (13,86") x высота 157,0 мм (6,1")
Масса	8,5 кг (18,74 фунта)
Принадлежности в комплекте	Стереофонический звукосниматель AT95EX с двойным подвижным магнитом и сменной иглой; эксклюзивная легкая головка звукоснимателя AT-HS10; шнур питания; двойной стереокабель со штекерами RCA/RCA; адаптер для воспроизведения виниловых пластинок на скорости 45 replace with об/мин; USB-кабель; звукозаписывающее программное обеспечение

Audacity :

Системные требования	ПК или Mac с USB-портом (USB2.0 или более поздней версии) Mac с установленной операционной системой OS X 10.4 до 10.10 или более поздней версии; ПК с установленной операционной системой Windows (XP или более поздней версии)
Установка	Привод CD-R или CD-RW для записи дисков и установки программного обеспечения Включает программное обеспечение Audacity для пользователей ПК и Mac

* Спецификации могут быть изменены без предварительного уведомления.

audio-technica

English

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Deutsch

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Français

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Nederlands

Verwijdering van oude Elektrische en Elektronische Apparaten (Toepasbaar in de Europese landen met gescheiden ophaalsysteem)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recyclage van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Dansk

Håndtering af udtjent elektrisk og elektronisk udstyr (Gælder for europæiske lande med separate indsamlingssystemer).

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en deponeringsplads specielt indrettet til modtagelse og genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre, at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genbrug af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genbrug af dette produkt kan fås hos myndighederne, det lokale renovationsselskab eller i butikken, hvor produktet blev købt.

Svenska

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (användbara i europeiska länder med separata insamlingssystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

本説明文はヨーロッパ電気電子機器回収システムにかかわる案内です。

本说明文是关于欧洲电器电子机械回收系统的介绍。

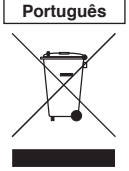
이 설명문은 유럽 전기전자 기기 회수 시스템에 관련된 안내입니다.

Español

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Usted está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

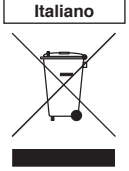
Português



Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrônicos no final da sua vida útil (Aplicável em países Europeus com sistemas de recolha independentes)

Este símbolo no produto ou na sua embalagem indica que este não deve ser tratado como resíduo doméstico. Ao invés, será colocado no ponto de recolha destinado à reciclagem de equipamento eléctrico e electrônico. Assegurando-se que este produto é despejado correctamente, você irá prevenir potenciais consequências negativas para o meio ambiente bem como para a saúde humana, que de outra forma poderiam ocorrer pela manipulação imprópria deste produto. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter mais informação detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município acentos onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde o produto foi adquirido.

Italiano



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico (Applicabile in tutti I paesi dell'Unione Europea che utilizzano un sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere riposto in un punto di raccolta adibito a rifiuti domestici. Deve invece essere trattato nel punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal uno smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare il vostro ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Jęyzk polski

Pozbywanie się zużytego sprzętu (Stosowane w krajach europejskich posiadających system selektywnej zbiórki odpadów)

Takie oznaczenie na produkcie lub jego opakowaniu wskazuje, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Zapewniając prawidłową dyspozycję dotyczącą produktu, zapobiega się jego negatywnemu działaniu na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłoby wystąpić w przypadku niewłaściwego postępowania. Recykling materiałów pomoże w ochronie bogactw naturalnych. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się urzędem miejskim, ze służbami oczyszczania miasta lub ze sklepem, w którym ten produkt został zakupiony.

Русский

Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах, где действуют система раздельного сбора отходов).

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Suomi

Käytöstä poistetun sähkö- ja elektroniikkalaitteen hävitys (Euroopan maiden keräysjärjestelmät)

Symboli, joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö-ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haitavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoimistosta.

Importer for Europe / Importateur pour l'Europe / Importeur für Europa / Importatore per l'Europa / Importador para a Europa / Importador para Europa / Importeur voor Europa / Вносител за Европа / Uvoznik za Europu / Dovozce pro Evropu / Importør for Europa / Euroopa Importija / Euroopan maahantuoja / Εισαγωγέας για την Ευρώπη / Európai importőr / Allmhaireoir don Eoraip / Importētājs Eiropai / Importuotojas Europoje / Importatur għall-Ewropa / Importer dla Europy / Importator pentru Europa / Dovozca pre Európu / Uvoznik za Evropo / Importör för Europa

Audio-Technica Limited
Technica House, Unit 5, Millennium Way, Leeds LS11 5AL, United Kingdom

Manufactured by / fabriqué par / hergestellt durch / Prodotto da / fabricado por / fabricado por / vervaardigd door / Произведено от / Proizvođač / Výrobce / Fremstillet af / valmistatud / Valmistaja / Κατασκευάζεται από / Gyártó / mhonaraigh / Ražotājs / Gamintojas / manifatturat minn / wyprodukowane przez / Produs de / Výrobca / Proizvajalec / tillverkad av

Audio-Technica Corp.
2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan

Visit our Web Site: www.audio-technica.com

Two-Years Limited Warranty

Audio-Technica products purchased in the UK and EU / Europe are guaranteed for two years from date of purchase by Audio-Technica Ltd. to be free of defects in materials and workmanship. In the event of such defect, product will be repaired promptly without charge or, at our option, replaced with a new product of equal or superior value, if the faulty product is delivered to Audio-Technica Ltd., prepaid, together with the proof of purchase.

Prior approval from Audio-Technica Ltd. is required for return. This warranty excludes defects due to normal wear, abuse, shipping damage, or failure to use product in accordance with instructions. This warranty is void in the event of unauthorized repair or modification.

For return approval and shipping information, contact the Service Department,

Audio-Technica Ltd. Tel: +44 (0)113 277 1441.

Outside the U.K, please contact your local dealer for warranty details.

Visitez notre site internet : www.audio-technica.com

Garantie limitée de deux ans

Les produits Audio-Technica achetés au Royaume-Uni et dans l'UE/en Europe sont garantis sans défauts matériels ni de fabrication pendant deux ans à compter de l'achat par Audio-Technica Ltd. Dans l'éventualité d'un tel défaut, le produit sera rapidement réparé ou, si vous le désirez, remplacé par un nouveau produit de valeur équivalente ou supérieure à condition que ledit produit défectueux soit retourné, prépayé, à Audio-Technica Ltd. accompagné de sa preuve d'achat.

L'accord préalable d'Audio-Technica Ltd. est nécessaire pour tout renvoi. Sont exclus de cette garantie les défauts dus à l'usure normale du produit, à un usage abusif, à des dommages survenus durant le transport ou à une utilisation non conforme aux indications du présent mode d'emploi. La présente garantie est caduque en cas de réparation ou de modification non autorisée.

Afin d'obtenir l'accord pour un renvoi ou des informations sur le transport, veuillez contacter le service clientèle d'Audio-Technica Ltd.

Tél : +44 (0)113 277 1441.

Excepté au Royaume-Uni, veuillez contacter votre distributeur local pour connaître les détails de la garantie.

Besuchen Sie unsere Website: www.audio-technica.com

Zweijährige beschränkte Garantie

Audio-Technica Ltd. garantiert für jedes in Großbritannien und der EU / Europa erworbene Produkt von Audio-Technica ab Kaufdatum zwei Jahre lang, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Im Falle eines solchen Fehlers wird das Produkt umgehend gebührenfrei repariert oder, nach unserer Wahl, durch ein neues Produkt gleichen oder höheren Werts ersetzt, wenn das fehlerhafte Produkt zusammen mit dem Kaufbeleg und vorausbezahlt an Audio-Technica Ltd. geschickt wird.

Für Rücksendungen ist die vorherige Zustimmung von Audio-Technica Ltd. erforderlich. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind Fehler, die durch normale Abnutzung, unsachgemäße Behandlung, beim Versand entstandene Schäden oder Benutzung entgegen den Gebrauchsanweisungen entstanden sind. Diese Garantie gilt nicht im Falle des unbefugten Versuchs, das Gerät zu reparieren oder zu modifizieren.

Kontaktieren Sie die Kundendienstabteilung für die Zustimmung zur Rücksendung und Versandinformationen,

Audio-Technica Ltd. Tel.: +44 (0)113 277 1441.

Kunden außerhalb Großbritanniens verweisen wir für Einzelheiten zur Garantie an ihren örtlichen Händler.

Visitare il nostro sito web: www.audio-technica.com

Due anni di garanzia limitata

I prodotti Audio-Technica acquistati nel Regno Unito e nell'Unione europea/in Europa sono garantiti per due anni dalla data di acquisto da Audio-Technica Ltd. per difetti di materiali e fabbricazione. In caso di difetti, il prodotto sarà prontamente riparato senza costi aggiuntivi o, in subordine, sostituito con un prodotto nuovo di valore uguale o superiore, qualora il prodotto difettoso venga consegnato a Audio-Technica Ltd, in porto franco, unitamente alla prova di acquisto.

Per la restituzione del prodotto è necessaria la preventiva approvazione da parte di Audio-Technica Ltd. La garanzia non include i difetti causati dal normale utilizzo, maltrattamento, danni dovuti alla spedizione o guasti per un utilizzo non conforme a quanto citato nelle istruzioni. La garanzia decade in caso di riparazioni o modifiche non autorizzate.

Per l'autorizzazione alla restituzione e la spedizione del prodotto, contattare il servizio di assistenza.

Audio-Technica Ltd. Tel: +44 (0)113 277 1441.

Al di fuori del Regno Unito, rivolgersi al rivenditore locale per informazioni sulla garanzia.

Visite nuestra página web: www.audio-technica.com

Dos años de garantía limitada

Los productos de Audio-Technica comprados en el Reino Unido y en la Unión Europea o en Europa cuentan con una garantía de dos años desde la fecha de compra por parte de Audio-Technica Ltd. que garantiza que están libres de defectos en cuanto a materiales y mano de obra. En caso de que exista algún defecto, el producto se reparará inmediatamente sin coste alguno o, a nuestra discreción, se sustituirá por uno nuevo de igual valor o superior si el producto defectuoso, pagado previamente, se envía a Audio-Technica Ltd. junto con la prueba de la compra.

Se requiere aprobación previa por parte de Audio-Technica Ltd. para la devolución. Esta garantía excluye defectos producidos por el desgaste normal, maltrato, daños durante el envío o en caso de no utilizar el producto de acuerdo con las instrucciones. Esta garantía queda anulada en caso de que se realice una reparación o modificación no autorizada.

Para obtener información sobre la aprobación de devolución y sobre el envío, póngase en contacto con el departamento de servicio de Audio-Technica Ltd. Tel.: +44 (0)113 277 1441.

Si se encuentra fuera del Reino Unido, póngase en contacto con su distribuidor local para obtener detalles sobre la garantía.

Visite o nosso website: www.audio-technica.com

Garantia limitada de dois anos

Os produtos da Audio-Technica comprados no Reino Unido e na UE/Europa têm uma garantia de dois anos da Audio-Technica Ltd., a partir da data de compra, contra defeitos nos materiais e fabrico. Em caso de defeitos, o produto será imediatamente reparado sem encargos ou, se assim decidirmos, substituído por um produto novo de valor igual ou superior, se o produto avariado for entregue à Audio-Technica Ltd., pré-pago, juntamente com o comprovativo de compra.

É necessária autorização prévia da Audio-Technica Ltd. para devolução. Esta garantia exclui defeitos devido a desgaste normal, abusos, danos de envio ou utilização incorreta do produto. Esta garantia é anulada em caso de uma reparação ou modificação não autorizada.

Para autorização de devolução e informações sobre o envio, contacte o departamento de assistência, Audio-Technica Ltd. Tel: +44 (0)113 277 1441.

Fora do Reino Unido, contacte um distribuidor local para informações sobre a garantia.

Посетите наш веб-сайт: www.audio-technica.com

Ограниченная двухлетняя гарантия

На продукцию, выпускаемую под брендом Audio-Technica и приобретаемую в Соединенном Королевстве и ЕС/Европе, компания Audio-Technica Ltd. предоставляет гарантию в отношении отсутствия дефектов материала и заводского брака сроком на два года со дня покупки. В случае обнаружения такого дефекта изделие будет бесплатно отремонтировано в кратчайшие сроки или, по нашему усмотрению, заменено на новое изделие аналогичной или большей стоимости, при условии что неисправное изделие было переслано компании Audio-Technica Ltd. предоплаченным отправлением вместе с документом, удостоверяющим факт покупки.

Перед возвратом изделия необходимо получить предварительное согласие компании Audio-Technica Ltd. Данная гарантия не распространяется на дефекты, возникшие вследствие естественного износа деталей, ненадлежащей эксплуатации изделия, повреждений при пересылке или в результате использования изделия с нарушением указаний, приведенных в настоящих инструкциях по эксплуатации. Несанкционированный ремонт изделия или внесение изменений в его конструкцию влечет за собой аннулирование гарантии.

Если Вам необходимо согласовать возврат изделия или получить информацию о его доставке, пожалуйста, обратитесь в отдел обслуживания, Audio-Technica Ltd. Тел.: +44 (0)113 277 1441.

Для получения сведений о гарантии за пределами Соединенного Королевства, пожалуйста, обратитесь к ближайшему дилеру.

Audio-Technica Corporation
2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan

©2017 Audio-Technica Corporation

162501040-01-03
ver.1 2015.07.31
ver.3 2017.01.23